

# ANLEITUNGEN UND INFORMATIONEN

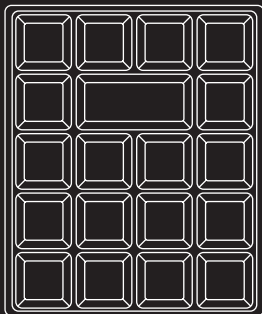
INSTRUCTIONS AND INFORMATION  
CONSIGNES ET INFORMATIONS

## EN 14404:2004+A1:2010



**Kniepolster**  
**Knee Pads**  
**Protection genou**

Art.-Nr./Art.-No./N° de l'article  
92.17.100



[DE] Inhaltsverzeichnis [GB] Contents [FR] Contenu	
DE Anleitungen und Informationen	5
GB Instructions and information	6
FR Consignes et informations	8
NL Instructies en informatie	10
PL Instrukcje i informacje	11
CZ Návod a informace	13
SK Návod a informácia	14
SI Navodila in informacije	16
IT Istruzioni e informazioni	18
ES Instrucciones e información	19
PT Instruções e informação	21
SE Handledning och information	23
DK Vejledning og informationer	24
NO Anvisninger og informasjon	26
FI Ohjeet ja tiedot	27
HU Utasítások és információk	29
GR Οδηγίες και πληροφορίες	30
LV Instrukcijas ir informācija	32
LT Instrukcijas un informacija	34
EE Instrukcijas un informācija	35
RO Instrucțiuni și informații	37
BG Упътвания и информация	39
IE Teoracha agus Eolas	40
MT Tagħrif u informazzjoni	42
TR Talimatlar ve bilgiler	44
HR Upute i informacije	45
RS/ME Uputstva i informacije	47
RU Инструкции и информация	48

[DE] Unser fachkundiges Service-Team berät Sie gerne ausführlich und kompetent!

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!  
Kunden-Service:  
Montag bis Freitag von 7.00 - 18.00 Uhr  
Tel. **06050 97110**  
Fax **06050 97110-90**  
info@strauss.de

Engelbert Strauss GmbH & Co. KG  
Frankfurter Strasse 98-108  
63599 Biebergönd, Germany  
strauss.works

[GB] Our competent service team will be more than happy to advise and assist!

We look forward to your call!  
Customer service:  
Monday to Friday from 8 am to 5 pm  
Phone. **+49 6050 97110-89075**  
Fax **+49 6050 9791-37**  
info@strauss.de

[FR] Notre équipe de service qualifiée vous conseille en détail et en toute compétence.

Nous nous réjouissons de votre appel!  
Service clientèle :  
Lundi au vendredi de 8.00 - 17.00 h  
Tél. **+49 6050 97110-89076**  
Fax **+49 6050 9791-37**  
info@strauss.de



Notifizierte Stellen/Notified Bodies/Organismes notifiés:  
**Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung (IFA)**  
Prüf- und Zertifizierungsstelle im DGUV Test  
Alte Heerstrasse 111 - D-53754 Sankt Augustin  
Notifizierte Stelle: 0121  
Notified Body: 0121  
Organisme notifié: 0121



[DE] Typengenehmigung von der zugelassenen Stelle erteilt:  
[GB] Type approval completed by the approved body:  
[FR] Homologation de type réalisée par l'organisme certifié:  
**SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom**  
Zugelassene Stelle: 0321  
Approved body: 0321  
Organisme certifié : 0321

[DE] EN 14404:2004+A1:2010 – Knieschutz für Arbeiten in kniender Haltung. Typ 2, Leistungsstufe 1. Der Knieschutz besteht aus der Kombination des Artikels 92.17.100 mit den Artikeln aus der nachstehenden Tabelle:

[GB] EN 14404:2004+A1:2010 – Knee protection for working in a kneeling position Type 2, performance level 1. Knee protection comprises the combination of article 92.17.100 with the articles from the following table:

[FR] EN 14404:2004+A1:2010 – Protège-genoux pour les travaux en position agenouillée. Type 2, catégorie de protection 1. Le protège-genoux est composé d'une combinaison de l'article 92.17.100 avec les articles du tableau ci-dessous :

[NL] EN 14404:2004+A1:2010 – kniebescherming voor werkzaamheden in knielende houding. Type 2, prestatieklasse 1. De kniebescherming bestaat uit de combinatie van het artikel 92.17.100 met de artikelen uit onderstaande tabel:

[PL] EN 14404:2004+A1:2010 – Ochraniacze kolan do prac wykonywanych w pozycji klęczącej. Typ 2, poziom ochrony 1. Ochraniacze kolan stanowi połączenie artykułów 92.17.100 z artykułami z poniższej tabeli:

[CZ] EN 14404:2004+A1:2010 – ochrana kolén pro práci vkleče. Typ 2, výkonový stupeň 1. Ochrana kolén je kombinací výrobku 92.17.100 s výrobky z následující tabulky:

[SK] EN 14404:2004+A1:2010 – Chránic kolien na práce v kľaku. Typ 2, výkonový stupeň 1. Chránic kolien je tvorený kombináciou produktu 92.17.100 s produktmi z nasledujúcej tabuľky:

[SI] EN 14404:2004+A1:2010 – Kolenska zaščita za klečeča dela. Tip 2, stopnja učinkovitosti 1. Kolenska zaščita je sestavljena iz kombinacije artikla 92.17.100 z artikli iz naslednje tabele:

[IT] EN 14404:2004+A1:2010 – Ginocchio per lavori da fare in ginocchio. Tipo 2, livello di prestazione 1. La ginocchioiera è composta dall'articolo 92.17.100 combinato con gli articoli della tabella seguente:

[ES] EN 14404:2004+A1:2010 – Protección para las rodillas para trabajos en posición arrodillada. Tipo 2, nivel de rendimiento 1. La protección para las rodillas está compuesta por la combinación del artículo 92.17.100 con los artículos de la siguiente tabla:

[PT] EN 14404:2004+A1:2010 – Proteção para joelhos para trabalhos na posição ajoelhada. Tipo 2, nível de potência 1. A proteção para joelhos é composta pela combinação do artigo 92.17.100 com os artigos da tabela seguinte:

[SE] EN 14404:2004+A1:2010 – Knäskydd för arbete i knästående ställning. Typ 2, prestandanivå 1. Knäskyddet består av en kombination av artikel 92.17.100 och artiklar i nedanstående tabell:

[DK] EN 14404:2004+A1:2010 – Knæbeskytter for arbejder i knælende position. Type 2, klasse 1. Knæbeskytter består af en kombination af artiklerne 92.17.100 med artiklerne i nedstående tabel:

[NO] EN 14404:2004+A1:2010 – Kneputer for knestående arbeid. Type 2, ytelsestrinn 1. Knebeskyttelsen er en kombinasjon av artikkel 92.17.100 og artiklene i tabellen nedenfor:

[FI] EN 14404:2004+A1:2010 – Polvisuoja polvillaan työskentelyyn. Tyypin 2, Suoritusaste 1. Polvisuoja muodostuu artikkelin 92.17.100 yhdistelmästä seuraavien artikkelien kanssa:

[HU] EN 14404:2004+A1:2010 – Térdvédő térdelő testtartásban végzett munkákhoz. 2-es típus, 1. teljesítményszint A térdvédő a 92.17.100 cikk és a következő táblázat cikkeinek kombinációjából áll:

[GR] EN 14404:2004+A1:2010 – Προστασία γονάτων για εργασίες σε γονατιστή στάση. Τύπος 2, βαθμίδα επίδοσης 1. Η προστασία γονάτων αποτελείται από το συνδυασμό του παρόντος 92.17.100 με τα προϊόντα του παρακάτω πίνακα:

[LT] EN 14404:2004+A1:2010 – Kėlių apsaugai dirbant klūpomis. 2 tipas, 1 apsaugos lygis. Kėlių apsaugas sudarytas iš gaminių 92.17.100 ir iš toliau pateiktose lentelėje nurodytų gaminių:

[LV] EN 14404:2004+A1:2010 – ceļgala aizsargi darbam balstā uz ceļiem. 2. tips, 1. funkcionalitātes pakāpe. Ceļgala aizsardzības funkciju nodrošina produkta 92.17.100 kombinācija ar produktiem no tālāk minētās tabulas:

[EE] EN 14404:2004+A1:2010 – Põlvekaitse põlvillasendis töötamiseks. Tüüp 2, toimivustase 1. Põlvekaitse koosneb toote 92.17.100 kombinatsioonist järgnevas tabelis nimetatud tootega:

[RO] EN 14404:2004+A1:2010 – Protecție pentru genunchi pentru lucrări în poziție în genunchi. Tipul 2, nivelul de performanță 1. Protecția pentru genunchi este formată din combinația articolului 92.17.100 cu articolele din tabelul următor:

[BG] EN 14404:2004+A1:2010 – Протектори за колена за работи в положение на колена. Тип 2, степен на ефективност 1. Протекторите за колена са комбинация от артикул 92.17.100 с артикулите от следващата таблица:

[IE] EN 14404:2004+A1:2010 – Cosaint ghlúine d'oibreacha ar na glúine. Cineál 2, Céim feidhmíochta 1. Tá an chosaint ghlúine déanta de mheascán an earra 92.17.100 agus na n-earraí a luaitear sa tábla thíos:

[MT] EN 14404:2004+A1:2010 – Taghmir li jiproteggi l-irkupptejn waqt xoghol f'qagħda ta' wiehed għarkupptejh. Tip 2, livell ta' protezzjoni 1. It-taghmir għall-protezzjoni tal-irkupptejn jikkonsisti f'kombinament tal-prodott 92.17.100 mal-prodotti tat-tabella li gejja:

[TR] EN 14404:2004+A1:2010 – Diz üstü çalışmalar için dizlik. Tip 2, Performans seviyesi 1. Dizlik, 92.17.100 ürününün aşağıdaki tablo da bulunan ürünler ile kombinasyonundan oluşmaktadır:

[HR] EN 14404:2004+A1:2010 - Štitnici za koljena za rad u klečećem položaju. Tip 2, razina učinkovitosti 1. Štitnik za koljena sastoji se od kombinacije proizvoda 92.17.100 s proizvodima iz sledeće tablice:

[RS/ME] EN 14404:2004+A1:2010 – Štitnici za koleno za rad u klečećem položaju. tip 2, stepen zaštite 1. Štitnici za koleno se sastoje od kombinacije proizvoda 92.17.100 sa proizvodima iz sledeće tabele:

[RU] EN 14404:2004+A1:2010 – Наколенники для выполнения работ, стоя на коленях. Тип № 2, уровень защиты 1. Наколенники сочетают в себе изделия 92.17.100 и изделия из нижеприведенной таблицы:

	[DE] regulär [GB] regular [FR] régulière	[DE] schlank [GB] long [FR] étroite	[DE] untersetzt [GB] short [FR] large	CE	UKA
[DE] Bundhose e.s.classic [GB] Trousers e.s.classic [FR] Pantalon à taille élastique e.s.classic	42-68	90-114	24-30	X	X
[DE] Latzhose e.s.classic [GB] Bib & brace e.s.classic [FR] Salopette e.s.classic	44-72	90-110	24-30	X	X
[DE] Bundhose e.s.image [GB] Trousers e.s.image [FR] Pantalon à taille élastique e.s.image	38-68	88-114	23-31	X	X
[DE] Latzhose e.s.image [GB] Bib & Brace e.s.image [FR] Salopette e.s.image	44-72	90-110	24-31	X	X
[DE] Overall e.s.image [GB] Overalls e.s.image [FR] Combinaison e.s.image	46-62			X	X
[DE] Zunfthose Alois (82.49.9) [GB] Craftsman's Work Trousers Alois (82.49.9) [FR] Pantalon corporatif Alois (82.49.9)	44-60	90-110	24-28	X	
[DE] e.s. Bundhose roofer [GB] e.s. Trousers roofer [FR] e.s. Pantalon à taille élastique roofer	48-58			X	



**Wichtige Hinweise für den Anwender zur Erfüllung der Sicherheitsfunktionen.  
Bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig lesen.**



Bei diesem Produkt handelt es sich um eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) gemäß der Verordnung (EU) 2016/425.

Dieses Produkt ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen wie sie im britischen Recht in Kraft getreten ist und angepasst wurde.

**Allgemeine Informationen: KnieSchutztypen**

KnieSchutzpolster sind von Knienden eine zum Schutz der Knie verwendete Schutzausrüstung.

**KnieSchutz Typ 1:** KnieSchutz, der von anderer Kleidung unabhängig ist und am Bein befestigt wird. **KnieSchutz Typ 2:** Schaumstoff oder andere Polster in Taschen, an den Hosenseiten oder ständig an der Hose befestigte Polster. Die Position des KnieSchutzes Typ 2 in oder an der Hose kann fest oder justierbar sein. **KnieSchutz Typ 3:** Ausrüstung, die nicht am Körper befestigt wird, sondern bei den Bewegungen des Trägers am jeweiligen Ort ist. Sie kann für jedes einzelne Knie oder für beide Knie vorhanden sein. **KnieSchutz Typ 4:** KnieSchutz für ein oder beide Knie, der Teil von Vorrichtungen mit zusätzlichen Funktionen wie eines Rahmens als Aufstehhilfe oder eines Sitzes für kniende Haltung ist. Der KnieSchutz darf am Körper befestigt sein oder unabhängig vom Körper verwendet werden.

**Leistungsstufen:**

Welche Leistungsstufe vorliegt, ergibt sich aus der Kombination Hose + Kniepolster.



X

X = Die Leistungsstufe wird unter dem Piktogramm angegeben (Polsterrückseite)

**Es gibt drei Leistungsstufen:**

**Stufe 0:** ist KnieSchutz, der für eine ebene Bodenoberfläche geeignet ist und keinen Schutz gegen Durchstich bietet. **Stufe 1:** ist KnieSchutz, der für eine ebene oder unebene Bodenoberfläche geeignet ist und Schutz gegen Durchstich bei einer Kraft von (100±5) N bietet. **Nicht geeignet sind die Kniepolster für spitze Untergründe, auf die punktuell ein höherer Druck als 100 N einwirkt und die höher als 1 cm sind (z.B. im Bergbau oder im Steinbruch).** **Stufe 2:** ist KnieSchutz, der für den Gebrauch auf ebener oder ebener Bodenoberfläche unter schwierigen Bedingungen geeignet ist und Schutz gegen Durchstich bei einer Kraft von (250±10) N bietet.

**Gebrauch:** Der Schutz gemäß EN 14404:2004+A1:2010 ist nur gewährleistet beim Tragen in Kombination mit den angegebenen Artikeln. Beim Tragen in Verbindung mit einem anderen Produkt (z.B. Wettbewerbsprodukt wird der gemäß EN 14404:2004+A1:2010 geforderte Schutz nicht gewährleistet. Die Kniepolster sind in geeignete Knietaschen einzubringen und in ihrer Position so zu fixieren, dass auf dem zentralen Polsterteil der Hauptdruck des Knienden liegt, so dass eine optimale Druckverteilung gewährleistet ist. Die geprägte bzw. die gekerbte Knieseite des Kniepolsters ist immer außen, die Innenseite ist gekennzeichnet. Für alle knienden Tätigkeiten und Arbeiten auf verschiedenen Untergründen, unter der Voraussetzung, dass die Arbeitskleidung mit geeigneten Knietaschen ausgestattet und bestimmungsgemäßer Einsatz gewährleistet ist. Die Kniepolster sind weder chemikalienbeständig, hitzebeständig noch feuerbeständig. Je nach persönlichem Einsatz der Arbeit ist vom Anwender weitere persönliche Schutzausrüstung (PSA) nach Aufgabenstellung zu tragen (z.B. Schutzbrille, Schutzhelm ...). Schutzfähigkeit ist in jedem Einzelfall vorher zu prüfen oder mit dem Hersteller abzustimmen. Alle nicht definierten Einsatzbereiche sind durch Rückfragen mit dem Hersteller zu klären. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch wie z.B. übermäßiges Knicken und Verbiegen entstehen, schließt der Hersteller jegliche Haftung aus.



(Innenseite)

Bitte beachten Sie beim Einsetzen der Kniepolster in die vorgesehenen Knietaschen die Richtung des Symbols auf der dem Knie zugewandten Seite (= Innenseite).

**Produktionsdatum:**



MM/JJJJ

Das Datum der Herstellung wird auf der Kniepolsterinnenseite angegeben.

#### Warnhinweise:

- Die Kniepolster sind nicht für den Einsatz in z.B. absturzgefährdeten Bereichen als Sicherung geeignet
- Um einen venösen Blutrückfluss in den Beinen zu vermeiden und eine normale Blutzirkulation sicher zu stellen sollte der Träger beim Knien häufig die Körperhaltung wechseln oder aufstehen
- Knien Sie in aufrechter Haltung, sitzen Sie nicht auf ihren Fersen
- Suchen Sie den Arzt auf, wenn ihre Knie oder Waden bei kniender Arbeit anschwellen
- Bei Veränderung der Umgebungsbedingungen wie die Temperatur kann die Leistung des Knieschutzes bedeutend vermindert werden
- Kein Knieschutz kann vollständig gegen Verletzungen schützen
- Erhöhte Verschmutzung, Veränderungen oder fehlerhafter Gebrauch kann die Leistung des Knieschutzes auf gefährliche Weise vermindern oder komplett aufheben
- Universalgröße für Erwachsene zwischen 50-100 kg. Bei Gewicht über 100 kg kann es zu einer verminderten Leistung kommen
- Bei Temperaturen oberhalb von 50 °C kann die Leistung des Knieschutzes vermindert werden

**Unschädlichkeit:** Die Materialien setzen keine toxischen, kanzerogenen, mutagenen, allergenen und reproduktionstoxischen Substanzen frei und sind somit unschädlich.

**Pflegehinweis:** Das Kniepolster darf nur mit kaltem Wasser gereinigt werden. Spezielle Waschsätze, sowie hohe Wasch- oder Trockentemperaturen sind nicht zulässig. Kniepolster müssen beim Reinigen, Waschen, Trocknen und Bügeln aus der entsprechenden Hose genommen werden und danach vor dem Tragen wieder in die Knietasche eingesetzt werden. Nicht in der Waschmaschine waschen.



**Wasserbeständigkeit:** Das Knieschutzpolster ist wasserbeständig. Eine Wasserdichtheitsprüfung wurde jedoch nicht durchgeführt.

**Überprüfung des Kniepolsters:** Weist ein Kniepolster Verschleißerscheinungen wie z.B. Schnitte oder Einkerbungen an der Oberfläche auf, ist dieses zu ersetzen, da der geforderte Schutz nicht mehr gewährleistet werden kann. Kniepolster dürfen nicht repariert werden.

**Lagerung und Transport:** Das Kniepolster muss stets trocken, kühl und vor Sonnenlicht geschützt gelagert und transportiert werden.

**Verfallzeit:** Das Kniepolster hat eine Verfallzeit von max. 5 Jahren ab Herstellungsdatum. Dieses betrifft ausschließlich unbenutzte, originalverpackte und sachgerecht gelagerte Kniepolster.

**Entsorgung:** Defekte Kniepolster können mit dem Restmüll entsorgt werden.

**Material:** 100% Ethylenvinylacetat (EVA)

**Größe:** Knieschutzpolster sind für alle Größen geeignet (Einheitsgröße unisize).

**Die Konformitätserklärung finden Sie unter folgendem Link:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

GB



**Important user information about fulfilment of the safety functions.**  
Please read carefully before using the product.



This product is a piece of personal protection equipment according to Regulation (EU) 2016/425.

This product is a piece of personal protection equipment according to Regulation 2016/425 on personal protective equipment as brought into UK law and amended.

#### General information: Knee protection types

Knee protection pads are items to use to protect the knees of people working on their knees.

**Knee protection type 1:** Knee protection that is independent of other clothing and is attached to the leg. **Knee protection type 2:** Foam plastic or other pads in pockets, on the trouser legs or pads permanently attached to the trousers. The position of type 2

knee protection in or on the trousers can be permanent or adjustable. **Knee protection type 3:** Equipment that is not attached to the body but moves to the required position as the wearer moves. Either available for one knee or both knees. **Knee protection type 4:** Knee protection for one or both knees that is part of equipment with additional functions, such as a stand assist or a seat for kneeling postures. The knee protection may be attached to the body or is used independently from the body.

#### Performance levels:

The performance level is determined from the combination of trousers and knee pads.



X

X = The performance level is stated below the pictogram (rear side of the pad)

#### There are three performance levels:

**Level 0:** Knee protection that is suitable for an even floor and does not offer puncture protection. **Level 1:** Knee protection that is suitable for even or uneven floors and offers puncture protection up to a force of (100±5) N. **The knee pads are not suitable for surfaces with sharp objects that have a point pressure higher than 100 N and are larger than 1 cm (e.g. in mines or quarries).** **Level 2:** Knee protection that is suitable for even or uneven floors under difficult conditions and offers puncture protection up to a force of (250±10) N.

**Use:** Protection according to EN 14404:2004+A1:2010 is only guaranteed, if worn in combination with the stated articles. Protection as specified in EN 14404:2004+A1:2010 is not guaranteed, if worn in combination with another product or a competitor product. The knee pads must be placed into suitable knee pockets and affixed in position so that the main pressure exerted onto the kneeling person lies on the central part of the pad to ensure optimum pressure distribution. The moulded and notched knee side of the knee pad is always on the outside, the inside is marked. For all work performed in a kneeling position and work on various surfaces provided that the workwear is equipped with suitable knee pads and that they are used as intended. The knee pads are not chemical resistant, heat-resistant nor fire resistant. Depending on the work task, the user should also wear other personal equipment (PPE) (e.g. goggles, helmet...). The probability should always be checked first or agreed with the manufacturer. All application areas that are not defined should be clarified with the manufacturer. The manufacturer will not be liable for any damage caused by improper use e.g. excessive bending and kinking.



(inside)

Please observe the direction of the symbols on the side facing the knee (inside) when inserting the knee pad into the respective knee pad.

#### Production date:



MM/YYYY

The production date is stated on the inside of the knee pad.

#### Warning:

- The knee pads are not suitable for use for securing the wearer in e.g. areas where there is a risk of falling
- To prevent venous blood reflux in the legs and ensure normal blood circulation, the wearer should frequently change his posture or stand up when working on the knees
- Kneel in an upright position, do not sit on the heels
- Contact a doctor if your knees or calves swell up
- If ambient conditions, such as the temperature, change, the performance of the knee protection can be reduced significantly
- No knee protection can offer full protection from injury
- Higher levels of dirt, changes or incorrect use can dangerously reduce the performance of the knee protection or completely cancel it out
- Universal size for adults between 50-100 kg. Performance may be impaired for wearers weighing more than 100 kg
- The performance of the knee protection can be reduced at temperatures above 50 °C

**Harmlessness:** The materials do not release any toxic, carcinogenic, mutagenic or allergenic substances or any substances toxic for reproduction, and are therefore harmless.

**Care information:** The knee pads may only be cleaned with cold water. Special washing additives and high washing or drying temperatures are not allowed. Knee pads must be removed from the trousers for cleaning, washing, drying and ironing, and then returned to the knee pockets again. Do not wash in the washing machine.



**Water resistance:** The knee protection pad is water resistant. However, a waterproofness test was not conducted.

**Knee pad test:** If a knee pad shows signs of wear, e.g. cuts or notches on the surface, it must be replaced because it can no longer guarantee the specified protection. Knee pads may not be repaired.

**Storage and transport:** The knee pads must always be transported and stored in a dry, cool place and protected against sunlight.

**Expiry date:** The knee pad has an expiry date of max. 5 years from the production date. This only applies to unused, originally packed and correctly stored knee pads.

**Disposal:** Faulty knee pads can be disposed of in the household waste.

**Material:** 100 % Ethylvinylacetat (EVVA)

**Size:** Knee protection pads are suitable for all sizes (unisex).

**The declaration of conformity can be found at the following link:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

FR



**Informations importantes pour l'utilisateur afin de garantir les fonctions de sécurité.  
À lire attentivement avant d'utiliser le produit.**



Ce produit est un équipement de protection individuelle (EPI) conformément au règlement (UE) 2016/425.

Ce produit est un équipement de protection individuelle (EPI) conformément au règlement (UE) 2016/425 relative aux équipements de protection individuelle tel qu'entrée en vigueur et adaptée dans le droit britannique.

#### Informations générales : types de protège-genoux

Les protège-genoux sont un équipement de protection à utiliser pour protéger les genoux pour les personnes qui travaillent en position agenouillée.

**Protège-genoux type 1 :** Protège-genoux indépendant d'un autre vêtement et fixé sur la jambe. **Protège-genoux type 2 :** Mousse plastique ou autre rembourrage dans une sacoche, rembourrage fixé sur les jambes du pantalon ou en permanence sur le pantalon. La position du protège-genoux de type 2 dans ou sur le pantalon peut être fixe ou ajustable. **Protège-genoux type 3 :** Équipement qui n'est pas fixé sur le corps mais qui accompagne les mouvements du porteur. Il peut être placé sur un seul genou ou sur les deux genoux. **Protège-genoux type 4 :** Protège-genoux pour un ou deux genoux, qui fait partie des dispositifs avec des fonctions supplémentaires comme un cadre d'aide au lever ou un siège pour les positions à genoux. Le protège-genoux doit être fixé sur le corps ou être utilisé indépendamment du corps.

#### Catégories de protection :

La catégorie de protection dépend de la combinaison du pantalon et du protège-genoux.



X = La catégorie de protection est indiquée sous le pictogramme (à l'arrière du rembourrage)

#### Il existe trois catégories de protection :

**Catégorie 0 :** correspond à un protège-genoux adapté pour une surface plane et qui n'offre pas de protection contre les perforations. **Catégorie 1 :** correspond à un protège-genoux adapté pour une surface plane ou inégale et qui offre une protection contre les perforations pour une force de (100±5) N. **Ces protège-genoux ne conviennent pas pour les sols pointus sur lesquels une pression ponctuelle supérieure à 100 N est exercée et qui dépassent 1 cm de hauteur (par ex. dans l'industrie minière ou dans les carrières).** **Catégorie 2 :** correspond à un protège-genoux adapté pour une utilisation sur des sols plats ou inégaux dans des conditions difficiles et qui offre une protection contre les perforations pour une force de (250±10) N.

**Utilisation :** La protection selon la norme EN 14404:2004+A1:2010 est garantie uniquement en portant une combinaison des articles indiqués. En cas d'association avec un autre produit ou un produit concurrent, la protection requise selon la norme EN 14404:2004+A1:2010 n'est pas assurée. Les protège-genoux doivent être placés dans des poches pour protège-genoux adaptées et être fixés de façon à ce que la pression de la personne agenouillée soit exercée sur la partie centrale du rembourrage, afin de garantir une répartition optimale de la pression. Le côté marqué ou rainuré du protège-genoux doit toujours être à l'extérieur, l'intérieur est indiqué. Pour toutes les activités et travaux à genoux sur différentes surfaces, à condition que les vêtements de travail soient équipés de poches pour protège-genoux adaptées et qu'une utilisation conforme soit garantie. Les protège-genoux ne sont résistants ni aux produits chimiques, ni à la chaleur, ni au feu. En fonction du domaine d'application, l'utilisateur doit porter d'autres équipements de protection individuelle (EPI) en fonction des tâches (par ex. des lunettes de protection, un casque de protection, etc.). La catégorie de protection doit dans tous les cas être vérifiée en amont ou être définie avec le fabricant. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages liés à une utilisation non-conforme comme des positions agenouillées et accroupies excessives.



(intérieur)

Dans le cadre de l'utilisation, veillez à ce que les poches protège-genoux soient tournées en direction du symbole du côté sous le genou (= intérieur).

#### Date de production :



MM/AAAA

La date de fabrication est indiquée à l'intérieur du protège-genoux.

#### Avertissements :

- Les protège-genoux ne conviennent pas pour une utilisation comme protection dans les zones présentant des risques de chute par exemple
- Pour éviter tout reflux veineux dans les jambes et garantir une circulation sanguine normale, le porteur doit changer de position régulièrement lorsqu'il est à genoux ou se relever
- Pliez vos genoux en restant bien droit, ne vous asseyez pas sur vos talons
- Consultez un médecin si vos genoux ou mollets gonflent pendant les travaux à genoux
- En cas de modification des conditions ambiantes, comme la température, l'efficacité du protège-genoux peut être considérablement réduite
- Aucun protège-genoux ne peut offrir une protection parfaite contre les blessures
- Les salissures importantes, les modifications ou une utilisation inappropriée peuvent réduire dangereusement l'efficacité du protège-genoux, voire l'annuler complètement
- Taille universelle pour des adultes entre 50 et 100 kg. En cas de poids supérieur à 100 kg, l'efficacité peut être réduite
- Les performances de la protection du genou peuvent être réduites à des températures supérieures à 50 °C

**Innocuité :** Les matériaux ne libèrent pas de substances toxiques, carcinogènes, mutagènes, allergènes et toxiques pour la reproduction et sont donc inoffensifs.

**Consignes d'entretien :** Le protège-genoux doit uniquement être nettoyé à l'eau froide. Les additifs spéciaux, ainsi que les températures de lavage ou de séchage élevées, ne sont pas autorisés. Les protège-genoux doivent être retirés du pantalon pour le nettoyage, le lavage, le séchage et le repassage et être réinsérés dans la poche pour protège-genoux avant d'être portés. Ne pas nettoyer au lave-linge.



**Résistance à l'eau :** Le rembourrage du protège-genoux est résistant à l'eau. Cependant, aucun contrôle d'étanchéité n'a été effectué.

**Vérification du protège-genoux :** Si un protège-genoux présente des traces d'usure comme des coupures ou des entailles à la surface, il doit être remplacé car la protection requise ne peut plus être garantie. Les protège-genoux ne doivent pas être réparés.

**Stockage et transport :** Le protège-genoux doit toujours être protégé, stocké et transporté au sec, au frais et à l'abri de la lumière du soleil.

**Délai de préemption :** Le protège-genoux a un délai de préemption de max. 5 ans à partir de la date de fabrication. Cela concerne uniquement les protège-genoux non utilisés, dans leur emballage d'origine et stockés correctement.

**Mise au rebut :** Les protège-genoux défectueux peuvent être éliminés avec les déchets ménagers.

**Composants principaux :** éthylène acétate de vinyle (EVA).

**Taille :** Les rembourrages protège-genoux sont adaptés à toutes les tailles (taille standard unisize).

**Vous trouvez la déclaration de conformité sous le lien suivant:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)



**Belangrijke aanwijzingen voor de gebruiker om aan de veiligheidsfuncties te voldoen.  
Vóór gebruik van het product zorgvuldig lezen.**

Dit product is een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM)  
conform de Verordening (EU) 2016/425.

#### Algemene informatie: soorten kniebescherming

Kniekussens zijn een beschermingsmiddel voor de knieën, die gebruikt worden bij werkzaamheden in knielende houding.

**Kniebescherming type 1:** kniebescherming, die onafhankelijk is van andere kleding en aan het been wordt bevestigd. **Kniebescherming type 2:** schuimstof of andere wattering in zakken aan de broekspijpen of permanent aan de broek bevestigde kniekussens. De plaats van kniebescherming type 2 in of aan de broek kan vast of verstelbaar zijn. **Kniebescherming type 3:** uitrusting, die niet aan het lichaam wordt, maar bij de bewegingen van de drager op de betreffende locatie aanwezig is. Deze kan voor elk knie afzonderlijk of voor beide knieën aanwezig zijn. **Kniebescherming type 4:** kniebescherming voor één of beide knieën, die deel uitmaakt van inrichtingen met extra functies zoals een frame als opstapelp of een zijte voor knielende houding. De kniebescherming kan aan het lichaam bevestigd zijn of onafhankelijk van het lichaam worden gebruikt.

#### Prestatieklassen:

De prestatieklasse wordt bepaald door de combinatie van broek + kniekussens.



X = De prestatieklasse wordt onder het pictogram aangegeven (achterkant kussen)

#### Er zijn prestatieklassen:

**Klasse 0:** is kniebescherming, die geschikt is voor een vlakke ondergrond en geen bescherming biedt tegen doorprikken. **Klasse 1:** is kniebescherming, die geschikt is voor een vlakke of oneffen ondergrond en bescherming biedt tegen doorprikken met een kracht van (100±5) N. **De kniekussens zijn niet geschikt voor puntige ondergronden, waarop een puntbelasting van meer dan 100 N werkt en de punten hoger dan 1 cm zijn (bijv. in de mijnbouw of in steengroeven).** **Klasse 2:** is kniebescherming, die geschikt is voor gebruik op vlakke of oneffen ondergronden onder moeilijke omstandigheden en bescherming biedt tegen doorprikken met een kracht van (250±10) N.

**Gebruik:** De bescherming conform EN 14404:2004+A1:2010 is alleen gewaarborgd bij het dragen in combinatie met de aangegeven artikelen. Bij het dragen in combinatie met een ander product of concurrerend product wordt de volgens EN 14404:2004+A1:2010 vereiste bescherming niet gewaarborgd. De kniekussens moeten in geschikte kniezakken worden gestoken en zodanig in hun positie worden vastgezet, dat de meeste druk van de knie op het middelste gedeelte van het kussen ligt, zodat een optimale drukverdeling gewaarborgd is. De geprofileerde of gekerfde kant van het kniekussen zit altijd aan de buitenkant, de binnenkant is als zodanig gemarkeerd. Voor alle knielende werkzaamheden en werkzaamheden op verschillende ondergronden geschikt, mits de werkkleding is uitgerust met geschikte kniezakken en het beoogde gebruik gewaarborgd is. De kniekussens zijn niet bestand tegen chemicaliën, hitte of vuur. Afhankelijk van de individuele taak bij het werk moet de gebruiker verdere persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) dragen (bijv. veiligheidsbril, veiligheidshelm...). Het beschermend vermogen moet in elk afzonderlijk geval vooraf worden gecontroleerd of met de fabrikant worden afgestemd. Over alle niet-gedefinieerde toepassingsgebieden moet door overleg met de fabrikant uitsluitend worden verkregen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade, die veroorzaakt wordt door onjuist gebruik zoals overmatig knikken en buigen.



(binnenkant)

Let bij het inbrengen van de kniekussens in de daarvoor bestemde kniezakken op de richting van het symbool op de kant, die naar de knie is toegekeerd (= binnenkant).

#### Datum productie:



MM/JJJJ

De productiedatum wordt op de binnenkant van het kniekussen aangegeven.

#### Waarschuwingen:

- De kniekussens zijn niet voor gebruik in bijv. gebieden met gevaar voor vallen als beveiliging geschikt
- Om veneuze verstopping in de benen te vermijden en een normale bloedsomloop te verzekeren, moet de drager bij het knielen vaak de lichaamshouding wisselen of opstaan
- Wanneer u in rechtop staande houding knielt, ga dan niet op uw hielzitten
- Raadpleeg een arts, wanneer uw knieën of kuiten bij knielend werken opzwellen
- Bij verandering van de omgevingsomstandigheden zoals de temperatuur kan de prestatie van de kniebescherming aanzienlijk worden verminderd
- Geen enkele kniebescherming kan volledig tegen letsel beschermen
- Verhoogde verwijzing, wijzigingen of onjuist gebruik kunnen de prestatie van de kniebescherming op gevaarlijke wijze verminderen of zelfs geheel tenietdoen
- Universele maat voor volwassenen tussen 50-100 kg. Bij een gewicht van meer dan 100 kg kan de prestatie minder worden
- Bij temperaturen boven de 50 °C kan de prestatie van de kniebescherming minder worden

**Onschadelijkheid:** De materialen geven geen toxische, carcinogene, mutagene, allergene of voortplantingstoxische stoffen af en zijn daarom onschadelijk.

**Onderhoudsinstructie:** Het kniekussen mag alleen met koud water worden gereinigd. Speciale wasadditieven en hoge was- of droogtemperaturen zijn niet toegestaan. Kniekussens moeten bij het reinigen, wassen, drogen en strijken uit de betreffende broek worden verwijderd en vervolgens weer in de kniezak worden gestoken voordat ze worden gedragen. Niet in de wasmachine wassen.



**Waterbestendigheid:** Het kniekussen is waterbestendig. Er is echter geen waterdichtheidstest uitgevoerd.

**Controle van het kniekussen:** Wanneer een kniekussen slijtageverschijnselen zoals sneden of inkervingen in het oppervlak vertoont, moet het worden vervangen, omdat de vereiste bescherming dan niet meer gegarandeerd kan worden. Kniekussens mogen niet gerepareerd worden.

**Opslag en transport:** Het kniekussen moet altijd droog, koel en beschermd tegen zonlicht opgeslagen en getransporteerd worden.

**Houdbaarheid:** Het kniekussen heeft een houdbaarheid van max. 5 jaar vanaf de productiedatum. Dit geldt uitsluitend voor ongebruikte, correct opgeslagen kniekussens in de originele verpakking.

**Afvalverwijdering:** Defecte kniekussens kunnen met het restafval worden afgevoerd.

**Hoofdbestanddelen:** ethyleenvinylacetaat (EVA)

**Maat:** Kniebeschermingskussens zijn voor alle maten geschikt (universele maat unisize).

**De verklaring van onverenigbaarheid staat onder de volgende link:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

#### PL



**Ważne wskazówki dla użytkownika umożliwiające spełnienie funkcji bezpieczeństwa.  
Przeczytać dokładnie przed rozpoczęciem użytkowania produktu.**

Ten produkt jest środkiem ochrony indywidualnej (ŚOI)  
zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/425.

#### Informacje ogólne: Typy ochraniaczy kolan

Poduszki ochraniaczy kolan są elementami odzieży ochronnej służącymi do ochrony kolan osób wykonujących pracę w pozycji klęczącej.

**Ochraniacze kolan typ 1:** Ochraniacze kolan niezależne od pozostałych elementów odzieży i mocowane na nogach. **Ochraniacze kolan typ 2:** Pianka z tworzywa sztucznego lub inne poduszki umieszczone w kieszeniach na nogawkach spodni lub poduszki przymocowane na stałe do spodni. Ochraniacze kolan typu 2, w lub na spodniach, mogą być przymocowane na stałe lub ruchome. **Ochraniacze kolan typ 3:** Wyposażenie, które nie jest przymocowywane do ciała, ale zmienia pozycję zgodnie z ruchami, które wykonuje osoba nosząca ubiór. Poduszka może stanowić ochronę dla jednego lub dla obu kolan. **Ochraniacze kolan typ 4:** Ochraniacze jednego lub obu kolan, będące częścią przyrządu z dodatkowymi funkcjami, takiego jak rama urządzenia pomocniczego przy wstawianiu lub siedziska do pozycji klęczącej. Ochraniacz może być przymocowany do ciała lub do urządzenia.

## Poziomy ochrony:

To, z jakim poziomem ochrony mamy do czynienia, zależy od połączenia spodnie + poduszka.



X = Poziom ochrony jest pokazany na piktogramie (tylna strona poduszki)

## Są trzy poziomy ochrony:

**Poziom 0:** poziom ochrony, który jest odpowiedni w przypadku równych powierzchni, zapewniający ochronę przed przebicciem.

**Poziom 1:** poziom ochrony odpowiedni w przypadku równych i nierównych powierzchni, zapewniający ochronę przed przebicciem o sile (100±5) N. **Poduszki nie nadają się do podłoży z ostrymi zakończeniami, które punktowo działają siłą wyższą niż 100 N i są wyższe niż 1 cm (np. w kopalniach lub kamieniołomach).** **Poziom 2:** poziom ochrony odpowiedni w przypadku użytkowania na równych i nierównych podłożach, w trudnych warunkach, zapewniający ochronę przed przebicciem o sile (250±10) N.

**Użytkowanie:** Ochrona zgodna z EN 14404:2004+A1:2010 jest gwarantowana tylko, jeśli wyrób użytkuje się w połączeniu z innymi wskazanymi wyrobami. Jeśli noszone razem z innym produktem lub produktem konkurencyjnym, ochrona wymagana zgodnie z EN 14404:2004+A1:2010 nie jest zagwarantowana. Poduszki należy umieścić w specjalnych kieszeniach spodni na wysokości kolana i zamocować w taki sposób, żeby główny nacisk na kolana był wywierany w centralnej części poduszki, dzięki czemu zostanie zapewniony optymalny rozkład nacisku. Wytłoczona lub wycięta strona poduszki znajduje się zawsze na zewnątrz, strona wewnętrzna jest oznaczona. Nadaje się do wszystkich prac i czynności wykonywanych w pozycji klęczącej na różnych podłożach, pod warunkiem, że odzież robocza posiada odpowiednie kieszenie na wysokości kolana i zapewnione jest użytkowanie zgodne z przeznaczeniem. Poduszki nie są odporne na działanie chemikaliów, wysokich temperatur i ognia. W zależności od indywidualnych zastosowań podczas prac, użytkownik powinien nosić dodatkową odzież ochronną zgodnie z wykonywanymi zadaniami (np. okulary ochronne, kask itp.). Poziom ochrony należy w każdym przypadku sprawdzić przed rozpoczęciem prac lub ustalić u producenta. Wszystkie niezdefiniowane obszary zastosowania należy uzgodnić z producentem. Producent zręka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania, jak np. na skutek nadmiernego zginania lub wykręcania.



(strona wewnętrzna)

Podczas wkładania poduszek w przewidziane do tego kieszenie na ochraniacze należy pilnować kierunku symbolu po stronie zwróconej w kierunku kolana (= strona wewnętrzna).

## Data produkcji:



MM/RRRR

Data produkcji jest wskazana po wewnętrznej stronie poduszki ochraniacza.

## Informacje ostrzegawcze:

- Poduszki nie nadają się do użytkowania jako ochrona w obszarach zagrożonych upadkiem
- Aby zapobiec zatorowi zylnemu w nogach i zapewnić normalny przepływ krwi, użytkownik spędzający czas w pozycji klęczącej powinien często zmieniać pozycję ciała lub wstawać
- Należy klęczeć w pozycji wyprostowanej, nie siedząc na piętach
- Należy zgłosić się do lekarza, jeżeli kolana lub łydki puchną podczas prac w pozycji klęczącej
- W przypadku zmiany warunków otoczenia, takich jak temperatura, poziom ochrony wyrobu może w znaczącym stopniu ulec zmniejszeniu
- Żaden ochraniacz kolana nie zapewnia pełnej ochrony przed urazami
- Wzmoczone zabrudzenia, modyfikacje lub nieprawidłowe użytkowanie mogą w niebezpieczny sposób obniżyć poziom ochrony ochraniaczy lub sprawić, że nie będą zapewniały żadnej ochrony
- Uniwersalny rozmiar dla osób dorosłych o wadze 50-100 kg. Przy wadze większej niż 100 kg poziom ochrony może się obniżyć
- Przy temperaturach powyżej 50 °C poziom ochrony ochraniaczy może się obniżyć

**Brak zgodności:** Materiały nie uwalniają żadnych substancji toksycznych, rakotwórczych, mutagennych, alergicznych ani działających szkodliwie na rozrodczość i są tym samym nieszkodliwe.

**Wskazówki dotyczące pielęgnacji:** Poduszka ochraniacza kolana może być czyszczona tylko zimną wodą. Specjalne dodatki do wody, jak również wysokie temperatury czyszczenia i suszenia nie są dozwolone. Należy wyjąć poduszki ze spodni przed rozpoczęciem czyszczenia, prania, suszenia i prasowania, a następnie umieścić z powrotem w kieszeni na ochraniaczu, zanim odzież zostanie ponownie użyta. Nie należy prac w palce.



**Oporność na wodę:** Poduszka ochraniacza nie przepuszcza wody. Jednak próba przepuszczalności nie została przeprowadzona.

**Sprawdzenie poduszki ochraniaczy:** Jeśli poduszka wykazuje ślady zużycia lub np. nacięć czy wcięć na powierzchni, należy ją wymienić, ponieważ wymagana ochrona nie może już być zagwarantowana. Poduszek nie wolno naprawiać.

**Magazynowanie i transport:** Poduszki ochraniaczy kolana należy przechowywać i transportować w warunkach suchych, chłodnych i chronić przed promieniowaniem słonecznym

**Data trwałości:** Poduszka ochraniacza ma datę trwałości wynoszącą co najwyżej 5 miesięcy od daty produkcji. Dotyczy to wyłącznie nieużywanych, właściwie magazynowanych poduszek ochraniaczy w oryginalnych opakowaniach.

**Utylizacja:** Wadliwe poduszki mogą być zutilizowane razem z innymi odpadami.

**Składnik główny:** EVA (Etylenwinylolooacetat)

**Rozmiar:** Poduszki ochraniaczy pasują do każdego rozmiaru (rozmiar uniwersalny unisize).

**Deklarację zgodności można znaleźć pod następującym linkiem:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

CZ



**Důležitá upozornění pro uživatele po splnění bezpečnostních funkcí.  
Prosím před použitím výrobku pečlivě přečtěte.**



Tento produkt je osobní ochranný prostředek (OOPP)  
v souladu s nařízením (EU) 2016/425.

## Všeobecné informace: Typy ochrany kolien

Učpávky ochrany kolien používajú kľečiči ako jeden z osobných ochranných prostriedkov po ochranu kolien.

**Ochrana kolien - typ 1:** Ochrana kolien, ktorá je nezávislá na inom odevu a upevňuje sa na nohu. **Ochrana kolien - typ 2:** Lehčény plast nebo jiné vycpávky v kapsách, vycpávky upevněné na nohavičkách nebo stále na kalhotách. Police ochrany kolien typu 2 v kalhotách nebo na kalhotách může být pevná nebo nastavitelná. **Ochrana kolien - typ 3:** Vybavení, které se neupevňuje na tělo, nýbrž je při pohybu nositelem na daném místě. Leze jej použít pro jednotlivé koleno nebo pro obě kolena. **Ochrana kolien - typ 4:** Ochrana pro jedno nebo obě kolena, která je součástí pomůček plicních další funkce, jako je opera pro vstávání nebo sedátko pro pozici kľeče. Ochrana kolien smí být upevněna na tělo nebo ji lze použít nezávisle na těle.

## Výkonové stupně:

O jaký výkonový stupeň se jedná, vyplývá z kombinace kalhoty a ochrany kolien.



X

X = výkonový stupeň je uveden pod piktogramem (zadní strana vycpávky)

## Existují tři výkonové stupně:

**Stupeň 0:** je ochrana kolien, která je vhodná pro rovné povrchy a nechrání proti propichnutí. **Stupeň 1:** je ochrana kolien, která je vhodná pro rovné nebo nerovné povrchy a chrání proti propichnutí při síle (100±5) N. **Nákoleníky jsou nevhodné pro špičaté podklady, na které bodově působí tlak vyšší než 100 N a které jsou vyšší než 1 cm (např. v hornictví nebo kamelonomu).** **Stupeň 2:** je ochrana kolien, která je vhodná pro použití na rovných nebo nerovných površích v těžkých podmínkách a chrání proti propichnutí při síle (250±10) N.

**Používání:** Ochrana dle EN 14404:2004+A1:2010 je zaručena jen při nošení v kombinaci s uvedenými výrobky. Při nošení ve spojení s jiným výrobkem resp. konkurenčním výrobkem není zaručena požadovaná ochrana dle EN 14404:2004+A1:2010. Nákoleníky se umísť do vhodných kolenních kapes a zafixují se ve své pozici tak, aby na centrální část vycpávky doléhal hlavní tlak kľečícího, takže je zaručeno optimální rozdělení tlaku. Hrubá resp. zdrsňená strana kolenní vycpávky je vždy vně, vnitřní strana je označena. Pro veskeré činnosti kľeče a práce na různých površích, s podmínkou, že pracovní oděv je vybaven vhodnými kolenními kapsami a že je zaručeno používání v souladu s určením. Nákoleníky nejsou odolné vůči chemikáliím, žaru ani ohni. Podle dané práce musí uživatel nosit další osobní ochranné vybavení (OOV) v závislosti na stanovení úkolů (např. ochranné brýle, ochranná přilba...). Schopnost ochrany je v každém jednotlivém případě nutno předem zkontrolovat nebo projednat s výrobcem. Veskeré oblasti používání, které nebyly definovány, je třeba konzultovat s výrobcem. Za škody, které vzniknou neodborným používáním, např. nadměrným ohybáním, výrobce neručí.



(vnitřní strana)

Při nasazování nákolníků do určené kapsy prosím dbejte na směr symbolu na straně obrácené ke kolenu (= vnitřní strana).

#### Datum výroby:



MM/RRRR

Datum výroby je uvedeno na vnitřní straně nákolníku.

#### Výstražná upozornění:

- Nákolníky nejsou vhodné jako ochrana pro používání např. v oblastech s rizikem pádu
- Abyste zabránili zpevnění vzduchu krve v nohách a zajistili normální cirkulaci krve, měli byste při klečení často měnit pozici těla nebo vstávat
- Klečte ve vzpriamené pozici, nesedte na patách
- Pokud Vaše kolena nebo lýtky při práci vklécate natečou, vyhleďte lékaře
- Při zméne podmínek prostředí, jako např. teploty, se vyhněte ochrany kolenné může značné snížit
- Žádná ochrana kolenné nemúže zcela chránit proti poranění
- Vyšší znečištění, zmeny nebo chybné používání může výkon ochrany kolenné nebezpečně snížit nebo zcela vylúčiť
- Univerzální veľkost pro dospělé mezi 50-100 kg. Při hmotnosti nad 100 kg může dojít ke snížení výkonu
- Při teplotách nad 50 °C může být výkon ochrany kolenné snížen

**Nezávadnosť:** Materiály neuvolujiú toxické, karcinogénny, mutagénny, alergénny a reprodukčné toxické substance, a proto nejsou závadné.

**Upozornění k údržbě:** Nákolníky se smí čistit jen studenou vodou. Speciální prací přísady a ani vysoké teploty prání a sušení nejsou přípustné. Nákolníky se při čištění, prání, sušení a žehlení musí z kalhot vyjmout a poté před nošením znovu vložit do kapsy na nákolníky. Neperte v práče.



**Odolnosť vůči vodě:** Vypčávky nákolníků jsou odolné vůči vodě. Kontrola nepropustnosti pro vodu však nebyla provedena.

**Kontrola nákolníku:** Vykazuje-li nákolník opotrebení, jako např. prořiznutí nebo zářezy na povrchu, je nutno jej vyměnit, neboť již nemúže být zajištěna požadovaná ochrana. Nákolníky nesmí být opravovány.

**Skladování a přeprava:** Nákolníky vždy skladujte a přepravujte v suchu, chladu a chráněné proti slunečnímu svétlu.

**Expirace:** Životnost nákolníků je max. 5 roky od data výroby. To se týká vylúčně nepoužitých, originálné zabalených a správné skladovaných nákolníků.

**Likvidace:** Poškozené nákolníky lze zlikvidovat spolu s odpadem.

**Hlavní součásti:** Etylenvinylacetát (EVA)

**Velkost:** Vypčávky pro nákolníky jsou vhodné pro všechny velikosti (jednotná velikost unisize).

**Prohlášení o shodě nájedte na následujícím odkazu:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

SK



**Dôležité pokyny pre pouzivateľa potrebné na splnenie bezpečnostných funkcií. Prosíme o starostlivé prečítanie pred použitím výrobku.**



Tento produkt je osobným ochranným prostriedkom (OOP) podľa nariadenia (EÚ) 2016/425.

#### Všeobecné informácie: Typy chráničov kolien

Kolenné vypčávky sú ochranné prostriedky, ktoré kľaciaše osoby používajú na ochranu kolien.

**Chránič kolien typu 1:** Chránič kolien, ktorý je nezávislý od ostatného oblečenia a je pripavený na nohe. **Chránič kolien typu 2:** Penový odľahčený plast alebo iné vypčávky vo vreckách, na nohaviciach alebo trvalo na nohaviciach pripavené vypčávky. Poloha chrániča kolien typu 2 v nohaviciach alebo na nich môže byť pevná alebo nastaviteľná. **Chránič kolien typu 3:** Vybavenie, ktoré nie je pripavené na tele, ale pri pohyboch osoby, ktorá ho nosí, je umiestnené na príslušnom mieste. Môže byť k dispozícii pre každé jedno koleno alebo pre obe kolenná. **Chránič kolien typu 4:** Chránič kolien na jedno koleno alebo obe kolenná, časť zariadení s doplnkovými funkciami napr. rámu ako pomôcky pri vstávaní alebo sedadla pri kľaku. Chránič kolien môže byť pripavený na tele alebo môže byť použitý nezávisle od tela.

#### Výkonové stupne:

Aký výkonový stupeň je k dispozícii, to vyplynie z kombinácie nohavíc + kolennej vypčávky.



X

X = Výkonový stupeň je uvedený pod piktoграмom (zadná strana vypčávky)

#### Existujú tri výkonové stupne:

**Stupeň 0:** je chránič kolien, ktorý je určený na rovné povrchy a neposkytuje ochranu pred prerazením. **Stupeň 1:** je chránič kolien, ktorý je určený na rovné alebo nerovné povrchy a poskytuje ochranu pred prerazením pri sile (100 ± 5) N. **Kolenné vypčávky nie sú vhodné na špicaté podklady, na ktoré bodovo pôsobi vyšší tlak ako 100 N a sú vyššie ako 1 cm (napr. v banskom priemysle alebo v kameňolôžstve).** **Stupeň 2:** je chránič kolien, ktorý je vhodný na použitie na rovnom alebo nerovnom povrchu za sťažených podmienok a poskytuje ochranu pred prerazením pri sile (250 ± 10) N.

**Použitie:** Ochrana v súlade s EN 14404:2004+A1:2010 je zabezpečená iba pri nosení v kombinácii s uvedenými produktmi. Pri nosení v spojení s iným produktom príp. konkurenčným produktom nezabezpečí ochranu požadovanú v súlade s EN 14404:2004+A1:2010. Chránič kolien treba vložiť do vhodných vreciek na kolennách a v danej polohe ich zafixovať tak, aby hlavný tlak bol vyvíjaný na centrálnu časť vypčávky kľaciacej osoby tak, aby bolo zabezpečené optimálne rozloženie tlaku. Vypuklá príp. vrúbkovaná strana kolennej vypčávky musí byť vždy na vonkajšej strane, vnútorná strana je označená. Pri všetkých činnostiach a prácach v kľaku na rôznych podkladoch, za predpokladu, že pracovný odev je vybavený vhodnými vreckami na kolennách a je zabezpečené použitie v súlade s účelom. Chrániče kolien nie sú odolné ani voči chemikáliám, ani voči teplu, ani voči ohňu. V súlade s osobným nasadením pri práci musí pouzivateľ nosiť ďalšie osobné ochranné prostriedky (OOPP) podľa zadania úloh (napr. ochranné okuliare, ochranná prilba ...). Schopnosť ochrany treba v každom jednom prípade vopred overiť alebo si ju nechať odsúhlasit výrobcom. Všetky nedefinované oblasti použitia treba konzultovať s výrobcom. Pri škodách, ktoré vzniknú v dôsledku neodborného použitia, ako napr. pri nadmernom zalomení a ohnutí, výrobca vylúči poskytnutie akéhokoľvek ručenia.



(univerzálna veľkost unisize)

Veľkost: Ochranné kolenné vypčávky ú vhodné pre všetky veľkosti (univerzálna veľkost unisize).

#### Dátum výroby:



MM/RRRR

Dátum výroby je uvedený na vnútornej strane kolennej vypčávky.

#### Výstražné upozornenia:

- Kolenné vypčávky nie sú vhodné ako zabezpečenie pri použití napr. v oblastiach ohrozených pádom
- Aby sa zabránilo venóznemu upchatiu nohách a zabezpečila normálna cirkulácia krvi, mal by nositeľ pri kľacaní často striedať držanie tela alebo vstávať
- Kľaknite si pri vzpriamenom držaní tela, nesadajte si na päty
- Keď vaše koleno alebo lýtko pri práci v kľaku napuchne, vyhľadajte lekára
- V prípade zmeny okolitých podmienok, ako je teplota, môže byť výkon chrániča kolien podstatne zredukovaný
- Žiadny chránič kolien nedokáže úplne chrániť pred poraneniami
- Zvýšená miera znečištenia, zmeny alebo chybné používanie môže výkon chrániča kolien nebezpečným spôsobom zredukovať alebo kompletne zrušiť
- Univerzálna veľkost pre dospelých s hmotnosťou 50 - 100 kg. Pri hmotnosti vyššej ako 100 kg môže dôjsť k redukovaniu výkonu
- Pri teplotách vyšších ako 50 °C sa môže výkon chrániča kolien znížiť.

**Neškodnosť:** Z materiálov sa neuvolujiú žiadne toxické, karcinogénne, mutagénne, alergénne látky a látky toxické pre reprodukciu a preto sú neškodné.



**Pokyny k ošetrovaniu:** Kolenná vpychávka sa smie čistiť iba pomocou studenej vody. Špeciálne prísady na umývanie, ako aj vysoké teploty pri umývaní a sušení nie sú dovolené. Kolenné vpychávky treba pri čistení, praní, sušení a žehlení z príslušných nohavíc vybrať a potom pred nosením ich znovu vložiť naspäť do vrecka na koleno. Neperte ich v pračke.



**Odolnosť voči vode:** Ochranná kolenná vpychávka je odolná voči vode. Test odolnosti voči vode však nebol uskutočnený.

**Kontrola kolenných vpychávky:** Ak kolenná vpychávka vykazuje príznaky opotrebenia, akými sú napr. roztrhnutia alebo zárezy na povrchu, treba ju vymeniť, lebo už nedokáže zabezpečiť požadovanú ochranu. Kolenné vpychávky sa nesmú opravovať.

**Skladovanie a preprava:** Kolenná vpychávka musí byť vždy uložená a prepravovaná v suchu, chlade a chránená pred vplyvom slnečného žiarenia.

**Expiračná doba:** Kolenná vpychávka má expiračnú dobu max. 5 roky od dátumu výroby. Tá sa vzťahuje výhradne na nepoužitú, originálne zabalenú a odbornou uskladnenú kolennú vpychávku.

**Likvidácia:** Chybné kolenné vpychávky možno zlikvidovať spoločne s netriedeným odpadom.

**Hlavné zložky:** etylénvinylacetát (EVA)

**Veľkosť:** Ochranné kolenné vpychávky sú vhodné pre všetky veľkosti (univerzálna veľkosť unisize).

**Vyhlasenie o zhode nájdete na nasledujúcom linku:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

SI



**Pomembní napotki za uporabnika za izpolnitev varnostnih funkcij. Pred uporabo izdelka pazno preberite.**



Ta izdelek je osebna zaščitna oprema (OZO) v skladu z Úredbo (EU) 2016/425.

**Splošne informacije: Vrste kolenských zariadení**

Kolenske blaznice so zaščitná oprema za kolena, predvídená za osebe, ki klečijo.

**Kolenska zaščitná vrsta 1:** Kolenska zaščitná, neodvisná od druhých oblačí, ki se prirídi na nogo. **Kolenska zaščitná vrsta 2:** Blaznica z umetno penasto maso ali druhým obľaznjením v žepí na hľáčikach ali fiksno priríteným obľaznjením na hľáčik. Položaj kolenske zaščitne vrste 2 ali na hľáčik je ľahko fiksno ali nastavljív. **Kolenska zaščitná vrsta 3:** Oprema, ki se ne prirídi na telo, ampak je pri gibanju uporabníka na ustreznem mestu. Na voljo je ľahko za vsako koleno posebej ali za obe kolena. **Kolenska zaščitná vrsta 4:** Kolenska zaščitná za eno ali obe kolena, ki je del prípomôčkov z dodatnými funkciami, kot je npr. okvír za pomôc za vstájanje ali sedeža za klečecú držo. Kolenska zaščitná je ľahko prirítená na telo ali pa se uporabíja neodvisno od telesa.

**Stopnje zmogľivostí:**

Za katero stopňjo účínkovostí gre, je razvídno íz kombinácie hľáče + kolenska blaznica.



X

X = stopňja účínkovostí je navedená pod piktogramom (hrbtá stran blaznice)

**Obstajajú tí stopňje účínkovostí:**

**Stopňja 0:** je kolenska zaščitná, prímerna za ravno površínu talín ki ne nudi zaščitú pred prebodom. **Stopňja 1:** je kolenska zaščitná, prímerna za ravno ali neravno površínu talín ki nudi zaščitú pred prebodom do síle (100±5) N. Kolenske blaznice niso prímerné za konícate podľage, pri katerých ľahko príde do točkovnegó účínkovánja prítiska, víšjegó od 100 N, ín ki so víšje od 1 cm (npr. v rudarstve ali kánnolnóm). **Stopňja 2:** je kolenska zaščitná, prímerna za ravno ali neravno površínu talín pri zahtevných pogojích ín ki nudi zaščitú pred prebodom do síle (250±10) N.

**Uporaba:** Zaščitá v skladu z EN 14404:2004+A1:2010 je zagotvorená samo pri uporabi v kombinácii z navedenímí artíkľi. Pri uporabi v povezávi z druhímí izdelkím oz. konkurenčným izdelkóm zaščitá, zahtevaná z dírekívto EN 14404:2004+A1:2010, ní zagotvorená. Kolenske blaznice je treba vstavítí v ústreznú kolenskú žepú ín ínjih položaj fiksírati tako, da bó prítisk kolén klečecú osebe na osrednjém delu blaznice ín je zagotvorená optímálna rozpredetá prítiska. Vítisnena oz. narebrená stran kolenske blaznice je vedno zunaj, notranjá stran je označená. Za vsa klečecá dela ín dejavností na različných podľagah pod pogojem, da so delovná obľáčíla opremľená s prímernímí kolenskímí žepím ín je zagotvorená pravílina uporaba. Kolenske blaznice niso odporne proti kemikáliám, vročímí ali ogním. Glede na osebnú sodeľovanie pri delu mora uporabník glede na njegovo nálogú nosítí se ostalo osebnú zaščitnú opremú (OZO) (npr. zaščitná očala, zaščitná čeladá ...) Zaščitnú funkció je treba v vsakém prímeru predhodnó prevérítí alí se posvetovatí s prízivajalcem. Glede vseh področíj uporabe, kí niso opredeljena, se je treba posvetovatí s prízivajalcem. Za škódo, nastalo zaradi napačnú uporabe, kot sta prekomernó upogíbanje ín zvíjanje, prízivajalec ne prevzema odgovorností.



(notranjá stran)

Pri vstavľjanju kolenských blaznic ín predvídenú žepú na koléních bodíte pozorní na to, da bó símbol na straní, usmerjení h kolenu (= notranjá stran).

**Datum prízivdnjé:**



MM/LLLL

Datum ízdelave je naveden na notranjí straní kolenske blaznice.

**Opozorílní napotkí:**

- Kolenske blaznice niso prímerné kot zaščitá za uporabu npr. na območjích, kíer obstajá nevarnosť padca
- Za prepreeítév venoznegó povratnegó krvnegó pretoka v nogách ín za zagotvítév normálnegó kroženjá krvi mora uporabník pri klečanju pogostó spremínajú držo telesa alí vstajatí
- Kó klečíte, se držíte pokončno ín ne sedíte na petah
- Čé vam kolena alí meča pri klečanju otečúje, pojídte k zdravníkú
- Pri spremembí okoljských pogojév, kot je temperatura, sa ľahkó účínkovíťnosť kolenske zaščitú znatnó zmnajša
- Nobená kolenska zaščitá ne more povsem štítít pred poškódbámí
- Večjá umazanjá, spremembe alí napačná uporaba ľahkó na nevaren náčin zmnajšajú účínkovíťnosť kolenske zaščitú alí jo povsem onemogóujú
- Univerzálna veľkíťnosť za odraslé med 50-100 kg. Pri teží nad 100 kg ľahkó príde do zmnajšánjá účínka
- Pri temperaturah nad 50 °C se ľahkó účínkovíťnosť kolenske zaščitú zmnajša

**Neškodľívíťnosť:** Materiálí ne sročúajú nobených strupeníh, rakotvorných, mutagených, alergeníh snoví ín snoví, strupeníh za rozmnoževánje ín so kot takí neškodľíví.

**Napotek za nego:** Kolenskú blaznicú ľahkó čistíte samo s hľadnó vodó. Posební prální dodatkí ter vísoke temperature pranjá alí susenúja niso dovoljení. Kolenske blaznice je treba odstránítí íz hľáč pri číšćenjú, pranjú, susenjú ín líkanjú ín íjích nato ponovnó vstavítí nazaj v kolenskú žepú. Ne prátí v prálnem strojú.



**Obstojnosť na vodí:** Kolenska blaznica je vodobstojná. Vendar pa preízkus vodotesnostní ní býl ízveden.

**Pregľad kolenske blaznice:** Čé so na kolenskí blaznicí vidní znákí obrabe, kot so npr. urezínne alí údrtné na površíní, jo je treba zamenjáť, saj sícej potrebna zaščitá ní več zagotvorená. Kolenských blaznic ní dovoljeno popravití.

**Skladíšćenje ín transport:** Kolenska blaznica se mora vednó hránítí ín transportírati na suhem, hľadnem ín zaščiteno pred soňčnó svetľobó.

**Rok uporabe:** Rok uporabe kolenske blaznice je návejč 5 leta od dátuma prízivdnjé. To veljá ízključnó za neuporabljene, originálnó zapakírane ín pravílnó spravljene kolenske blaznice.

**Odľagáňe med odpadke:** Poškóbované kolenske blaznice odstráníte med ostale odpadke.

**Glavní sestavní delí:** etílenvínilacetát (EVA)

**Veľkíťnosť:** Kolenske blaznice so prímerné za vse veľkíťnosti (univerzálna veľkíťnosť).

**Ízjavó o skladnóstí nájdete na naslednjí povezávi:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)



**Informazioni importanti per l'utente per adempiere alle funzioni di sicurezza. Leggere attentamente prima di usare il prodotto.**



Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale (DPI) ai sensi del regolamento sui dispositivi di protezione individuale (UE) 2016/425.

#### Informazioni generali: Tipi di ginocchiera

Le ginocchiere servono a proteggere le ginocchia delle persone inginocchiate, quindi un equipaggiamento di protezione per le ginocchia.

**Ginocchiera tipo 1:** ginocchiera indipendente dagli altri indumenti e fissata alla gamba. **Ginocchiera tipo 2:** materiale espanso sintetico o altro materiale usato come imbottitura nelle tasche delle gambe dei pantaloni o imbottitura permanentemente fissata ai pantaloni. La posizione della ginocchiera tipo 2 dentro o sui pantaloni può essere fissa o regolabile. **Ginocchiera tipo 3:** equipaggiamento non fissato al corpo ma presente sul posto in cui l'utente si muove. Può essere presente per ogni ginocchia o per entrambe le ginocchia. **Ginocchiera tipo 4:** ginocchiera per uno o per entrambe le ginocchia facente parte di attrezzatura con funzioni supplementari ad es. come telaio per aiutare ad alzarsi o sedile per stare in ginocchio. La ginocchiera può essere fissata al corpo o utilizzata indipendentemente dal corpo.

#### Livelli di prestazione:

Il livello di prestazione dipende dalla combinazione tra pantaloni e ginocchiera.



X = Il livello di prestazione è indicato sotto il simbolo (sul retro della ginocchiera)

#### Esistono tre livelli di prestazione:

**Livello 0** ginocchiera adatta per un pavimento con superficie piana e senza alcuna protezione contro le forature. **Livello 1:** ginocchiera adatta per un pavimento con superficie piana e non piana e con protezione contro le forature fino a una forza di (100±5) N. **Le ginocchiere non sono adatte per sottofondi appuntiti nei quali si hanno punti con pressione superiore a 100 N e punte più alte di 1 cm (ad es. nell'industria mineraria o nelle cave di pietra).** **Livello 2:** ginocchiera adatta per l'uso su un pavimento con superficie piana e non piana, in condizioni gravose e con protezione contro le forature fino a una forza di (250±10) N.

**Modalità d'impiego:** la protezione ai sensi della norma EN 14404:2004+A1:2010 è garantita solo se indossata in combinazione con gli articoli indicati. Si s'indossa insieme a un altro prodotto o a un prodotto della concorrenza, non viene garantita la protezione richiesta dalla norma EN 14404:2004+A1:2010. Le ginocchiere si devono sistemare in tasche adeguate fissate alla zona ginocchio dei pantaloni e fissarle in posizione in modo che il ginocchio eserciti la pressione più grande sulla parte centrale dell'imbottitura in modo da garantire una distribuzione ottimale della pressione. Il lato rigato o intagliato della ginocchiera è sempre sul lato esterno, mentre il lato interno è contrassegnato. Per tutte le attività e i lavori in ginocchio su vari tipi di pavimento, a condizione che gli indumenti di lavoro siano muniti di tasche adeguate nella zona ginocchi e sia possibile l'impiego appropriato. Le ginocchiere non sono resistenti alle sostanze chimiche né al calore o al fuoco. A seconda dell'attività personale durante il lavoro, l'utente dovrebbe eventualmente utilizzare altro equipaggiamento di protezione personale (EPP), adeguato al lavoro da svolgere (ad es. occhiali di protezione, casco di protezione ...). Il tipo di protezione deve essere di caso in caso verificato o concordato con il produttore. Altri campi d'impiego eventualmente non definiti si devono chiarire insieme al produttore. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni scaturiti da uso improprio, come ad es. piegature o deformazioni eccessive.



(lato interno)

Quando si inseriscono le ginocchiere nelle apposite tasche del ginocchio, si deve osservare la direzione del simbolo riportato sul lato rivolto verso il ginocchio (= lato interno).

#### Data di produzione:



MM/AAAA

La data di produzione è riportata sul lato interno della ginocchiera.

#### Avvertenze:

- Le ginocchiere non sono adatte come elementi di sicurezza per l'impiego ad es. in aree a rischio di caduta
- Al fine di evitare il reflusso di sangue venoso nelle gambe e per assicurare una normale circolazione del sangue, chi le indossa dovrebbe cambiare postura o alzarsi spesso quando è inginocchiato
- Inginocchiarsi stando dritti, non sedersi sui talloni
- Rivolgersi al medico se le ginocchia o i polpacci si gonfiano quando si lavora in ginocchio
- Quando cambiano le condizioni ambientali come la temperatura, le prestazioni della ginocchiera possono risultare significativamente ridotte
- Nessuna ginocchiera può proteggere con sicurezza contro qualsiasi lesione
- Lo sporco eccessivo, eventuali modifiche o l'uso errato possono pericolosamente pregiudicare o rendere nulla la prestazione della ginocchiera
- Taglia unica per adulti tra 50 e 100 kg di peso. Se il peso corporeo supera i 100 kg, si può riscontrare una prestazione ridotta
- A temperature superiori ai 50 °C la ginocchiera può avere una prestazione minore

#### Innocuità:

I materiali non liberano sostanze tossiche, cancerogene, mutageniche, allergeniche e tossiche per la riproduzione e sono quindi innocui.

**Consigli per la pulizia:** la ginocchiera si deve pulire solo in acqua fredda. Non sono consentiti additivi speciali per il lavaggio o temperature di lavaggio e asciugatura elevate. Le ginocchiere devono essere rimosse dai pantaloni durante la pulizia, il lavaggio, l'asciugatura e la stiratura e quindi riposte nella tasca del ginocchio prima di indossarle nuovamente. Non lavare in lavatrice.



**Resistenza all'acqua:** la ginocchiera è resistente all'acqua. Non è stata comunque eseguita la prova dell'ermeticità all'acqua.

**Controllo della ginocchiera:** Se una ginocchiera presenta segni di usura, come ad es. tagli o tasche sulla superficie, occorre sostituirla in quanto non può più essere garantita la protezione richiesta. È vietato riparare le ginocchiere.

**Conservazione e trasporto:** la ginocchiera deve essere sempre conservata e trasportata in luogo asciutto, fresco e protetto dalla luce solare.

**Scadenza:** la ginocchiera ha una scadenza max. di 5 anni dalla data di produzione. Ciò riguarda soltanto le ginocchiere non usate, nella confezione originale e correttamente conservate.

**Smaltimento:** le ginocchiere difettose si possono smaltire tra i rifiuti domestici.

**Componenti principali:** etilene e acetato di vinile (EVA).

**Dimensioni:** le ginocchiere sono adatte per tutte le misure (taglia unica unisize).

**La dichiarazione di conformità è reperibile al collegamento seguente:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

#### ES



**Indicaciones importantes para el usuario a fin de cumplir las funciones de seguridad. Leer detenidamente antes de utilizar el producto.**



Este producto es un equipo de protección individual (EPI) de acuerdo con el Reglamento (UE) 2016/425.

#### Información general: Tipos de protección para las rodillas

Los acolchados de la protección para las rodillas son un equipo de protección utilizado para proteger las rodillas al trabajar arrodillado.

**Protección para las rodillas tipo 1:** protección para las rodillas independiente de otras prendas de ropa, pues se fijan a la pierna. **Protección para las rodillas tipo 2:** Acolchados de espuma u otro material para introducir en los bolsillos de las perneras o acolchados para fijar al pantalón. La posición de la protección para las rodillas tipo 2 puede fijarse o ajustarse a o en el pantalón. **Protección para las rodillas tipo 3:** Equipamiento no fijado al cuerpo, sino situado en el debido lugar con el movimiento del usuario. Puede colocarse en una o en ambas rodillas. **Protección para las rodillas tipo 4:** Protección para una o ambas rodillas como parte de los dispositivos con funciones adicionales, como un marco a modo de ayuda para incorporarse o un asiento para la posición arrodillada. La protección para las rodillas puede fijarse al cuerpo o utilizarse independientemente de éste.

## Niveles de rendimiento:

Puede saber de qué nivel de rendimiento se trata por la combinación de pantalón + acolchados para las rodillas.



X = el nivel de rendimiento se indica debajo del pictograma (parte trasera del acolchado)

## Existen tres niveles de rendimiento:

**Nivel 0:** es una protección para las rodillas ideal sobre superficies regulares que no ofrece ninguna protección contra las perforaciones. **Nivel 1:** es una protección para las rodillas ideal sobre superficies regulares o irregulares que ofrece una protección contra las perforaciones con una fuerza de (100±5) N. **Los acolchados para rodillas no son aptos sobre superficies puntiagudas sobre las que podría ejercerse puntualmente una presión mayor a 100 N y que tienen más de 1 cm de altura (p. ej. en la explotación minera o en canteras).** **Nivel 2:** es una protección para las rodillas ideal para su uso sobre superficies regulares o irregulares en condiciones complicadas que ofrece una protección contra las perforaciones con una fuerza de (250±10) N.

**Uso:** La protección conforme a la norma EN 14404:2004+A1:2010 únicamente se garantiza al utilizarlo en combinación con los artículos indicados. Al utilizarlo en combinación con otro producto o con un producto de la competencia no se garantiza la protección requerida conforme a la norma EN 14404:2004+A1:2010. Los acolchados para las rodillas deben introducirse en los dedidos bolsillos en las rodillas y fijar su posición de tal manera que, al arrodillarse, la presión principal recaiga sobre la parte central del acolchado, garantizando así una distribución óptima de la presión. La parte marcada o la parte en las rodillas con muescas del acolchado para las rodillas debe quedar siempre hacia afuera, la parte interior está etiquetada. Para todas las actividades y tareas en posición arrodillada sobre diferentes superficies, con la condición de que la ropa de trabajo cuente con bolsillos adecuados en las rodillas y se garantice el empleo conforme a las disposiciones. Los acolchados para las rodillas no son resistentes a los productos químicos, a las altas temperaturas ni al fuego. Dependiendo del esfuerzo personal en el trabajo, el usuario debe utilizar otro equipo de protección personal (PSA) adecuado a sus tareas (p. ej. gafas protectoras, casco protector...). En cualquier caso, la capacidad de protección debe comprobarse previamente o consultarse con el fabricante. Todas las áreas de empleo no definidas deben ser aclaradas directamente con el fabricante. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños provocados por un uso indebido, como p. ej. un excesivo arrodillado y doblado.



(interior)

Al colocar los acolchados para las rodillas en los bolsillos de las rodillas previstos para ello, compruebe la dirección del símbolo en la parte orientada a la rodilla (= interior).

## Fecha de producción:



MM/AAAA

La fecha de fabricación se indica en el interior del acolchado para las rodillas.

## Advertencias:

- Los acolchados para las rodillas no son aptos como protección para su uso en, p. ej., zonas con riesgo de caída
- Para evitar la congestión venosa en las piernas y para garantizar la circulación normal de la sangre, el portador debe cambiar a menudo de postura al arrodillarse o levantarse
- Arrodillarse en posición erguida, evite sentarse sobre sus talones
- Consulte a un médico en caso de que sus rodillas o pantorrillas se entumescan al trabajar arrodillado
- Al cambiar las condiciones del entorno, como por ejemplo la temperatura, el rendimiento de la protección para las rodillas puede reducirse considerablemente
- Ninguna protección para las rodillas ofrece una protección completa contra las lesiones
- Una gran sudoración, alteración o uso erróneo pueden reducir o anular peligrosamente por completo el rendimiento de los acolchados para las rodillas
- Talla universal para adultos de entre 50 kg-100 kg. En caso de pesos superiores a los 100 kg puede verse reducido el rendimiento de los acolchados
- A temperaturas superiores a 50 °C, el rendimiento de la protección para las rodillas puede verse afectado

**Inocuidad:** Los materiales no liberan sustancias tóxicas, carcinógenas, mutágenas, alérgicas ni tóxicas para la reproducción y, por lo tanto, son inocuos.

**Consejos de cuidado:** El acolchado para las rodillas únicamente debe limpiarse con agua fría. No están permitidos los aditivos de lavado especiales, así como tampoco temperaturas muy elevadas de lavado o secado. Los acolchados para las rodillas deben extraerse al limpiar, lavar, secar y planchar los respectivos pantalones y volver a colocarse en los bolsillos de las rodillas antes de su uso. No lavar en la lavadora.



**Resistencia al agua:** El acolchado de la protección para las rodillas es resistente al agua. Sin embargo, no se ha realizado una prueba de permeabilidad.

**Comprobación de los acolchados para las rodillas:** Si los acolchados para las rodillas presentan un aspecto desgastado, como p. ej. cortes o incisiones en la superficie, deberán reemplazarse, pues ya no se puede garantizar la protección requerida. Los acolchados para las rodillas no deben repararse.

**Almacenamiento y transporte:** Los acolchados para las rodillas deben almacenarse y transportarse siempre secos, frescos y protegidos de la luz solar.

**Fecha de expiración:** Los acolchados para las rodillas tienen una fecha de expiración de máx. 5 años desde la fecha de fabricación. Esto afecta únicamente a los acolchados para las rodillas sin utilizar, en su embalaje original y debidamente almacenados.

**Eliminación:** Los acolchados para las rodillas defectuosos pueden eliminarse con los desechos residuales.

**Componentes principales:** etilvinilacetato (EVA).

**Tallas:** Los acolchados de la protección para las rodillas son aptos para todas las tallas (talla única unisize).

**La declaración de conformidad puede consultarse en:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

PT



**Indicações importantes para o utilizador para cumprimento das funções de segurança. Ler atentamente antes da utilização do produto.**



Este produto é um equipamento de proteção pessoal (EPP) de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425.

## Informações gerais: tipos de proteção para joelhos

A proteção para joelhos almofadada é um equipamento de proteção para proteção dos joelhos de pessoas ajoelhadas.

**Proteção para joelhos Tipo 1:** proteção para joelhos, independente de outro vestuário e que é fixa na perna. **Proteção para joelhos Tipo 2:** plástico expandido ou outras almofadas em bolsas, fixas nas pernas das calças ou almofadas permanentemente fixas nas calças. A posição da proteção para joelhos tipo 2 no interior das ou nas calças pode ser fixa ou ajustável. **Proteção para joelhos Tipo 3:** equipamento que não é fixo ao corpo, mas que nas deslocações do utilizador se encontra no respetivo local. Pode estar disponível para cada joelho individual ou para ambos os joelhos. **Proteção para joelhos Tipo 4:** proteção para um ou ambos os joelhos, que é parte de dispositivos com funções adicionais como de uma estrutura como auxiliar de elevação ou de um assento para a posição ajoelhada. A proteção para joelhos pode ser fixa ao corpo ou ser utilizada de forma independente do corpo.

## Níveis de potência:

o nível de potência disponível resulta da combinação das calças + almofada para joelhos.



X

X = O nível de potência é indicado sob o pictograma (lado traseiro da almofada)

## Existem três níveis de potência:

**Nivel 0:** é a proteção para joelhos, adequada a uma superfície de pavimento plana e que não fornece qualquer proteção contra perfuração. **Nivel 1:** é a proteção para joelhos, adequada a uma superfície de pavimento plana e não plana e que disponibiliza proteção contra perfuração em caso de força de (100±5) N. **As almofadas para joelhos não são adequadas para bases pontiagudas, nas quais pontualmente atua uma pressão superior a 100 N e superior a 1 cm (por ex. na mineração ou pedreira).**

**Nível 2:** é a proteção para joelhos adequada à utilização numa superfície de pavimento plana e não plana sob condições difíceis e disponibiliza proteção contra perfuração em caso de força de (250±10) N.

**Utilização:** a proteção conforme a EN 14404:2004+A1:2010 apenas está garantida durante o uso em combinação com os artigos indicados. Em caso de uso associado com outro produto ou produto concorrente a proteção exigida conforme a EN 14404:2004+A1:2010 não está garantida. As almofadas para joelhos devem ser colocadas em bolsas de joelhos e fixas na sua posição de forma que, na parte central da almofada, a pressão principal esteja na pessoa ajoelhada, de forma a garantir uma distribuição de pressão otimizada. O lado do joelho marcada ou entalhada da almofada para joelhos é sempre a exterior, o lado interior está identificado. Para todas as atividades e trabalhos ajoelhados sobre diversas bases, sob o requisito do vestuário de trabalho estar equipado com bolsas de joelhos adequadas e de estar garantida a utilização adequada. As almofadas para joelhos não são resistentes a químicos, ao calor, nem ao fogo. Em função da utilização pessoal do trabalho, o utilizador deve usar outro equipamento de proteção pessoal (EPP) de acordo com as tarefas (por ex. óculos de proteção, capacete de proteção ...). A capacidade de proteção deve ser verificada previamente em cada caso individual ou acordada com o fabricante. Todas as áreas de utilização não definidas devem ser esclarecidas com o fabricante. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos devidos a utilização inadequada como, por ex., dobragem e deformação excessiva.



(lado interior)

Durante a colocação das almofadas para joelhos nas bolsas para joelhos previstas, tenha em atenção o sentido do símbolo do lado virado para o joelho (= lado interior).

#### Data de fabrico:



MM/AAAA

A data de fabrico é indicada no lado interior da almofada para joelhos.

#### Indicações de aviso:

- As almofadas para joelhos não se adequam à utilização em, por ex., áreas, com perigo de queda como proteção
- Para evitar um refluxo venoso nas pernas e garantir uma circulação sanguínea normal O portador, na posição de joelhos deverá mudar frequentemente de postura ou levantar-se
- Ajoelhe-se na posição vertical, não se sente sobre os calcanhares
- Consulte um médico, caso os seus joelhos ou gémeos inchem durante os trabalhos na posição ajoelhada
- Em caso de alteração das condições ambientais como a temperatura, a potência da proteção para joelhos pode ser consideravelmente reduzido
- Nenhuma proteção para joelhos pode proteger completamente contra ferimentos
- Sujidade, alterações ou a utilização incorreta podem reduzir de forma perigosa ou eliminar completamente a potência da proteção para joelhos
- Tamanho universal para adultos entre 50-100 kg. Em caso de peso superior a 100 kg pode ocorrer uma redução da potência
- Com temperaturas superiores a 50 °C, a potência da proteção para joelhos pode ser reduzida

**Inocuidade:** os materiais não libertam quaisquer substâncias tóxicas, cancerígenas, mutagénicas, alergénicas e tóxicas para reprodução e, dessa forma, são inócuos.

**Indicação de conservação:** a almofada para joelhos apenas pode ser limpa com água fria. Aditivos de lavagem especiais, assim como elevadas temperaturas de lavagem ou secagem não são permitidos. As almofadas para joelhos devem ser retiradas das respetivas calças durante a limpeza, lavagem, secagem e engomagem e, de seguida, antes de serem usadas novamente colocadas na bolsa para joelhos. Não lavar na máquina.



**Resistência à água:** a almofada de proteção para joelhos é resistente à água. No entanto, não foi executada uma verificação da estanqueidade.

**Verificação da almofada para joelhos:** caso uma almofada para joelhos apresente sinais de desgaste como, por ex., cortes ou entalhes na superfície, esta deve ser substituída, uma vez que a proteção exigida já não pode ser garantida. As almofadas para joelhos não podem ser reparadas.

**Armazenamento e transporte:** a almofada para joelhos deve ser sempre armazenada e transportada em local seco, fresco e protegido da luz solar.

**Tempo de expiração:** a almofada para joelhos tem um tempo de expiração de, no máximo, 5 anos a partir da data de fabrico. Isto aplica-se exclusivamente a almofadas para joelhos não utilizadas, na embalagem original e armazenadas corretamente.

**Eliminação:** as almofadas para joelhos com defeito podem ser eliminadas com o lixo residual.

**Componentes principais:** etileno e acetato de vinilo (EVA).

**Tamanho:** almofadas para joelhos são adequadas a todos os tamanhos (tamanho único unisize).

**A declaração de conformidade pode ser consultada no seguinte link:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

SE



**Viktig information för användaren för uppfyllandet av säkerhetsfunktionerna. Läs informationen noggrant innan produkten används.**



Denna produkt är en personlig skyddsutrustning (PPE) i enlighet med förordningen (EU) 2016/425.

#### Allmän information: knäskyddstyper

Knäskyddsdynor är skyddsutrustning som används av personer i knästående arbetsställning.

**Knäskydd typ 1:** knäskydd som är oberoende av andra klädesplagg och som fästs vid benet. **Knäskydd typ 2:** skumplast eller andra dynor i fickor, på byxbenen eller permanent fastsatta dynor i byxan. Positionen för knäskydd typ 2 i eller på byxan kan vara fast eller rörlig. **Knäskydd typ 3:** utrustning som inte fästs vid kroppen, utan som finns på plats vid användarens rörelser. Den kan användas för ett av knäna, eller för båda. **Knäskydd typ 4:** Knäskydd för det ena eller båda knäna, som är en del av anordningar med ytterligare funktioner som t.ex. en ram som uppresningshjälp eller sits för knästående position. Knäskyddet får vara fäst vid kroppen eller användas fristående från kroppen.

#### Prestandanivåer:

Varken prestandanivå som gäller framgår av kombinationen byxa + knäskydd.



X

X = prestandanivån anges under piktogrammet (dynamics baksida)

#### Det finns tre prestandanivåer:

**Nivå 0:** knäskydd som är lämpliga för ett jämnt underlag och som inte skyddar mot genomstick. **Nivå 1:** knäskydd som är lämpliga för ett jämnt eller ojämnt underlag och som skyddar mot genomstick vid en kraft på (100±5) N. **Knäskydden är ej lämpliga för vassa underlag där ett punktvis tryck på över 100 N utövas och som är högre än 1 cm (t.ex. i gruvor eller stenbrott).** **Nivå 2:** knäskydd som är lämpliga för ett jämnt eller ojämnt underlag i svåra förhållanden och som skyddar mot genomstick vid en kraft på (250±10) N.

**Användning:** skyddet enligt EN 14404:2004+A1:2010 är säkerställt endast vid användning i kombination med angivna artiklar. Vid användning i kombination med annan produkt resp. konkurrentprodukt kan det skydd som krävs enligt EN 14404:2004+A1:2010 inte garanteras. Knäskydden skall placeras i härför avsedda knäskyddsfickor och deras position fixeras så att den knästående högsta tryck ligger an på den centrala dyndelen, så att en optimal tryckfördelning erhålls. Den präglade resp. skårade knäsidan av dynan är alltid utvändigt, insidan är märkt. För alla knästående arbeten och sysslor på olika underlag, under förutsättning att arbetskläderna är utrustade med lämpliga knäskyddsfickor och att användningen är ändamålsenlig. Knäskydden är varken kemikaliebeständiga, värmebeständiga eller brandtåliga. Beroende på typen av arbete måste användaren använda ytterligare personlig skyddsutrustning (t.ex. skyddsglasögon, skyddshjälm ...). Skyddsförmågan måste kontrolleras i förväg i varje enskilt fall eller stämmas av med tillverkaren. Vid alla ej definierade användningsområden skall tillverkaren kontaktas. För skador som uppstår genom felaktig användning, t.ex. överdriven böjning och knäckning, ikläder sig tillverkaren inget som helst ansvar.



(insidan)

När knäskyddet läggs in i knäskyddsfickan måste man beakta riktningen för symbolen på den sida som är vänd mot knät (= insidan).

#### Produktionsdata:



MM/AAAA

Tillverkningsdatum anges på knäskyddets insida.

#### Varningar:

- Knåskydden är inte lämpliga att använda som skydd i t.ex. områden med fallrisk
- För att undvika en venöst bakvatten i benen och säkerställa en normal blodcirkulation borde användaren ofta variera sin kroppshållning medan knäböjning eller stå upp
- Stå på knä i upprätt position, sitt inte på hämlarna
- Uppsök läkare om knät eller vaden svullnar upp vid knåstødte arbete
- Vid en förändring av omgivningsförhållandena, t.ex. temperaturen, kan knåskyddets verkan minska väsentligt
- Inga knåskydd kan ge ett fullgott skydd mot personskador
- ökad nedsmutsningsgrad, förändringar eller felanvändning kan minska knåskyddets verkan på ett farligt sätt, eller helt upphäva den
- Universalstorlek för vuxna mellan 50-100 kg. Vid vikt över 100 kg kan prestanda minska
- Vid temperaturer över 50 °C kan knåskyddets prestanda minska

**Osäkerhet:** materialet frisätter inga toxiska, carcinogena, mutagena, allergena eller reproduktionstoxiska substanser och är därmed ofarliga.

**Skötselråd:** knåskyddet får rengöras endast med kallt vatten. Särskilda tvättföreskrifter samt höga tvätt- eller torktemperaturer är ej tillåtna. Vid rengöring, tvätt, torkning och strykning skall knåskyddet tas ut ur byxan och sedan sättas tillbaka i knåskyddsfickan före användning. Får ej tvättas i tvättmaskin.



**Vattenbeständighet:** knåskyddsdynan är vattenbeständig. Dock har ingen vattentätetskontroll utförts.

**Kontroll av knåskyddet:** om ett knåskydd visar tecken på slitage, t.ex. skärskador eller inbuktningar i ytan, skall det bytas ut efter- som det erforderliga skyddet då inte kan säkerställas. Knåskydd får inte repareras.

**Lagring och transport:** knåskyddet måste alltid förvaras och transporteras torrt, svalt och skyddat mot solljus.

**Bäst-före-datum:** knåskyddet har en livslängd på max. 5 år från tillverkningsdatum. Detta gäller enbart oanvända, originalförpackade och korrekt förvarade knåskydd.

**Bortskaffning:** defekta knåskydd kan kastas som övrigt avfall.

**Huvudbeståndsdelar:** etylenvinylacetat (EVA).

**Storlek:** knåskyddsdynorna passar alla storlekar (enhetsstorlek unisize).

**Försäkran om överensstämmelse återfinns på följande länk:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

## DK



**Viktiga anvisningar för brukaren för opfyldelse af säkerhetsfunktionerna.  
Läs grundligt för bruk af produktet.**



Dette produkt er personligt beskyttelsesudstyr iht. forordning (EU) 2016/425.

#### Generel information: Knåbeskyttertyper

Knåbeskyttelsespolstring er en beskyttelse af det anvendte sikkerhedsudstyr ved knælende arbejde.

**Knåbeskytter type 1:** Knåbeskytter, der er uafhængig af anden beklædning og fastgøres på benet. **Knåbeskytter type 2:** Skumgummi eller anden polstring i lommer, på bukseben eller permanent fastgjort på buks. Positionen af knåbeskytter type 2 i eller på buks kan være fast eller justerbar. **Knåbeskytter type 3:** Udstyr, der ikke fastgøres på kroppen, men følger brugerens bevægelser fra sted til sted. Den kan anvendes for et enkelt knæ eller for begge knæ. **Knåbeskytter type 4:** Knåbeskytter for et eller begge knæ, der er en del af anordninger med yderligere funktioner som en ramme for støtte eller et sæde for knælende position. Knåbeskytter må være fastgjort på kroppen eller benyttet uafhængigt af kroppen.

#### Klasser:

Den aktuelle klasse fremkommer ved kombinationen af buks og knåpolstring.



X

X = Klassen er angivet under symbolet (polstrings bagside)

#### Der er tre klasser:

**Klasse 0:** er knåbeskytter der er egnet for en plan gulvoverflade og ikke yder beskyttelse mod gennemstikning. **Klasse 1:** er knåbeskytter der er egnet for en plan eller ujævn overflade og yder beskyttelse mod gennemstikning ved en kraft på (100±15) N. **Ikke egnet er knåbeskytter for spidst underlag, med punktvise højere tryk end 100 N og en højde over 1 cm. (f.eks. minedrift eller stenbrud).** **Klasse 2:** er knåbeskytter der er egnet for en plan eller ujævn overflade under svære betingelser og yder beskyttelse mod gennemstikning ved en kraft på (250±10) N.

**Anvendelse:** Beskyttelse i henhold til EN 14404:2004+A1:2010 er kun sikret ved brug i kombination med de angivne artikler. Ved brug i forbindelse med andre produkter, som f.eks. konkurrerende produkter er den krævede beskyttelse i henhold til EN 14404:2004+A1:2010 ikke garanteret. Knåpolstring skal anbringes i egnede knælommer og fastgøres i deres position, så knæets hovedtryk ligger på den centrale del af polstringen, og der sikres en optimal vægtfordeling. Den prægede hhv. kurvede knæside på knåpolstring skal altid vende udad, indersiden er markeret. For alle knælende aktiviteter og arbejder på diverse underlag, under forudsætning af at arbejdsbeklædning er forsynet med egnede knælommer og den tilsigtede anvendelse er garanteret. Knåpolstring er hverken kemikaliebestandig, varmebestandig eller brandbestandig. Afhængig af den personlige arbejdsindsats skal brugeren benytte yderligere beskyttelsesudstyr (personligt beskyttelsesudstyr) i henhold til arbejdsopgaven (f.eks. beskyttelsesbrille, hjelm ...). Beskyttelsen skal kontrolleres i hvert tilfælde på forhånd eller aftales med producenten. Alle ikke definerede anvendelsesområder skal aftales med producenten. Producenten udelukker enhver hæftelse for skader som følge af ukorrekt anvendelse som f.eks. overdreven foldning og bøjning.



(inderside)

Bemærk venligst de respektive symboler for side mod knæet (= inderside), ved montering af knåpolstring i knælommerne.

#### Produktionsdato:



MM/AAAA

Produktionsdato er angivet på indersiden af knåpolstring.

#### Advarsler:

- Knåpolstring er ikke egnet for brug som beskyttelse i f.eks. nedstyrtningsstruede områder
- For at undgå venøs opbobling i benene og sikre en normal blodcirkulation skal brugeren skifte position jævnligt og rejse sig op ved knælende arbejde
- Knæ i opretstående position, sid ikke på hælene
- Søg læge, hvis knæ eller lægge hæver under knælende arbejde
- Ved forandring af omgivelsesbetingelser som temperatur kan effekten af knåbeskytter blive påvirket markant
- Ingen knåbeskytter kan yde fuldendt beskyttelse mod kvæstelser
- Øget tilsudsning, forandring eller forkert anvendelse kan reducere eller ophæve effekten af knåbeskyttelsen
- Universalstørrelse for voksne mellem 50-100 kg. Ved vægt over 100 kg kan der forekomme en reduceret effekt
- Ved temperaturer over 50 °C kan effekten af knåbeskytter blive reduceret

**Uskedelighed:** Materialeerne medfører ingen frigivelse af toksiske, carcinogene, mutagene, allergene og reproduktionstoksiske substanser og er herved uskedelige.

**Pløjeanvisning:** Knåpolstring må kun rengøres med koldt vand. Specielle vaskemidler, samt høje vaske- eller tørretemperaturer er ikke tilladt. Knåpolstring skal fjernes fra buks for rengøring, vask, tørring og strykning og herefter monteret i knælommerne inden anvendelsen. Må ikke vaskes i maskine.



**Vandbestandighed:** Knåpolstringen er vandbestandig. Der er dog ikke gennemført vandtæthedsprøvning.

**Kontrol af knåpolstring:** Hvis knåpolstring udviser slitagetejn som f.eks. snit eller huller på overfladen, skal den udskiftes, da den krævede beskyttelse ikke længere er garanteret. Knåpolstring må ikke repareres.

**Opbevaring og transport:** Knåpolster skal altid opbevares og transporteres tørt, køligt og beskyttet mod sollys.

**Utløbsdato:** Knæpolstring har en holdbarhed på maks. 5 år fra produktionsdato. Dette vedrører alene ubenyttede, originalt emballerede og korrekt opbevarede knæpolstringer.

**Bortskaffelse:** Defekte knæpolstringer kan bortskaffes med husholdningsaffald.

**Hovedbestanddele:** Ethylenvinylacetat (EVA).

**Størrelse:** Knæbeskytterpolstring er egnet for alle størrelser (enhedsstørrelse).

**Du kan se overensstemmelsestilkendeværelsen ved at trykke på dette link:** [www.engelbert-trauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-trauss.com/declaration-of-conformity)

## NO



**Viktige anvisninger for sikker bruk.  
Les nøye gjennom denne før bruk av produktet.**



Dette produktet er et personlig verneutstyr (PVU) iht. forordning (EU) 2016/425.

### Generell informasjon: Typer knebeskyttelse

Hvilket ytelsestrinn det dreier seg om, fremkommer av kombinasjonen bukse + knepute.

**Knepute type 1:** Knebeskyttelse som er uavhengig av resten av påkleddingen og festes til beinet. **Knepute type 2:** Skummateriale eller annen type polstring i lommer på buksebein eller polstring sydd inn i buksen. Plasseringen av kneputer type 2 kan være fast eller justerbar. **Knepute type 3:** Utstyr som ikke festes til kroppen med flyttestil med brukers bevegelse. Puten kan være for ett kne eller begge knær. **Knepute type 4:** Knepute for ett eller begge knær, som inngår utstyr med andre funksjoner, f.eks. oppreisningshjelp eller knelestol. Kneputen kan være festet til eller brukes uavhengig av kroppen.

### Ytelsestrinn:

Welche Leistungsstufe vorliegt, ergibt sich aus der Kombination Hose + Kniepolster.



X = ytelsestrinnet angis under piktogrammet (putens bakside)

### Det finnes tre ytelsestrinn:

**Trinn 0:** er en knepute som er egnet for jevnt underlag og ikke beskytter mot gjennomstikking. **Trinn 1:** er en knepute som er egnet for jevnt eller ujevnt underlag og beskytter mot gjennomstikking med en kraft på (100±5) N. **Den egner seg ikke på spisse underlag, det ett trykkpunkt kan gi mer enn 100 N og er høyere enn 1 cm (f.eks. gruve drift eller steinbrudd).** **Trinn 2:** er en knepute som er egnet for jevnt eller ujevnt underlag under vanskelige forhold og beskytter mot gjennomstikking med en kraft på (250±10) N.

**Bruk:** Beskyttelse iht. EN 14404:2004+A1:2010 er bare garantert når puten brukes i kombinasjon med de angitte andre artiklene. Ved bruk sammen med et annet produkt/konkurrerende produkt kan beskyttelse iht. EN 14404:2004+A1:2010 ikke garanteres. Kneputen skal stikkes inn i egnede knelommer og festes slik at hovedtrykket fra personen som kneler, legges midt på puten. Dette sikrer optimal fordeling av trykket. Den pregede / strukturerte siden av kneputen skal alltid vende utover, innsiden er merket. For alle arbeidere som utføres knestående på forskjellige typer underlag, forutsatt at arbeidskårene har egnede knelommer og at putene brukes på rett vis. Kneputene tåler ikke kjemikalier, varme eller brann. Avhengig av arbeidet som utføres må personen eventuelt bruke andre typer personlig verneutstyr (f.eks. vernehjelm, etc.). Beskyttelsesnivået må sjekkes i hvert enkelt tilfelle eller avklares med produsenten. Produsenten kontaktes for bruk på alle områder som ikke er klart definert. Produsenten påtar seg ikke ansvar for skader som oppstår som følge av uriktig bruk, som overdreven bøyning eller knekking.



(innsiden inn mot kneet)

Følg merkingen på kneputen når den settes inn i knelommene på buksen (innsiden inn mot kneet).

### Produksjonsdato:



Produksjonsdatoen er angitt på innsiden av kneputen.

### Advarsler:

- Kneputene må ikke brukes som sikringstiltak, f.eks. i områder med rasfare
- For å unngå en venes oppsamling i beina og sikre en normal blodsirkulasjon skal brukeren veksle kroppsholdning ofte eller reise seg opp ved kneling
- Knel med rett holdning, sett deg ikke på hælene dine
- Hvis knærne eller leggene dine blir hovne når du arbeider
- Hvis forholdene i omgivelsene endre, f.eks. temperaturen, kan O30effekten av kneputene sterkt forringes
- En knepute kan ikke beskytte mot alle typer skade
- Sterk smuss, forandringer eller bruk på feil måte kan innskrenke eller oppheve effekten av kneputen
- Universalstørrelse for voksne mellom 50 og 100 kg. Vekt over 100 kg kan evt. medføre at effekten minskes
- Temperaturer over 50 °C kan minke effekten av kneputen

**Ikke skadelig produkt:** Materialene inneholder ikke toksiske, karcinogene, mutagene, allergene eller reproduksjonshemmende substanser og er derfor ikke skadelig.

**Pleieanvisning:** Kneputen skal bare rengjøres med kaldt vann. Det skal ikke brukes såpe, og høye temperaturer må unngås ved vasking/tøking. Når buksen kneputen brukes i skal vaskes, renses, tørkes eller strykes, må kneputen tas ut. Sett den inn igjen når buksen tas i bruk på nytt. Skal ikke vaskes i vaskemaskin.



**Vanntoleranse:** Kneputen tåler vann. Den er ikke testet for vanntetthet.

**Kontroll av kneputen:** Hvis en knepute viser tydelige tegn på slitasje, som f.eks. kutt eller hakk i overflaten, kan ønsket beskyttelse ikke lenger garanteres og puten må byttes ut. Kneputer kan ikke repareres.

**Oppbevaring og transport:** Kneputen skal oppbevares og transporteres tørt og kjølig og ikke utsettes for direkte sollys.

**Utløpsdato:** Brukstiden for kneputen utløper maks. 5 år etter produktionsdatoen. Dette gjelder for ubrukte kneputer i originalforpakning som er oppbevart på riktig måte.

**Avfallsbehandling:** Kasserte kneputer kan kastes som restavfall.

**Hovedbestanddele:** Etylennvinylacetat (EVA).

**Størrelse:** Kneputene passer alle størrelser (universal størrelse, unisize).

**Samsvarserklæringen finner du ved å følge denne linken:** [www.engelbert-trauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-trauss.com/declaration-of-conformity)

## FI



**Tärkeää tietoa käyttäjälle turvallisuusohjeiden täyttämiseksi.  
Lue huolellisesti ennen tuotteen käyttöä.**



Tämä tuote on osa henkilökohtaisia suojavarusteita henkilönsuojaimista annetun asetuksen (EU) 2016/425.

### Yleiset tiedot: Polvisuojatyyppi

Polvisuojajehmusteet ovat suojavarusteita, joita polvillaan työskentelevät käyttävät polviensa suojelemiseksi.

**Polvisuojatyyppi 1:** Muusta vaatetuksesta riippumaton polvisuoja, joka kiinnitetään jalkaan. **Polvisuojatyyppi 2:** Vaatomuovinen tai muunlainen jehmuste taskuissa, housunlahkeissa tai pysyvästi housuihin kiinnitetty jehmuste. **Polvisuojatyyppi 2** kiinnityspaikka housussa tai housujen päällä voi olla kiinteä tai säädettävissä. **Polvisuojatyyppi 3:** Varustus, jota ei kiinnitetä kehoon, vaan joka on kyseisellä paikalla aina henkilön liikkeitä noudattaen. Se voi olla polvisuoja kummallekin yksittäiselle polvelle tai molemmille polville.

**Polvisuojatyypit 4:** Polvisuoja yhdelle tai molemmille polville olen osa lisätoiminnoilla varustetuista laitteista, kuten nousupuna toimivasta keppiästä tai osana polvilla työskentelyyn suunnitellusta istuimesta. Polvisuoja voi olla kehoon kiinnitetty tai käytettävissä kehosta riippumatta.

#### Suoritusastot:

Suoritusasto määrätty yhdistelmän housut + polvisuoja mukaan.



X= Suoritusasto on merkitty kuvamerkin alapuolelle (pehmusteen taakse)

#### Kolme suoritusasto:

**Taso 0:** ist Polvisuoja, joka sopii tasaiselle alustalle ja ei suojaa läpisyä vastaan. **Taso 1:** on polvisuoja, joka sopii tasaiselle ja epätasaiselle alustalle suojaen läpisyä vastaan (100±5) N - voimalla. **Polvisuojat eivät sovellu terävillä pinoille, jotka satunnaisesti alituvast yli 100 N: n paineelle ja jotka ovat korkeammat kuin 1 cm (esimerkiksi kaivostoinnassa tai louhinnassa).** **Taso 2:** on polvisuoja, joka sopii tasaiselle tai epätasaiselle maanpinnalle vaikeissa olosuhteissa tarjoten (250±10) N -läpisysojasta.

**Käyttö:** Suojaus standardin EN 14404: 2004 + A1: 2010 mukaan on taattu vain silloin, kun sitä käytetään yhdessä määriteltujen artikkeleiden kanssa. Kun sitä käytetään yhdessä toisen tuotteen tai kilpailukykyisen tuotteen kanssa, EN 14404: 2004 + A1: 2010 vaadittua suojaa ei taata. Polviuuet on sijoitettava sopiviin polvikäsiin ja kiinnitettävä niin, että suurin paine kohdistuu pehmusteen keskiosaan, jotta varmistetaan optimaalinen paineen jakautuminen. Polvisuojan kokohuiviotu tuuletettu polvisoja on aina ulkopuolella, sisäpuoli on merkittyä. Kaikilla polvillaan suoritetuille töille ja työskentelyyn eri pinoilla, edellyttäen, että työvaatteet on varustettu sopivilla polvisuojataskuilla ja että niitä käytetään tarkoitettulla tavalla. Polvisuojat eivät ole kemikaaleja kestäviä, lämmönkestäviä tai tulenkestäviä. Työn henkilökohtaisesta käytöstä riippuen käyttäjän on käytettävä tehtävän mukaan muita henkilösuojaimia (PSA) (esim. suojalaseja, suojakypäriä...). Suojauskyky on tarkistettava jokaisessa tapauksessa etukäteen tai valmistajan kanssa sovittulla tavalla. Kaikki määrittelemättömät käyttökohteet on selkeytettävä kuulemalla valmistajaa. Väärinkäytön aiheuttamat vahingot, kuten liiallinen nurjahdus ja taiputus, eivät kuulu valmistajan virhevastuun piiriin.



(sisäpuolella)

Huomioi polvisuojuksia polvitaskuihin asettaessasi symbolin suunta polvenpuoleisella sivulla (= sisäpuolella).

#### Valmistuspäivämäärä:



MM/WWVV

Valmistuspäivämäärä on merkitty polvisuojuksien sisäpuolelle.

#### Varoitukset:

- Polvisuojat eivät sovellu käytettäviksi onnettomuusaltuilla alueilla
- Jotta säärin ei kehity laskimoperäisiä tukoksia ja verenkierto pysyy normaalina täytyy polvisuojan käyttäjän kyykyasennossa ollessaan vaihdella asentoa tai nousta seisomaan useasti
- Ole polvillasi pystyasennossa, älä istu kantapäätiesi päällä
- Hakeudu lääkäriin, mikäli polvesi tai pohkeesi turpoavat työskentelyn aikana
- Ympäristöolosuhteiden kuten lämpötilan muuttuessa saatava polvisuojan suorituskyky huonontuu huomattavasti
- Mikään polvisuojus ei voi täysin suojata vammoja vastaan
- Lisääntynyt liikaantuminen, muutokset tai väärinkäyttö voivat huonontaa polvisuojan suori tuskyykä vaarallisella tavalla tai mitätöidä sen kokonaan
- Universaalikoko aikuisille 50-100 kg. välillä. Painon ollessa yli 100 kg saatava polvisuojien suorituskyky huonontuu
- Yli 50 °C asteen lämpötiloissa polvisuojan suorituskyky voi vähentyä

**Vaarattomuus:** Materiaalit eivät vapauta mitään myrkyllisiä, karsinogeenisiä, mutageenisia, allergenisia tai sikiön kehitykselle myrkyllisiä aineita ja ovat siten vaarattomia.

**Hoito-ohjeet:** Puhdistaa polvisuoja ainoastaan kylmällä vedellä. Erityisten pesuaineiden käyttö sekä korkeat pesu- tai kuivauslämpötilat eivät ole sallittuja. Polvipehmusteet on otettava ulos kyseisistä housuista puhdistusta, pesua, kuivausta ja silittämistä varten ja sitten sijoitettava jälleen polvitaskuihin. Pesukoneessa peseminen ei ole sallittua.



**Vedenkestävyys:** Polvisuojapehmuste on vesiitiivis. Vedenkestotestistä ei kuitenkaan ole suoritettu.

**Polvisuojien tarkistaminen:** Jos polvisuojuksessa on merkkejä kulumisesta, tuon viiltoja tai lovia sen pinnassa, on se vaihdettava, koska vaadittua suojaa ei enää voida taata. Polvisuojuksien ei saa korjata.

**Varastointi ja kuljetus:** Polvisuojus on aina varastoitava ja kuljetettava kuivassa, viileässä ja auringolta suojatussa tilassa.

**Viimeinen käyttöaika:** Polvisuojuksella on viimeinen käyttöaika maksimi 5 vuotta valmistuspäivästä. Tämä koskee yksinomaan käyttämätöntä, alkuperäistä pakattua ja asianmukaisesti varastoitua polvisuojasta.

**Hävittäminen:** Vialliset polvisuojukset voidaan hävittää sekajätteen mukana.

**Pääainesosat:** etyleenivinyyliasettaatti (EVA).

**Koko:** Polvisuojukset sopivat kaikenkokoisille (yksi koko unisize).

**Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen löydät seuraavasta linkistä:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

HU



**Fontos felhasználói tudnivalók a biztonsági funkció teljesítése érdekében. Kérjük, a termék használatá előtt alaposan olvassa el.**



Ez a termék egy egyéni védőeszköz (EVE), amely megfelel az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425.

#### Általános információk: Térdvédő típusok

A térdvédő párna a térdelő munkát végzők számára a térd védelmént szolgáló védelmi felszerelés.

**1. típusú térdvédő:** Térdvédő, mely egyéb ruházattól független, és a lábra kell rögzíteni. **2. típusú térdvédő:** Habosított műanyag vagy egyéb tömönnyel tasakban a nadrág szarán vagy allandóan a nadrágra rögzített tömönnyel. A 2. típusú térdvédő pozíciója a nadrágon vagy a nadrágon fix vagy felfelnyelhető lehet. **3. típusú térdvédő:** Olyan felszerelés, melyet nem rögzítenek a testre, hanem a viselő mozgásakor a mindenkori helyzet felátháló. Egy térdén vagy mindkét térdén elhelyezkedhet. **4. típusú térdvédő:** Térdvédő egyik térdre vagy mindkét térdre, mely kiegészítő funkciókkal rendelkező eszközök részét képezi, mint például felállás segítő eszköz kereténél vagy térdelő helyzethez kialakított hely része. A térdvédőt a testre szabad rögzíteni, illetve a tétől függetlenül is lehet használni.

#### Tejlesztémszintek:

Hogy melyik tejlesztémszint érvényes, az a nadrág + térdpárna kombinációjából következik.



X

X = A tejlesztémszintet a piktogram alatt adjuk meg (a párna hátoldalán)

#### Három tejlesztémszint létezik:

**0. szint:** olyan térdvédő, melyet egyetlen talajfelületen való használatra alkalmas, és átszűrési ellene nem nyújt védelmet. **1. szint:** olyan térdvédő, mely egyenes és egyenletlen talajfelülethez is alkalmas, és (100±5) N átszűrési eri ellen is védelmet nyújt. **Ez a térdpárna nem alkalmas hegyes alpra, melynél egy ponton 100 N-nál nagyobb erőhatás hat, és mely magasabb 1 cm-nél (pl. pályaszat vagy kötörés).** **2. szint:** olyan térdvédő, mely egyenes és egyenletlen talajfelületen való használatra nehéz munkakörülmények között is alkalmas, és (250±10) N átszűrési eri ellen is védelmet nyújt.

**Használat:** Az EN 14404:2004+A1:2010 szerinti védelem csak a megadott termékekkel való viselés kombinációjaként biztosított. Ha más termékkel, illetve a versenytárs termékével viseli, akkor az EN 14404:2004+A1:2010 szabvány által megkövetelt védelem nem biztosított. A térdpárnákat a megfelelő térdtasakokban kell elhelyezni, és abban a helyzetben kell rögzíteni úgy, hogy a párna központi részére helyeződjen a térdk végeinek fő nyomása, így biztosított az optimális nyomaselosztás. A térdpárna dombornyomott ill. a rovatok oldalának mindig kifelé kell néznie, a belő oldal jelölve van. A különböző felületeken végzett térdelő tevékenységhez és munkához, azzal a feltétellel, hogy a munkaruházat megfelelő térdzsebekkel van ellátva, és a rendeltetészerű használat biztosított. A térdpárna nem állnak ellen vegyszereknek, nem hőállók és nem tűzállók. A személyes munkahelyi feladatok megfelelően a felhasználónak további személyi védőfelszerelést (PSA) kell viselnie a feladatkiértés szintjén (pl. védőszemüveg, védősisak...). A védelmi képességet minden esetben előzetesen kell ellenőrizni, vagy a gyártóval egyeztetni. Minden meg nem határozott felhasználási területet a gyártóval kell egyeztetni. A gyártó kizár minden felelősséget, melyet olyan körök okoznak, melyek szakszerűtlen használatra vezethetők vissza, pl. túlzottan erős törés és hajlítás.



(belső oldal)

Ha a térdpárnát az erre kialakított térdzsebbe helyezi, kérjük, vegye figyelembe a szimbólum irányát, melyet a térd felé néző oldalon (= belső oldalon) helyeztünk el.

**Gyártás dátuma:**



EE/HHHH

Az előállítás dátumát a térdpárna belső oldalán adtuk meg.

**Figyelmeztetések:**

- A térdvédőt nem szabad pl. zuhanásveszélyes helyeken biztosítékként használni
- A lábokban fellépő vénás pangás elkerülése és a normális vérkeringés fenntartása érdekében a viselője gyakran változtatassa testtartását vagy álljon fel
- Egyenes tartásban térdeljen, ne üljön a sarkára
- Ha térdelő helyzetben végzett munka során a térde vagy a vádlija bedagad, keresse fel orvosát
- A környezeti feltételek, így például a hőmérséklet megváltozásakor a térdvédő teljesítménye jelentős mértékben csökkenhet
- Egyik térdvédő sem védheti teljesen meg a sérülésektől
- A fokozott szennyeződés, elváltozások vagy a hibás felhasználás a térdvédő teljesítményét veszélyes mértékben csökkentheti, vagy teljesen megszüntetheti
- Általános méret 50-100 kg közötti felnőtteknek. 100 kg fölötti testtömeg esetén a térdvédő teljesítménye csökkenhet
- 50 °C fölötti hőmérséklet esetén a térdvédő teljesítményszintje csökkenhet

**Sértelenség:** Az anyagok nem tartalmaznak toxikus, karcinogén, mutagén, allergén és reprotoxikus anyagokat, ezáltal nem károsak.

**Ápolási tudnivalók:** A térdpárnát csak hideg vízzel szabad tisztítani. Speciális mosású adalékok, valamint magas mosási és szárítási hőmérséklet nem megengedett. A térdpárnákat tisztításkor, mosáskor, szárításkor és vasaláskor a megfelelő nadrágból ki kell venni, és viselés előtt kell visszatenni a térdzsebbe. Mossógépben ne mossa.



**Vízállóság:** A térdpárna vízálló. Ugyanakkor vízállósági vizsgálatot nem végeztünk.

**A térdpárna ellenőrzése:** A térdpárnát ki kell cserélni, ha azon kopási jelenségek, pl. vágás vagy hasadás látható a felületén, mivel az elvárt védelem akkor már nem biztosított. A térdpárnákat nem szabad megjavítani.

**Tárolás és szállítás:** A térdpárnákat mindig száraz, hűvös és napfénytől védett helyen kell tárolni illetve így kell szállítani.

**Lejáratí idő:** A térdpárnák lejáratí ideje a gyártástól számított max. 5 év. Ez kizárólag használaton kívüli, eredeti csomagolásban és szakszerűen tárolt térdpárnákra vonatkozik.

**Ártalmatlanítás:** A meghibásodott térdpárnákat háztartási hulladékként lehet ártalmatlanítani.

**Fő részei:** Etilén-vinil-acetát (EVA).

**Méret:** A térdpárnák minden méretéhez alkalmasak (egységes méret unisize).

**A megfelelési nyilatkozatot az alábbi linken találja:** www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

**GR**



**Σημαντικές υποδείξεις για τον χρήστη για την εκπλήρωση των λειτουργιών ασφαλείας. Παρακαλώ διαβάστε τις προσεκτικά πριν από τη χρήση του προϊόντος.**



Αυτό το προϊόν είναι μέσο ατομικής προστασίας (ΜΑΡ) σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425.

**Γενικές πληροφορίες: Τύποι προστασίας γονάτων**

Τα παραγόμενα προστασία γονάτων είναι μέσα προστασίας που χρησιμοποιούνται από γονατιστό εργαζόμενος για την προστασία των γονάτων.

**Προστασία γονάτων τύπος 1:** Προστασία γονάτων, που είναι ανεξάρτητη από τον υπόλοιπο ρουχισμό και στερεώνεται στο πόδι. **Προστασία γονάτων τύπος 2:** Αρριβές πλαστικό ή άλλα παραγόμενα σε θήκες, που στερεώνονται στα ματλιάρια ή μόρια στο παντελόνι στερεωμένα παραγόμενα. Η θέση της προστασίας γονάτων τύπου 2 μέσα ή επάνω στο παντελόνι μπορεί να είναι σταθερή ή ρυθμιζόμενη. **Προστασία γονάτων τύπος 3:** Εξοπλισμός που δεν στερεώνεται στο σώμα, αλλά συνοδεύει τις κινήσεις του φορέα στον εκάστοτε τόπο. Μπορεί να υφίσταται για κάθε γόνατο μεμονωμένα ή και για τα δύο γόνατα. **Προστασία γονάτων τύπος 4:** Προστασία γονάτων για ένα ή δύο γόνατα, η οποία αποτελεί τμήμα διατάξεων με επιρροές λειτουργίες, όπως π.χ. ενός πλαισίου ως βοήθημα ανόρθωσης ή ενός καθίσματος για τη γονατιστή στάση. Η προστασία γονάτων επιτρέπεται να είναι στερεωμένη στο σώμα ή να χρησιμοποιείται ανεξάρτητα από το σώμα.

**Βαθμίδες επίδοσης:**

Η υφιστάμενη βαθμίδα επίδοσης προκύπτει από τον συνδυασμό παντελονιού + παραγόμενα γονάτων.



X

X = Η βαθμίδα επίδοσης αναγράφεται κάτω από το εικονόγραμμα (πίσω πλευρά παραγόμεματος)

**Υπόχρονος τρεις βαθμίδες επίδοσης:**

**Βαθμίδα 0:** είναι προστασία γονάτων κατάλληλη για επίπεδα υποστρώματα που δεν προσφέρει προστασία από διάτρηση. **Βαθμίδα 1:** είναι προστασία γονάτων κατάλληλη για επίπεδα και ανώμαλα υποστρώματα και προσφέρει προστασία από διάτρηση σε δύναμη (100±5) N. **Τα παραγόμενα είναι ακατάλληλα για ισχυρό υποστρώματα, στα οποία ασκείται σημειακή πίεση υψηλότερη των 100 N και έχουν ύψος πάνω από ένα 1 cm (π.χ. σε ορυχεία ή λατομεία).** **Βαθμίδα 2:** είναι προστασία γονάτων κατάλληλη για επίπεδα και ανώμαλα υποστρώματα από δυσμενείς συνθήκες και προσφέρει προστασία από διάτρηση σε δύναμη (250±10) N.

**Χρήση:** Η προστασία σύμφωνα με το πρότυπο EN 14404:2004+A1:2010 εξασφαλίζεται μόνο με το φόρεμα σε συνδυασμό με τα αναφερόμενα προϊόντα. Σε περίπτωση φορέματος σε συνδυασμό με ένα άλλο προϊόν ή προϊόν άλλων εταιρειών δεν εξασφαλίζεται η απαιτούμενη από το πρότυπο EN 14404:2004+A1:2010 προστασία. Τα παραγόμενα γονάτων πρέπει να τοποθετούνται σε κατάλληλες θήκες γονάτων και να στερεώνονται έτσι ώστε η κύρια πίεση του γονατιστικού να ασκείται στο κέντρο του παραγόμεματος, για να εξασφαλιστεί η βέλτιστη διανομή της πίεσης. Η ανάγλυφη ή χαραγμένη πλευρά γόνατος του παραγόμεματος γονάτων βρίσκεται πάντα προς τα έξω, η εσωτερική πλευρά είναι οσησησμένη. Για όλες τις εργασίες σε γονατιστή στάση σε διάφορα υποστρώματα, από την προϋπόθεση ότι η ενδυμασία εργασίας διαθέτει κατάλληλες θήκες γονάτων και ότι εξασφαλίζεται η κανονική χρήση. Τα παραγόμενα γονάτων δεν είναι ανθεκτικά σε χημικές ουσίες, θερμοστάσια και αλεξίπτωρα. Ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες εργασίας ο χρήστης πρέπει να φορά περαιτέρω μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΡ) σύμφωνα με τις εργασίες (π.χ. προστατευτικό γυαλί, προστατευτικό κράνος ...). Η ικανότητα προστασίας πρέπει προηγουμένως να ελέγχεται για κάθε μεμονωμένη περίπτωση ή να συζητείται με τον κατασκευαστή. Όλοι οι μη καθορισμένοι τομείς εφαρμογής πρέπει να ξεκαθαρίζονται σε συμφωνία με τον κατασκευαστή. Ο κατασκευαστής αποκλείει κάθε ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από λανθασμένη χρήση όπως π.χ. υπέρμετρο σπάσιμο και λήγισμα.



(εσωτερική πλευρά)

Κατά την τοποθέτηση των παραγόμεματων γονάτων στις προβλεπόμενες θήκες γονάτων να προσέχετε παρακάτω τη φορά του συμβόλου στην πλευρά που βλέπει προς το γόνατο (= εσωτερική πλευρά).

**Ημερομηνία παραγωγής:**



MM/EEEE

Η ημερομηνία κατασκευής αναγράφεται στην εσωτερική πλευρά του παραγόμεματος γονάτων.

**Προειδοποιήσεις:**

- Τα παραγόμεμα γονάτων είναι ακατάλληλα για τη χρήση σε περιοχές όπου υφίσταται κίνδυνος πτώσης
- Προκειμένου να αποφευχθεί ένα φλεβικό έμφραγμα στα πόδια και να εξασφαλιστεί μια ομαλή κυκλοφορία του αίματος, πρέπει ο φέρων κατά το γονάτισμα να αλλάζει συχνά τη θέση του σώματος ή να σκίναται όρθιος
- Να γονατίζετε σε όρθια στάση και να μην κάβατε στις φτέρνες σας
- Συμβουλευτείτε γιατρό, αν τα γόνατα ή οι γάμπες πρησθούν κατά τη γονατιστή εργασία
- Σε περίπτωση μεταβολών των περιβαλλοντικών συνθηκών, όπως της θερμοκρασίας, η επίδοση της προστασίας γονάτων μπορεί να μειωθεί σημαντικά
- Καμία προστασία γονάτων δεν μπορεί να προστατεύσει πλήρως από τραυματισμούς
- Η αυξημένη ρυπαρότητα, αλλαγές ή εσφαλμένη χρήση μπορούν να μειώσουν επικίνδυνα την επίδοση της προστασίας γονάτων ή να την ανατρέψουν πλήρως
- Γενικής χρήσης μέγεθος για ενήλικες μεταξύ 50-100 kg. Σε περίπτωση βάρους άνω των 100 kg μπορεί να προκύψει μειωμένη επίδοση
- Σε περίπτωση θερμοκρασιών άνω των 50 °C η επίδοση της προστασίας γονάτων μπορεί να μειωθεί



**Μη βλαβερότητα:** Τα υλικά δεν εκλύουν τοξικές, καρκινογόνες, μεταλλαζόντες, αλλεργιογόνες και τοξικές για την αναπαραγωγική υγεία και συνεπώς είναι αβλαβή.

**Υπόδειξη περιποίησης:** Το παραγόμενο γονάτων επιτρέπεται να καθαρίζεται μόνο με κρύο νερό. Δεν επιτρέπεται η χρήση ειδικών προσθετικών πλύσης και η πλύση και το στέγνωμα σε υψηλές θερμοκρασίες. Τα παραγόμενα γονάτων πρέπει να αφαιρούνται από το παντόφλι για να πλυθούν, να στεγνώσουν και να σιδερωθούν και να τοποθετηθούν πάλι στις θήκες γονάτων του πριν φορεθεί. Να μην πλένονται στο πλυντήριο ρούχων.



**Αντοχή στο νερό:** Το παραγόμενο προστασίας γονάτων είναι ανθεκτικό στο νερό. Δεν έγινε όμως έλεγχος υδατοστεγαρότητας.

**Έλεγχος του παραγόμενου γονάτων:** Αν ένα παραγόμενο γονάτων παρουσιάζει σημεία φθοράς, όπως π.χ. κοπές ή εγκοπές στην επιφάνεια, θα πρέπει να αντικαθίσταται διότι δεν εξασφαλίζει πια την απαιτούμενη προστασία. Απαγορεύεται η επισκευή παραγόμενων γονάτων.

**Αποθήκευση και μεταφορά:** Τα παραγόμενα γονάτων πρέπει να αποθηκεύονται και να μεταφέρονται πάντα στεγνά, ψυχρά και προστατευμένα από το φως του ηλίου.

**Διάστημα απαξίωσης:** Τα παραγόμενα γονάτων διαθέτουν ένα διάστημα απαξίωσης των μεγ. 5 ετών από την ημερομηνία κατασκευής. Αυτό ισχύει αποκλειστικά για μη χρησιμοποιημένα, σωστά φυλαγμένα παραγόμενα γονάτων στην αρχική τους συσκευασία.

**Διάθεση:** Τα ελαττωματικά παραγόμενα γονάτων μπορούν να διατίθενται με τα οικιακά απορρίμματα.

**Κόρια συστατικά:** Συμπολυμερές αιθυλενίου και οξικού βινυλίου(EVA)

**Διαστάσεις:** Τα παραγόμενα προστασίας γονάτων είναι κατάλληλα για όλα τα μεγέθη (ενιαίο μέγεθος unisize).

**Μπορείτε να βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης στον ακόλουθο σύνδεσμο:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

LT



**Συμμόρφωση με τα απαιτούμενα κριτήρια ασφαλείας και λειτουργικότητας. Αποδοτικότητα και αντοχή.**



Σis γαμινγς γρ ασμενίνεσ απσαυγς πριεμνεσ (AAP) παγαλ Ρεγλαμента (EU) Nr. 2016/425.

**Βενδijο infοrμαcija: Kelių apsaugų tipai**

Kelių apsauginės pagalvėlės yra apsauginė priemonė, kurią klūpomis dirbantys asmenys naudoja keliams apsaugoti.

**1-ojo tipo kelių apsauga:** kelių apsaugai, kurie naudojami atskirai nuo kitų drabužių ir tvirtinami apie koją. **2-ojo tipo kelių apsauga:** purplastis arba kitoks kamsalas kelių klėšnių klėšnėse arba visam laikui pritvirtinamas prie kelių. 2-ojo tipo kelių apsaugai gali būti fiksuoti kelių klėšnėse arba pritvirtinti prie jų; kai kurių apsaugų padėtį galima reguliuoti. **3-ojo tipo kelių apsauga:** įtaisai, nepritvirtinti prie kūno, bet atsidiuriantis vietoje naudotojų keičiant padėtį. Jie gali būti kiekvienam kelių atskirai arba abiem keliams kartu. **4-ojo tipo kelių apsauga:** vieno arba abiejų kelių apsaugai, kurie naudojami kaip dalis papildomos funkcijas turinčių įtaisų, pvz., atsikelti padedancio rėmo arba klaupto. Kelių apsaugai gali būti nesiojami ant kūno arba naudojami atskirai.

**Apsaugos lygiai:**

apsaugos lygis priklauso nuo kelių ir kelių apsaugo derinio.



X

X = apsaugos lygis nurodytas po piktograma (pagalvėlės antroje pusėje)

**išskiriami trys apsaugos lygiai:**

**0 lygis:** kelių apsaugai, kuriuos užsidėjus galima dirbti ant lygaus žemės paviršiaus, tačiau jie neuztikrina apsaugos nuo durio. **1 lygis:** kelių apsaugai, kuriuos užsidėjus galima dirbti ir ant lygaus, ir ant nelygaus žemės paviršiaus, ir kurie uztikrina apsaugą nuo durio tam tikra jėga (100 ± 5) N.

**Netik aštriems paviršiams pritaikyti kelių apsaugai, kurių tam tikrus taškus veikia didesnė nei 100 N jėga ir kurie yra aukštesni nei 1 cm (pvz., kalnakasbybos srityse ar karjeruose).** **2 lygis:** kelių apsaugai, kuriuos užsidėjus galima dirbti ir ant lygaus, ir ant nelygaus žemės paviršiaus, esant sudėtingoms sąlygoms, ir kurie uztikrina apsaugą nuo durio tam tikra jėga (250 ± 10) N.

**Naudojimas:** EN 14404:2004+A1:2010 standartą atitinkanti apsauga uztikrinama tik naudojant kartu su anksčiau nurodytais gaminiams. Naudojant su kitu gaminiu ar konkurenciniu produktu, EN 14404:2004+A1:2010 standarte reglamentuojama sauga nebus uztikrinta. Kelių apsaugos reikia įkišti į kelių srityse esančias reikiamas kišenes ir juos užfiksuoti taip, kad pagrindinė kelio spaudimo jėga tektų centrinei apsaugo daliai ir slėgis pasiskirstytų tinkamai. Įspauduotoji arba įrantuotoji kelių apsaugos pusė visada turi būti išorėje; vidinė pusė yra atitinkamai pažymėta. Kelių apsaugos galima naudoti atliekant bet kokius darbus, klūpint ant įvairių paviršių, tačiau darbo drabužiuose kelių srityje turi būti atitinkamos kišenes, pritaikytos įdėti kelių apsaugos. Kelių apsauga nėra atsparūs chemikalams, karščiuvi ir ugniai. Atsivėlogijant į atliekamą darbą, naudotojas privalo naudoti užduotį atitinkančias asmenines apsaugines priemones (AAP), pvz., apsauginius akinius, apsauginį šalmą... Kiekvienu naudojimo atveju būtina patikrinti, ar kelių apsaugai uztikrina reikiama apsauga, arba pasitarti su gamintoju. Dėl čia nerudotos naudojimo paskirties reikia pasitarti su gamintoju. Gamintojas neatsako už žalą, kuri padaroma netinkamai naudojant, pvz., smarkiai lenkiant ar deformuojant.



(vidinė pusė)

Dėdami kelių pagalvėles į joms skirtas kišenes ties keliais, atkreipkite dėmesį, kad krypties simbolis būtų nukreiptas į kelią (= vidinė pusė).

**Pagaminiio data:**



MM/MMMM

Pagaminiio data nurodyta ant kelių pagalvėlės vidinės pusės.

**įspėjamieji nurodymai:**

- Srityse, kuriose kyla pavojus nukristi, kelių apsaugų negalima naudoti kaip apsaugos
- Kad neužsikimštų venos, o kraujai apytaka būtų normali, aprangą dėvintis asmuo klūpėdamas turėtų dažnai keisti kūno padėtį arba atsistoti
- Klūpėdami būkite išsitiese, nesėdėkite ant kulnų
- Jei dirbant klūpimą darbą ištinų keliai ar blauzdos, kreipkitės į gydytoją
- Pasikeitus aplinkos sąlygoms, pvz., temperatūrai, gali gerokai sumažėti kelių apsaugų apsaugos lygis
- Jokie kelių apsaugai negali visiškai apsaugoti nuo sužalojimų
- Kelių apsaugai neapsaugo arba jų apsaugos lygis iki pavojingai žemo lygio sumažėja dėl nešvarumų, atlikus pakeitimus arba apsaugos naudojant ne pagal paskirtį
- Universalus dydis suaugusiems, svėriantiems 50–100 kg. Svėriant daugiau nei 100 kg apsaugos lygis gali sumažėti
- Esant aukštesnei nei 50 °C temperatūrai gali sumažėti kelių apsaugo apsaugos lygis

**Nekensmingumas:** medžiagos neišskiria jokių toksikų, sukeliančių vėžį, mutageniųjų, alerginių ir toksikų reprodukcijai medžiagų, todėl jos nėra kenksmingos.

**Priežiūros nurodymas:** apsauginę kelių pagalvėlę galima valyti tik šaltu vandeniu. Draudžiama naudoti specialius valomuosius priekius, negalima skalbti ar džiiovinti auštoje temperatūroje. Norint apsauginę kelių pagalvėlę išvalyti, išplauti, išdžiiovinti ir išlyginti, ją reikia ištraukti iš atitinkamos kelių klėšnės ir prieš naudojant vėl įdėti į kelių klėšneje esančią kišenę. Neskalbkite skalbyklėje.



**Atsparumas vandeniui:** apsauginę kelių pagalvėlę yra atspari vandeniui. Tačiau neperšlampamumo bandymas nebuvo atliktas.

**Kelių apsaugo patikrinimas:** pastebėjus, kad kelių apsaugas smarkiai nusidėvėjo, pvz., paviršiuje atsirado įpjovimų ar įrntų, jį reikia pakeisti, kitaip nebus uztikrinta būtina apsauga. Kelių apsaugų taisyti negalima.

**Laikymas ir transportavimas:** kelių apsaugos reikia visada laikyti sausioje, vėsioje ir nuo saulės spindulių apsaugotoje vietoje; šių nurodymų būtina laikytis ir transportuojant.

**Tinkamumo naudoti laikas:** ilgiausiai kelių pagalvėlės galima naudoti 5 metus nuo pagaminimo datos. Šis nurodymas galioja tik nenaudotoms, originalioje pakuočiėje ir tinkamai laikytoms kelių pagalvėlėms.

**Utilizavimas:** pažeistas kelių pagalvėlės galima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

**Pagrindinės sudedamosios dalys:** etilenvinilacetatas (EVA).

**Ydiis:** keliu apsauginis pagalvls ys universalas dydzio (standartinio dydzio).

**Tolsens informacijos apie pirintis savybes arba sudedamasis dalis teirauktis gamintojo:**  
[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**LV**



**Svarigi noradjumi lietotajam produkta aizsargfunkciju nodrosinasanai. Pirms produkta lietošanas luddu ruggi izlasi.**



Izstradjums ir individuails aizsardzibas lidzeklis (IAL) saskaņa ar Regulu (ES) 2016/425.

#### Visparga informacija: celgalu aizsargu tipi

Celgalu aizsargpolsteri ir celgalu aizsardzibai paredzets aprikojums, atrodotes balsta uz ceļiem.

**Celgalu aizsargu 1. tips:** celgalu aizsargi, kas ir neatkarigi no päreja apgërba un tiek nostiprinati uz kajas. **Celgalu aizsargu 2. tips:** putplastata vai cita materiāla celgalu polsteri speciālas kabatas, uz biksu starām vai pastāvīgi nostiprināti uz biksēm. 2. tipa celgalu aizsargu pozicija biksu starās vai pie tām var būt nemanīga vai pieļāgojama. **Celgalu aizsargu 3. tips:** celgalu aizsargi, kas netiek stiprināti pie ķermeņa, bet gan, valkājotajam kustoties, atrodas attiecīgajā vietā. Aizsargi var būt paredzēti katram ceļim atsevišķi vai abiem ceļiem kopā. **Celgalu aizsargu 4. tips:** celgalu aizsargi vienam vai abiem ceļiem kā daļa no aprikojuma ar papildu funkcijām, piem., rāmis, lai palīdzētu piecelties, vai sēdekļis stāvoklim uz celgaliem. Celgalu aizsargus var nostiprināt uz ķermeņa vai lietot neatkarīgi no tā.

#### Funkcionalitātes pakāpes:

Funkcionalitātes pakāpe ir atkarīga no bikšu un celgalu polsteru kombinācijas



X

X = funkcionalitātes pakāpe tiek attēlota piktogrammā (polstera mugurpusē).

#### Izšķir 3 funkcionalitātes pakāpes:

**Pakāpe 0 -** celgalu aizsargi, kas ir piemēroti gludai pamatnes virsmai un neaizsargā pret caurduršanu. **Pakāpe 1 -** celgalu aizsargi, kas ir piemēroti gludai vai nelīdznai pamatnes virsmai un aizsargā pret caurduršanu ar spēku (100±5) N. **Celgalu polsteri nav piemēroti asām virsmām, kuru gadījumā uz punktu iedarbojas spēks, kas lielāks par 100 N, un kur izciļņi ir lielāki par 1 cm (piem., kalnrūpniecībā vai akmeņlauztuvēs).** **Pakāpe 2 -** celgalu aizsargi, kas ir piemēroti gludai vai nelīdznai pamatnes virsmai apgrūtinātos apstākļos un aizsargā pret caurduršanu ar spēku (250±10) N.

**Lietošana:** aizsardzība saskaņā ar EN 14404:2004+A1:2010 tiek garantēta tikai tad, ja polsteri tiek izmantoti kopā ar norādītajiem produktiem. Izņemot tos kopā ar citu produktu vai konkurējošu produktu, netiek garantēta aizsardzība, ko pieprasā standarts EN 14404:2004+A1:2010. Celgalu polsteri jāievieto tiem paredzētajās kabatās un jāfiksē tādā pozīcijā, lai valkātāja svārs galvenokārt gultus uz polstera vidusdaļu, tādējādi nodrošinot optimālu spiedienu sadalījumu. Polstera rievotajai pusei vienmēr jāatrodas ārpusē, iekšpusē ir attiecīgi marķēta. Polsteri paredzēti visām darbībām, kas tiek veiktas, balstoties uz ceļiem, un darbim uz dažādām virsmām ar nosacījumu, ka darba apgërbum ir piemērotas kabatas ceļu rajonā un izmantojums atbilst paredzētajam mērkim. Celgalu polsteri nav izturīgi pret ķīmiskām vielām, nav karstumizturīgi vai ugunsdroši. Atkarībā no veicamā darba un uzdevumiem lietotajam jāizmanto papildu individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL - piem., aizsargbrilles, ķivere). Aizsardzības īpašības katram atsevišķam gadījumam ir jāizvērtē iepriekš un jānoskaidro pie ražotāja. Par izmantošanas gadījumiem, kas nav minēti, ir jākonsultējas ar ražotāju. Ražotājs neuzņemas atbildību par katējumu, kas radies izstrādājuma neatbilstošas lietošanas rezultātā, piem., pārmerīgās liekšanas un locīšanas dēļ.



(iekšpusē)

Ievietojot celgalu polsterus tiem paredzētajās kabatās, luddu, pievērsiet uzmanību simbolam uz tās puses, kas vērsta pret celgalu (= iekšpusē).

#### Ražošanas datums:



MM/GGGG

Ražošanas datums norādīts celgalu polstera iekšpusē.

#### Bridinajumi:

- Celgalu polsteri nav paredzēti aizsardzībai jomās, kas saistītas ar kritiena risku
- Lai izvairītos no venozo asiņu atceces traucējumiem kājās un nodrošinātu normālu asinsriti, atrodotes balsta uz celgaliem, lietotājam vajadzētu bieži mainīt ķermeņa stāvokli vai piecelties
- Stāviet, balstoties uz ceļiem, nesēdēt uz papēžiem
- Ja, strādājot balsta uz ceļiem, Jūsu ceļi vai apakštīkli pietūkst, vērsieties pie ārsta
- Maintoties vides apstākļiem, piem., temperatūrai, celgalu aizsargu funkcionalitāte var pasliktināties
- Celgalu polsteri pilnībā neapsargā no savainojumiem
- Pastiprināta netīrība, modifikācijas vai neatbilstošs lietojums var būtiski samazināt celgalu aizsargu funkcionalitāti vai tā var tikt zaudēta vispār
- Universālais izmērs pieaugušajiem ar svāru no 50 - 100 kg. Ja ķermeņa svārs ir lielāks par 100 kg, funkcionalitāte var pasliktināties
- Temperatūrā virs 50 °C celgalu aizsargu funkcionalitāte var pasliktināties

**Neikaģitugi:** materiāli neizdala toksiskas, kancerogēnas, mutagēnas, alergēnas un reproduktīvajai veselībai kaitīgas vielas, tāpēc tie ir nekaģitugi.

**Kopšanas noradjumi:** celgalu polsterus drīkst mazgāt vienīgi ar aukstu ūdeni, nedrīkst pievienot speciālus mazgāšanas līdzekļus, mazgāt vai zāvēt augstā temperatūrā. Tīrot, mazgājot, zāvējot un gludinot bikses, celgalu polsteri ir jāizmanto no kabatām un pēc tam jāievieto atpakaļ pirms apgërba uzvilšanas. Nedrīkst mazgāt veļas mašīnā.



**Ūdensizturība:** celgalu aizsargpolsteri ir ūdensizturīgi, tomēr ūdensnecaurlaidības pārbaudes nav veiktas.

**Celgalu polsteru pārbaude:** ja celgalu polsteriem manāmas nodiluma pazīmes vai, piem., virsmas iegriezumi vai bojājumi, polsteri ir jānomaina, jo tie vairs nenodrošina nepieciešamo aizsardzību. Celgalu polsterus nedrīkst remontēt.

**Uzglabāšana un transportēšana:** celgalu polsterus vienmēr jāuzglabā un jātransportē sausā un vēsā vietā, sargājot no saules stariem.

**Derīguma termiņš:** celgalu polsteru derīguma termiņš ir maks. 5 gadi no ražošanas datuma. Tas attiecas vienīgi uz nelietotiem, atbilstoši uzglabātiem celgalu polsteriem, kas atrodas oriģinālajā iepakojumā.

**Utilizācija:** bojātus celgalu polsterus drīkst izmest sadzīves atkritumos.

**Galvenās sastāvdaļas:** etiļēna vinilacetāts (EVA).

**Izmērs:** celgalu aizsargpolsteri ir piemēroti visiem izmēriem (universāls izmērs).

**Atbilstības deklarāciju atradīsiet, uzklīkšino uz šīs saites:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**EE**



**Olulised mārķus kasutajale kaitsefunktsiooni tagamisesk. Lugege palun enne toote kasutamist taehepanelikult lābi.**



Toode on isukukaitsevahend (IKV) vastavalt isukukaitsevahendide kāsitlevale mārķusele (EL) 2016/425.

#### Ūldinfo Pōlvekaitsete tūibid

Pōlvekaitsepolstrid on pōlvi pōlvitamise ajal kaitsvad isukukaitsevahendid.

**1. tūipi pōlvekaitse:** pōlvekaitse, mis on muust riietusest sōltumatu ja kinnitatakse jala kūlge. **2. tūipi pōlvekaitse:** vahtplastist vōi muust materialist polster, mis pannake pūksisāarel olevasse taskusse, vōi pūsvālt pūksisāarele kinnitatud polster. **2. tūipi pōlvekaitse** maks palkneme pūkste sees vōi peal vōib olla fikseeritūd vōi regulēeritav. **3. tūipi pōlvekaitse:** keha kūlge kinnitatamata kaitsevahendid, mille kandjā viēl endave vajalikkū kohta. Need vōivad olla kummagi pōlve jaoks eraldi vōi mōlema jaoks koos. **4. tūipi pōlvekaitse:** ūhe vōi mōlema pōlve jaoks mōeldud pōlvekaitse, mis on osa lisafunktsionāga seadīsest, nagu nāiteks tūusmīstoest vōi pōlvītusīstmet. Pōlvekaitset vōib kasutatda keha kūlge kinnitatalt vōi kehist eraldi.

**Toimīvastased:** toimīvastase olenev pūkste + pōlvēpolstri kombinātsioonsīst.



X = toimivustaset näitab sümbol (polstri tagaküljel)

#### On kolm toimivustaset:

**tase 0** on põlvekaitse, mis on ette nähtud tasase põrandapinna jaoks ega paku kaitset läbitungimise eest; **tase 1** on põlvekaitse, mis on ette nähtud tasase või ebatasase põrandapinna jaoks ja kaitseb läbitungimise eest jõuga (100 ± 5) N. **Need põlvepolstrid ei sobi krobeline aluspinnale, mille ebatasasused võivad polstrile avaldada tugevamat kui 100 N survet ja on kõrgemad kui 1 cm (nt kaevanduses või kivimurrus); tase 2** on põlvekaitse, mis on ette nähtud kasutamiseks tasasel või ebatasasel põrandapinnal rasketes tingimustes ja kaitseb läbitungimise eest jõuga (250 ± 10) N.

**Kasutamine:** Standardile EN 14404:2004+A1:2010 vastav kaitse on tagatud ainult koos nimetatud toodetega kandmisel. Koos sama firma mõne teise toote või mõne muu firma toodetega kandmisel ei ole standardile EN 14404:2004+A1:2010 vastav kaitse tagatud. Põlvepolstrid pannakse vastavatesse põlvetasutusse ja kinnitatakse paigale nii, et põlveotsa peaarve avalduks polstri keskosale ja oleks tagatud optimaalne koormusjaotus. Põlvepolstri reljeefne või säguline põlvepõlv jääb alati väljapoole, sisemine külg on märgistatud. Kõikide põlvili tehtavate tegevuste ja tööde jaoks mitmesugustel aluspindadel, eelduisel et tööpuhkstel on vastavad põlvetasud ning et on tagatud nõuetekohane kasutus. Põlvepolstrid ei ole kemikaalikiindlad, kuumakindlad ega tulekindlad. Olevalt töö iseloomust peab kasutaja kandma ülesandele vastavaid täiendavaid isikukaitsevahendeid (nt kaitseprille, kiivrit vms). Kaitsevärme tuleb igal üksikul juhul eelnevalt üle kontrollida või tootjal jätgi küsida. Kõik siin nimetatama kasutusala tuleb eelnevalt tootjaga kooskõlastada. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest, nt liigest kokkumurrumisest ja painutamisest.



(siseküljel)

Põlvepolstrite ettenähtud põlvetasutusse panemisel pöörake tähelepanu põlve vastu jääval küljel (= siseküljel) olevale sümbolile suunale.

#### Tootmiskuupäev:



MM/AAAA

Valmistamiskuupäev on toodud põlvepolstri siseküljel.

#### Hoiaused:

- Põlvepolstrid ei sobi kasutamiseks ohutuskaitsena nt kokkupõrkeolukorras
- Venosse tagasivoolu vältimiseks säärtes ja normaalse vereeringe tagamiseks peab kandja põlvili olles sageli asendit vahetama või püsti tõusma
- Põlvitage sirge seljaga ja ärge toetuge kandadele
- Kui te põlved või sääred põlvitades töötamisel tursuvad, pöörduge arsti poole
- Keskkonnamõjude, nt temperatuuri muutused võivad põlvekaitse toimivust oluliselt vähendada
- Ükski põlvekaitse ei taga täielikku kaitset vigastuste eest
- Tugev määrdumine, muutmine või valesti kasutamine võib põlvekaitse toimivust oluliselt vähendada või selle täielikult tühistada
- Universaalsuurus täiskasvanutele kehakaaluga vahemikus 50–100 kg. Üle 100 kg kehakaalu korral võib toimivus väheneda
- Temperatuuril üle 50 °C võib põlvekaitse toimivus väheneda

**Ohutus:** Materjalid ei sisalda mürgiseid, kantserogeeniseid, mutageenseid, allergeneid ega reproduktsiooni mõjutavaid toksilisi aineid ning on seega ohutud.

**Hooldusjuhised:** Põlvepolstrit on lubatud puhastada ainult külma veega. Pesuainelisedid ja kõrgel temperatuuril pesemine või kuivatamine ei ole lubatud. Põlvepolstrid tuleb pükste puhastamiseks, pesemiseks, kuivatamiseks ja triikimiseks pükstest välja võtta ning seejärel enne pükste kandmist põlvetasutusse tagasi panna. Mitte pesta pesumasinas.



**Veekindlus:** Põlvekaitsepolster on veekindel. Veekindluskatset pole siiski tehtud.

**Põlvepolstri kontrollimine:** Kui põlvepolstri pealispinnal on tugeva kulmuse märke, nt sisselõikeid või kraapimisjälgi, tuleb see välja vahetada, sest see ei taga enam nõuetekohast kaitset. Põlvepolstrit ei tohi parandada.

**Hoidmine ja transportimine:** Põlvepolstrit tuleb hoida ja transportida kuivas, jahedas ja päikesevalguse eest kaitstud kohas.

**Kõlblikusaeg:** Põlvepolster on kõlblik kuni 5 aastat valmistamiskuupäevast. See kehtib ainult kasutamata, originaalpakendis ja nõuetekohaselt hoitud põlvepolstri kohta.

**Jäätmeäritus:** Kahjustatud põlvepolstrid võib olmejäätmete hulka visata.

**Põhikomponendid:** Etüleenvinüülataat (EVA).

**Suurus:** Põlvekaitsepolstrid sobivad kõikidele suurustele (üks suurus).

**Vastavusdeklaratsiooni leiate järgmiselt leheküljelt:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

RO



**Informații importante pentru utilizator, pentru îndeplinirea funcțiilor de siguranță.**  
Vă rugăm să citiți cu atenție înainte de utilizarea produsului.



Acest produs este un echipament individual de protecție (EIP) conform Regulamentului (UE) 2016/425.

#### Informații generale: Tipuri de protecție pentru genunchi

Genunchierele sunt echipament de protecție folosit pentru protecția genunchilor de către persoana care lucrează în poziție în genunchi.

**Protecție pentru genunchi de tipul 1:** Protecție pentru genunchi care depinde de restul îmbrăcămintei și care se fixează pe picior.  
**Protecție pentru genunchi de tipul 2:** Materiale plastice spongioase sau alte penune în buzunare fixate de piciorul pantalonului, sau penune fixate permanent de pantalon. Poziția protecției pentru genunchi de tipul 2 în sau pe pantalon poate fi fixată sau ajustabilă.  
**Protecție pentru genunchi de tipul 3:** Echipament care nu se fixează pe corp, ci se află la locația protecției, la mișcările purtătorului. Acesta poate fi disponibil pentru fiecare genunchi individual sau pentru ambii genunchi.  
**Protecție pentru genunchi de tipul 4:** Protecție pentru unul sau amândoi genunchi, care este parte a echipamentelor cu funcții suplimentare, precum cea a unui cadru ca suport pentru ridicare, sau a unui scaun pentru poziție în genunchi. Protecția pentru genunchi poate fi fixată pe corp sau poate fi folosită independent de corp.

#### Nivele de performanță:

Nivelul de performanță existent rezultă din combinația pantalon + genuchiere.



X

X = Nivelul de performanță este indicat sub pictogramă (partea posterioară a penunei)

#### Există trei nivele de performanță:

**Nivelul 0:** este protecția pentru genunchi care este recomandată pentru o suprafață plană a podelei și care oferă o protecție împotriva străpungerii. **Nivelul 1:** este protecția pentru genunchi care este recomandată pentru o suprafață plană sau neregulată a podelei și care oferă o protecție împotriva străpungerii la o forță de (100±5) N. **Nerecomandate sunt genuchierele pentru suprafețe ascuțite, pe care acționează punctual o presiune mai mare de 100 N și care sunt mai mari de 1 cm (de ex. în mineri sau în cariere de piatră).** **Nivelul 2:** este protecția pentru genunchi care este recomandată pentru o suprafață plană sau neregulată a podelei în condiții dificile și care oferă o protecție împotriva străpungerii la o forță de (250±10) N.

**Utilizare:** Protecția conform EN 14404:2004+A1:2010 este asigurată numai la purtarea în combinație cu articolele menționate. La purtarea în legătură cu un alt produs resp. produs al concurenței, protecția necesară conform EN 14404:2004+A1:2010 nu este asigurată. Genuchierele trebuie introduse în buzunarele adecvate de la genunchi și trebuie fixate în poziție astfel încât presiunea principală a persoanei care stă în genunchi să fie aplicată pe partea centrală a genuchierei, pentru a asigura astfel o distribuție optimă a presiunii. Partea imprimată resp. crestată a genuchierei este întotdeauna în afară, partea interioară este marcată. Pentru toate activitățile și lucrările efectuate în poziția în genunchi pe diverse suprafețe, cu premisa ca îmbrăcămintea de lucru să fie echipată cu buzunare adecvate la genunchi și să fie asigurată o utilizare conform destinației. Genuchierele nu sunt rezistente la substanțe chimice, la căldură și nici la foc. În funcție de abordarea personală a lucrării, utilizatorul trebuie să poarte alte echipamente individuale de protecție (EIP) conform sarcinilor care le sunt încredințate (de ex. ochelari de protecție, cască de protecție...). Capacitatea de protecție trebuie verificată în prealabil sau discutată cu producătorul, în fiecare caz individual. Toate domeniile de utilizare nedefinite trebuie clarificate prin discuții cu producătorul. Producătorul exclude orice răspundere pentru pagube provocate prin utilizarea necorespunzătoare, ca de ex. îndoirea sau plierea excesivă.



(partea interioară)

La folosirea genunchierei în buzunarele prevăzute de la genunchi, vă rugăm să respectați direcția simbolului de pe partea dinspre genunchi (= partea interioară).

#### Data fabricației:



MM/AAAA

Data de fabricație este indicată pe partea interioară a genunchierei.

#### Indicații de avertizare:

- Genunchierele nu sunt recomandate pentru utilizarea de ex. ca siguranță în zone cu pericol de cădere
- Pentru a evita acumularea de sânge venos în picioare și pentru a asigura o circulație sanguină normală, purtătorul este sfătuit să modifice adeseori poziția corpului în cursul ingenucheriei, sau să se ridice în picioare
- Stați în genunchi în poziție dreaptă, nu vă așezați pe călcăie
- Consultați medicul dacă vi se umflă genunchii sau gembela la lucrările în genunchi
- La modificarea condițiilor ambiante, cum este temperatura, performanța protecției pentru genunchi poate fi semnificativ redusă
- Nicio protecție pentru genunchi nu poate proteja complet împotriva accidentărilor
- Murdăria crescută, modificările sau utilizarea defectuoasă pot reduce în mod periculos performanța protecției pentru genunchi sau o pot înlătura cu totul
- Mărime universală pentru adulți între 50-100 kg. La greutatea peste 100 kg se poate ajunge la o performanță redusă
- La temperaturi de peste 50 °C, performanța protecției pentru genunchi poate fi redusă

**Caracterul inofensiv:** Materialele nu degajă substanțe toxice, carcinogene, mutagene, alergene și toxice pentru reproducere, fiind astfel inofensive.

**Indicație pentru îngrijire:** Genunchiera trebuie curățată numai cu apă rece. Nu sunt permise adaosuri speciale pentru spălare, precum și temperaturi ridicate de spălare sau uscare. La curățare, spălare, uscare și călcare genunchierele trebuie să fie scoase din pantalon și apoi reintroduse în buzunarul de la genunchi înainte de purtare. Nu spălați în mașina de spălat.



**Rezistență la apă:** Genunchiera este rezistentă la apă. Cu toate acestea, nu a fost efectuat un test de etanșeitate la apă.

**Verificarea genunchierei:** Dacă o genunchieră prezintă urme de uzură ca de ex. tăieturi sau creștături pe suprafață, aceasta trebuie înlocuită, deoarece protecția necesară nu mai poate fi asigurată. Nu este permisă repararea genunchierelor.

**Depozitare și transport:** Genunchiera trebuie să fie întotdeauna depozitată și transportată în mediu uscat și răcoros și protejată de lumina soarelui.

**Perioadă de expirare:** Genunchiera are o perioadă de expirare de max. 5 ani de la data de fabricație. Această se referă exclusiv la genunchiere nefolosite, ambalate în ambalaj original și depozitate corespunzător.

**Eliminarea:** Genunchierele defecte pot fi eliminate împreună cu deșeurile.

**Componente principale:** Copolimer de etilenă cu acetat de vinil (EVA).

**Mărime:** Genunchierele sunt recomandate pentru toate mărimile (mărime universală unisize).

**Declarația de conformitate o găsiți la următorul link:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

BG



**Важни указания за потребителя за изпълнение на защитните функции. Моля, преди употреба на продукта прочетете внимателно.**



Продуктът е лично предпазно средство (ЛПС) съгласно регламент (ЕС) 2016/425.

#### Обща информация: Типове протектори за колене

Подпльнките за протектори за колене са предпазно средство, използвано от лица, работещи на колене, за защита на коленете.

**Протектор за колене тип 1:** Протектор за колене, който е независим от другото облекло и се закрепва на крака. **Протектор за колене тип 2:** Пенопласт или други подпльнки в джобове, на крачолите на панталона или подпльнки, постоянно закрепени на панталона. Положението на протектора за колене тип 2 в или на панталона може да е неподвижно или регулируемо. **Протектор за колене тип 3:** Оборудване, което не се закрепва към тялото, а при движението на лицето, носещо оборудването е на съответното място. То може да е налично за всяко едно коляно или за двете колена. **Протектор за колене тип 4:** Протектор за колене за едното или двете колена, част от приспособления с допълнителни функции, като например рамка като помощно средство при ставане или седналка за работно положение на колене. Протекторът за колене може да е закрепен за тялото или да се използва независимо от тялото.

#### Степени на ефективност:

Съчетанието панталон + подпльнка за колене показва коя степен на ефективност е налице.



X = Степента на ефективност се посочва под пиктограмата (обратната страна на подпльнката)

#### Има три степени на ефективност:

**Степен 0:** е протектор за колене, който е подходящ за равни подови повърхности, но не предлага защита срещу пробиване. **Степен 1:** е протектор за колене, който е подходящ за равни или неравни подови повърхности и предлага защита срещу пробиване при сила от (100±5) N. **Подпльнките за колене не са подходящи за основи от остри камъни, на които точково действа натиск, по-голям от 100 N и които са по-дебели от 1 cm (например мино дело или каменни карриери).** **Степен 2:** е протектор за колене, подходящ за употреба върху равни или неравни подови повърхности при тежки условия и предлага защита срещу пробиване при сила от (200±10) N.

**Употреба:** Защитата съгласно стандарт EN 14404:2004+A1:2010 е гарантирана само при носене в съчетание с посочените артикули. При носене в комбинация с друг продукт или с конкурентен продукт не може да бъде гарантирана защитата, изисквана съгласно стандарт EN 14404:2004+A1:2010. Подпльнките за колене трябва да се поставят в подходящи джобове на коленете и в това положение да се фиксират, така че основният натиск на работещия в положение на колене да бъде върху централната част на подпльнката, така че да се осигури оптимално разпределение на натиска. Релефната или нарязаната страна на подпльнката за колене е винаги навън, вътрешната страна е маркирана. За всички дейности на колене и работи върху различни основи, ако работното облекло има подходящи джобове на коленете и е гарантирана тяхната употреба по предназначение. Подпльнките за колене не са устойчиви нито на химикали, нито на високи температури или огън. Според личното естество на работата потребителят трябва да носи други лични предпазни средства (ЛПС) в съответствие със заданието (например защитни очила, защитна каска...). Във всеки конкретен случай трябва предварително да се провери способността за осигуряване на защита или тя да бъде съгласувана с производителя. Всички недефинирани области на употреба трябва да бъдат уточнени при допълнителен разговор с производителя. Производителят изключва всякаква отговорност за щети в резултат на неправилна употреба, като например прекомерно пречупване и прегъване.



(вътрешната страна)

При поставяне на подпльнките за колене в предвидените джобове на коленете обърнете внимание на посоката на символа върху страната, обърната към коляното (= вътрешната страна).

#### Дата на производство:



MM/TTTT

Датата на производство е посочена на вътрешната страна на подпльнката за колене.

## Предупрежденија:

- Подплънките за колене не са подходящи за употреба като предпазно средство, например в зони с повишена опасност от падане
- За да се избегне венозен застој в краката и да се гарантира нормална циркулација на крвта, при заставане на колене носецијат ги треба често да смена положението на тјалото или да се изправа
- В положение на колене стојте изправени, не сядјате върху петите си
- Обрнете се към лекар, ако коленете или прасците Ви отичат при работа в положение на колене
- При промяна на условията на околната среда, например на температурата ефективността на протекторите за колене може значително да намалее
- Нито един протектор за колене не може напълно да заштити от нараняване
- Повишеното замърсяване, промените или неправилната употреба могат да намалат ефективността на протектора за колене по опасен начин или напълно да я елиминират
- Универсален размер за възрастни между 50-100 kg. При тегло над 100 kg може да се получи намалена ефективност
- При температури над 50 °C ефективността на протектора за колене може да намалее

**Безвредност:** Материалите не отделят токсични, канцерогенни, мутагенни, алергени и токсични за репродуктивните субстанции и затова са безвредни.

**Указание за поддръжане:** Подплънката за колене може да се почиства само със студена вода. Специални добавки за пране, както и високи температури при пране или сушене са недопустими. При почистване, пране, сушене и гладене подплънките за колене трябва да се извадят от съответния панталон и след това преди носене отново да се поставят в дъоба на коляното. Да не се перат в перална машина.



**Водоустойчивост:** Подплънките на протекторите за колене са водоустойчиви. Но не е извършена проверка за водонепропускливост.

**Проверка на подплънките за колене:** Ако подплънките за колене показват признаци на износване, като например прорези или вдлъбнатини по повърхността, те трябва да се сменят, тъй като вече не може да бъде гарантирана исканата заштита. Подплънките за колене не трябва да се ремонтират.

**Съхранение и транспорт:** Подплънките за колене трябва винаги да се съхраняват и транспортират на сухо, хладно и защитено от пряка слънчева светлина място.

**Срок на годност:** Подплънките за колене имат срок на годност максимално 5 години от датата на производство. Това се отнася само за неупотребявани, намиращи се в оригиналната опаковка и правилно съхранявани подплънки за колене.

**Изхвърляне:** Дефектните подплънки за колене могат да се изхвърлят с битовите отпадъци.

**Основни съставки:** етиленвинилацетат (EVA).

**Размер:** Подплънките на протекторите за колене са подходящи за всички размери (единен размер unisize).

**Декларацията за съответствие ще намерите на следния линк:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

IE



**Treoracha tábhachtacha don úsáideoir chun na feidhmeanna sábháilteacha a chomhlíonadh. Leigh go cúramach roimh duit an táirge a úsáid.**



Is trealamh cosanta pearsanta (TCP) é an táirge seo de réir Rialacháin (AE) 2016/425.

**Eolas gearráil:** Cineáláil de chosaintí glúine

Is treamh cosanta iad pillíní cosaintí glúine a úsáideann daoine a oibríonn ar a nglúine chun na glúine a chosaint.

**Cosaintí glúine Cineál 1:** Cosaintí glúine atá neamhspleách ar éadaí eile agus a fheistítear ar an gcos. **Cosaintí glúine Cineál 2:** Cúirpháisteach nó pillíní eile i bpócaí ar chosa an bhríste nó pillíní atá feistithe ar an mbríste go buan. Féadann suíomh an chosaintí glúine den gCineál 2 sa bhríste nó ar an mbríste a bheith feistithe nó inchoigeartaithe.

**Cosaintí glúine Cineál 3:** Trealamh nach bhfuil feistithe ar an gcorp ach atá sa bhail lena mbeainne de réir mar a bhogann an té a chaitheann é. Féadann sé a bheith ann do gach glúin ar leith nó don dá glúin. **Cosaintí glúine Cineál 4:** Cosaintí glúine do glúin amháin nó don dá glúin ar cuid é d'fheistias ag a bhfuil feidhmeanna breise cosúil le creat mar chabhair chun éirí nó suíochán a éascaíonn staidiúir ar leathglúin. Is féidir an chosaintí glúine a fheistiú ar an gcorp nó a úsáid go neamhspleách ar an gcorp.

## Céimeanna feidhmíochta:

Is ar an gcumas de bhríste + pillíní glúine a braithfeann sé céin céim feidhmíochta atá i gceist.



X

X = Luaitear an chéim feidhmíochta faoin léaráid (cúl an phillíní)

## Tá trí chéim feidhmíochta ann:

**Céim 0:** cosaintí glúine atá oiriúnach do dhromchla urláir réidh agus nach dtugann cosaintí i gcoinne tollta. **Céim 1:** cosaintí glúine atá oiriúnach do dhromchla urláir réidh nó aimhréidh agus a thugann cosaintí i gcoinne tollta nirt (100±5) N. **Níl na pillíní glúine oiriúnach do dhromchlaí géara a dtéann brú os cionn 100 N orthu i mball áirithe agus atá níos ard ná 1 cm (m.sh. mianadóir-reacht nó coráil).** **Céim 2:** cosaintí glúine atá oiriúnach d'úsáid ar urlár réidh nó aimhréidh faoi chúinsí deacra agus a thugann cosaintí i gcoinne tollta ag neart (250±10) N.

**Úsáid:** Ní ráthaítear an chosaint de réir EN 14404:2004+A1:2010 ach amháin má chaitéar iad i gceangal leis na hearraí luaite. Má chaitéar i gceangal le táirge eile nó le hearra iomaíochais iad ní ráthaítear an chosaint a éilítear de réir EN 14404:2004+A1:2010. Ní mór na pillíní glúine a chur i bpócaí glúine oiriúnacha agus iad a fheistiú ar shlí go gcuirtear brú an úsáideora go príomha ar chuid lárnach an phillíní. Ar an gcuma seo cinntítear go bhfuil an brú scaipthe mar ba chóir. Bíonn ann taobh múnlaithe nó an taobh eangaithe den bpillíní glúine amuigh i gcónaí agus tá an taobh istigh comharthaite. Do gach gníomhaíocht agus obair a dhéantar ar leathglúin ar dhromchlaí éagsúla, ar choinníoll go bhfuil pócaí glúine oiriúnacha ar an gculaith obre agus ar choinníoll go n-úsáidítear iad dá bhfuil siad beartaite. Níl na pillíní glúine frithsheasmhach i gcoinne ceimeicín ná i gcoinne teasa ná i gcoinne teime. Ag brath ar an obair a dhéantar an úsáideoir ní mór trealamh cosanta pearsanta breise a úsáid de réir an taice atá le déanamh (m. sh. spéaclaí cosanta, clogaid...). Ní mór cumas cosanta a sheiceáil i ngach cás ar leith nó a shoiléir leis an déantúsóir. Ba chóir gach réimsé úsáide nach bhfuil sainithe a phlé leis an déantúsóir. Ní ghlacann an déantúsóir le freagracht ar bith sa damáiste a tharlaíonn mar thoradh ar úsáid mhíchúil, m. sh. líbadh nó casadh iomarcach.



(an taobh istigh)

Nuair a chuireann tú na pillíní glúine sna pócaí glúine réamhbheartaithe tabhair aird do threo an tsiombail ar an taobh atá i dtreo na glúine (= an taobh istigh).

## Dáta déantúis:



MM/BBBB

Luaitear dáta a tháirgthe ar thaobh istigh an phillíní glúine.

## Treoracha rabhaidh:

- Níl na pillíní glúine oiriúnach mar dhainníú i limistéir ina bhfuil baol titim, mar shampla
- D'fhonn ais-sruth fola i bhféitheacha na gcos a chosc agus imsruthú fola cúl a chinntiú ba chóir don te a chaitheann iad le linn a bheith ar a nglúine staidiúir an choirp a athrú go minic nó éirí ina s(h)eamh
- Bíodh do chorp ingearach agus tú ar do glúine. Ná suigh ar do shála
- Téigh chuig an dochtúir má atann do glúine nó do cholpaí agus tú ag obair ar do glúine
- Má athraíonn na chúinsí timpéallachta ar nós an teochta, d'fhéadfadh laghdú teacht ar fheidhmíocht an chosaintí glúine
- Ní féidir an cosaintí glúine a bith cosaintí iomlán ar ghortuithe a thabhairt
- Féadann salú mór, atriúithe nó úsáid mhícheart feidhmíocht an chosaintí glúine a laghdú ar shlí a d'fhéadfadh a bheith dainséarach
- Toise uilechoiteann do dhaoine fásta idir 50kg - 100kg. I gcás méachain os cionn 100 kg
- I gcás teochta os cionn 50 °C d'fhéadfadh laghdú teacht ar fheidhmíocht an chosaintí glúine

**Neamhghótháil:** Ní scaoiltear na hábhair aon substaintí tocaineacha, carcanaigineach, ailléirgineacha ná haon ábhair atá tocaineach i dtaobh síolraithe. Dá bhrí sin tá siad neamhghótháilach.

**Treoir cothabhála:** Níor chóir an pillíní glúine a ghlanadh ach le fíorúisce amháin. Níl comhbháir níos árd ná teochtaí arda nite ná triomaithe ceadaithe. Ní mór pillíní glúine a bhaint as an mbríste nuair a ghlantair, nitear, triomaitear nó nuair a iarnáiltear an bríste agus iad a chur isteach sa phócaí glúine cúl ina dhiaidh sin. Ná nitear san inneall níos árd ná.



**Seasmacht in aghaidh uisce:** Tá an pillín cosaint glúine seasmach in aghaidh uisce. Níl aon scrúdú uisceidhreachta déanta áfach.

**Scrúdú an chosaint glúine:** Má tá comharthaí caithimh cosúil le gearrthacha nó bearnaí le féiceall ar an mbarán nó ceann nua a chuir ina ionad mar ní féidir an chosaint riachtanach a chinntiú a thuilleadh. Ní cead pillíní glúine a dheisiú.

**Stóráil agus iompar:** Níl mór na pillíní glúine a stóráil agus a iompar i mball tirim, fionnar agus amach ó sholas na gréine.

**Tréimhse éagtha:** Tá tréimhse éagtha uasta 5 bliana ón dáta táirgthe ag an bpillín glúine. Is fíor sin maidir le cosaintí glúine nár úsáideadh, atá i bpacáistíú bunaidh agus a stóráladh go cuí amháin.

**Diúscairt:** Is féidir pillíní glúine lochtacha a dhíúscairt leis an dramhaill iarmharthach.

**Na combhailh phríomha:** Vinilacéatáit eiteiléine.

**Toise:** Tá pillíní glúine oiriúnach do gach toise (toise uilíoch unisize).

**Tá an Dearbhú Comhréireachta ar fáil faoin nasc seo a leanas:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

## MT



**Avvizi importanti ghall-utenti biex jiù ssofidati f-funzionijiet ta' sikurezza. Jekk joghgbok, agra l-istruzzionijiet bir-reqqa qabel ma tuza l-prodott.**



Dan il-prodott huwa taghmir protettiv personali (PPE) skont ir-Regolament (UE) 2016/425.

**Informazzjoni ġenerali:** Tipi ta' taghmir protettiv ghall-irkupptejn

L-imhaded protettivi ghall-irkupptejn huma taghmir ghall-protezzjoni tal-irkupptejn uzat minn persuni f'qagħda għarkupptejhom.

**Taghmir protettiv ghall-irkupptejn ta-tip 1:** taghmir protettiv indipendenti mill-ilbies li jitwahaħ mar-riġel. **Taghmir protettiv ghall-irkupptejn ta-tip 2:** materjali tal-fowm plastiku jew imhaded ohra fil-bwiet, mal-qliez jew imwahaħa mal-qalziat b'mod permanenti. Il-pożizzjoni tat-taghmir protettiv ta-tip 2 rigward il-qalziat tista' tkun fissa jew aġġustabbli. **Taghmir protettiv ghall-irkupptejn ta-tip 3:** taghmir mhux imwahaħ mal-ġisem, iżda jadatta ruħu għac-qaqlq tal-utent. Jista' jkun hemm għal kull irkoppa wehida jew għat-tnejn flimkien. **Taghmir protettiv ghall-irkupptejn ta-tip 4:** taghmir protettiv għal waħda mill-irkupptejn jew it-tnejn li huma, li jiffirma parti minn taghmir b'funzjonijiet addizzjonali, bħalma huma l-oqfsa li jersvu ta' għajnjuna biex wiehed iqum bilwieqfa jew is-sigġijiet maħsuba għal qagħda ta' wiehed għarkupptej. It-taghmir protettiv jista' jkun imwahaħ mal-ġisem jew jintuza b'mod indipendenti mill-ġisem.

**Livelli ta' protezzjoni:**

Il-livell ta' protezzjoni jirriżulta mill-kombinament tal-qalziat maħ-imhadda ghall-irkupptejn.



X= Il-livell ta' protezzjoni jiġi indikat taħt il-piktogramma (naħa ta' wara tal-imhadda)

**Jeżistu tliet livelli ta' protezzjoni:**

**Livell 0:** taghmir protettiv ghall-irkupptejn adattat għal superfiċi lixxa li ma jipprovdi protezzjoni kontra t-titqib. **Livell 1:** taghmir protettiv ghall-irkupptejn adattat għal superfiċi lixxa jew mhux lixxa li jipprovdi protezzjoni kontra t-titqib b'forza ta' (100±5) N. **Dawn l-imhaded mhumiex adattati għal superfiċi ppuntati li jaqžu l-gholi ta' 1 cm u li xi punt tagħhom ikun sugġett għal pressjoni oġħa minn 100 N (perezempju fil-minjieri jew il-barrieri).** **Livell 2:** taghmir protettiv ghall-irkupptejn adattat għal-uzu f'superfiċi lixxa jew mhux lixxa t'f'ċirkostanzi diffiċili li jipprovdi protezzjoni kontra t-titqib b'forza ta' (250±10) N.

**Uzu:** Il-protezzjoni skont EN 14404+A1-2010 hija ggarantita biss jekk it-taghmir jintlibes f'kombinament mal-prodotti indikati. Jekk jintlibes flimkien ma' prodott ieħor jew ta' kompetitur mhux jigarantita l-protezzjoni stipulata mill-istandard EN 14404:2004+A1-2010. L-imhaded ghall-irkupptejn iridu jiddaħħlu fi bwiet adattati u jiġu f'fissati fil-pożizzjoni tagħhom b'tali mod li l-parti l-kbira tal-pressjoni tal-persuna li iqiegħda għarkupptejha tkun iqiegħda fuq il-parti centrali tal-imhadda u jkun iggarantit it-tqassim ideali tal-pressjoni. Il-wiċċ intaljat tal-parti maħsuba għall-irkoppa tal-imhadda dejjem ikun barra filwaqt li l-wiċċ ta' gewwa jkun immarkat. Għal kull attivitaj jew xogħol ta' min jinsab għarkupptej f'diversi superfiċi sakemm l-ilbies tax-xogħol ikun attrazzat bi bwiet adattati fil-livell tal-irkupptejn u jkun iggarantit l-uzu għal-iskop maħsub. L-imhaded ghall-irkupptejn li huma reżistenti għall-kimici u lanqas għas-shana u n-nar. Skont ix-xogħol konkret li jrid jitwettaq, l-utent għandu jilbes taghmir ta' protezzjoni personali addizzjonali (perezempju nuċċali protettiv, elmu, ...).

Il-livell ta' protezzjoni jrid jiġi eżaminat minn qabel għal kull każ individwali jew aġġustat b'kunsens mal-manifattur. L-uzu kollha mhux definiti jridu jiġu ċcarati permezz tal-komunikazzjoni mal-manifattur. Il-manifattur jeskludi kull responsabbiltà għal hšarat ikkwaziti minn uzu inadegwat, bħal-liwi u t-tgħawwiġ zejġed.



(ta' gewwa)

**Data tal-produzzjoni:**



XX/SSSS

Meta ddaħħal l-imhaded ghall-irkupptejn fil-bwiet rilevanti, jekk joghgbok, oqgħod attent(a) għad-direzzjoni indikata bis-simbolu fil-wiċċ maħsub għal-kuntatt mal-irkoppa (= ta' gewwa).

Id-data tal-produzzjoni hija indikata fil-wiċċ ta' gewwa tal-imhadda.

**Twissijiet:**

- L-imhaded ghall-irkupptejn mhumiex adattati għall-uzu, pereżempju, bħala taghmir tassikurezza f'żoni b'periklu ta' waqgħat
- Min jilbišom għandu jibdel il-pożizzjoni tiegħu jew iqum bilwieqfa ta' spiss sabiex jevita rifluss tad-demn fil-vini ta' saqajh u jmeżxi ċ-ċirkolazzjoni tad-demn
- Oqgħod għarkupptej f'qagħda wieqfa, mhux bilqiegħda fuq għarqbej
- Ikkonsulta lit-tabib f'każ ta' rkupptejn jew tartaruni minfuħa waqt xogħol f'qagħda għarkupptej
- Bidla fil-kundizzjonijiet tal-ambjent bħat-temperatura tista' taffettwa b'mod sinifikanti l-prestazzjoni tat-taghmir protettiv ghall-irkupptejn
- L-ebda taghmir protettiv ghall-irkupptejn ma jista' jippreveni kull korriment
- Tnġigis zejġed, modifiki jew uzu zbaljat jistgħu jnaqqsu b'mod perikoluż l-prestazzjoni tat-taghmir protettiv ghall-irkupptejn jew inehuha għalkollox
- Daqs wiehed għall-adulti bejn 50-100 kg. Piż li jaqbez il-100 kg jista' jnaqas il-prestazzjoni
- It-temperaturi li jaqžu l-50 °C jistgħu jnaqqsu l-prestazzjoni tat-taghmir protettiv

**Materjali mhux ta' hšara:** Il-materjali mhux qed jirrelaxxaw sustanzi tossiċi, karcinoġeni, mutaġeni, allergeni u tossiċi għar-riproduzzjoni u b'hekk mhumiex ta' hšara.

**Avviż rigward il-kura tal-prodott:** L-imhadda ghall-irkupptejn tista' titnaddaf b'ilma kiesaħ biss. Mhumiex aċċettabbli addittivi speċjali għall-hasil kif ukoll temperaturi għolja waqt il-hasil jew it-tinxif. L-imhaded ghall-irkupptejn iridu jitneħew mill-qalziat rispettiv qabel it-tindif, il-hasil, it-tinxif u l-mgħoddja u mbagħad jergħu jiddaħħlu fil-buċ qabel dan ma jintlibes. M'għandhomx jinħaslu fil-magna tal-hasil.



**Reżistenza għall-ilma:** L-imhadda ta' protezzjoni ghall-irkupptejn hija reżistenti għall-ilma. Ma twestaqx, però, eżami ta' reżistenza għall-ilma.

**Eżami tal-imhadda ghall-irkupptejn:** Fil-każ li xi mħadda tipprezenta sintomi ta' xedd u kedd bħal qtugħ jew inċizzjonijiet fil-wiċċ, trid tiġi ssostitwita peress li ma tistax tiġi ggarantita iżjed il-protezzjoni meħtieġa. L-imhaded ghall-irkupptejn ma jistgħu jissewewew.

**ħażna u trasport:** L-imhadda ghall-irkupptejn għandha dejjem tiġi maħżuna u trasportata f'pošt mhux umduż, mhux šhun u protett mid-dawl tax-xemx.

**Skadenza:** L-imhadda ghall-irkupptejn tiskada wara massimu ta' 5 snin mid-data tal-produzzjoni. Dan jgħodd biss għall-imhaded mhux uzati fil-imballaggj oriġinali u maħżuna kif suppost.

**Rimi:** Imhaded bi hšara jistgħu jintremew mal-iskart domestiku normali.

**Komponenti ewlenin:** Ethylenvinylacetat (EVA).

**Daqs:** L-imhaded ta' protezzjoni ghall-irkupptejn huma addattati għad-daqsijiet kollha („unisize”).

**Id-dikjarazzjoni ta' konformità tinsab fuq is-sit tal-internet li ġej:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)



**Güvenlik fonksiyonlarını gerçekleştirme amacıyla kullanıcı için önemli uyarılar.**  
Ürünü kullanmadan önce dikkatlice okuyun.



Bu ürün (AB) 2016/425 yönetmeliğine istinaden şahsî bir güvenlik ekipmanıdır (PSA).

#### Genel bilgiler: Dizlik tipi

Diz destekleri diz üstü duran kişiler tarafından dizleri korumak için kullanılan bir koruyucu donanımdır.

**Dizlik tip 1:** Dizlik, diğer kıyafetten bağımsız dizlere takılır. **Dizlik tip 2:** Pantolon paçalarındaki ceplere yerleştirilen sünger plastik veya diğer malzemelerden destekler veya pantolonlara sürekli olarak sabitlenmiş destekler. Dizlik tip 2'nin pantolonun içinde veya dışındaki pozisyonu sabit veya ayarlanabilir şekildedir. **Dizlik tip 3:** Vücuda sabitlenmeyen taşıyıcının hareketine göre ilgili alanda olan donanım. Her bir diz için müferit veya iki diz için mevcut olabilir. **Dizlik tip 4:** Kalkma yardımcı olarak bir çerçeve ya da diz üstü konumda oturma gibi ilave fonksiyonlara sahip tertibatların bir bölümü olan bir veya iki dize yönelik dizlik. Dizlik vücuda sabitlenebilir veya vücuttan bağımsız kullanılabilir.

#### Performans seviyesi:

Hangi performans seviyesinin mevcut olduğu, pantolon + diz desteği kombinasyonundan belirlenir.



X = Performans seviyesi piktogram altında belirtilir (destek arka tarafı)

#### Üç adet performans seviyesi mevcuttur:

**Seviye 0:** Diz bir zemin yüzeyi için uygun olan ve delmeye karşı koruma sağlamayan bir dizliktir. **Seviye 1:** Düz veya düz olmayan bir zemin yüzeyi için uygun olan ve (100±5) N gücünde delmeye karşı koruma sağlayan bir dizliktir. **Diz destekleri, noktasal olarak 100 N üzeri bir baskının uygulandığı ve 1 cm'den yüksek olan sivri ağırlıklar (örn. Maden veya taş ocakç) için uygun değildir.** **Seviye 2:** Zor şartlar altında düz veya düz olmayan zemin yüzeyi için uygun olan ve (250±10) N gücünde delmeye karşı koruma sağlayan bir dizliktir.

**Kullanım:** EN 14404:2004+A1:2010 uyarınca koruma, sadece belirtilen ürünler ile kombine şekilde kullanıldığında sağlanır. Diğer ürünler veya rakip ürünle kullanıldığında EN 14404:2004+A1:2010 uyarınca talep edilen koruma sağlanamaz. Diz destekleri dizdeki ceplere sabitlenen dizi üstü duran kişi açısından ana baskının merkezi destek bölümünde olmasına dikkat edilmelidir, bu şekilde dengeli bir basınç dağılımı elde edilir. Diz desteğinin kabartmalı veya oluklu diz tarafı her zaman dışa doğrudur, iç tarafı işaretlidir. İş kıyafetinin uygun diz cepleriyle donatılmış olması ve usulüne uygun kullanım sağlandığı koşulluyla, çeşitli zeminler üzerinde tüm diz üstü faaliyetler ve çalışmalar için uygundur. Diz destekleri ne kimyasala ne de ısıya veya ateşe dayanıklıdır. Çalışmanın özel uygulamasına göre kullanıcı tarafından diğer kişisel koruma donanımı (PSA) kullanılmalıdır (örn. koruyucu gözlük, baret ...). Koruma özelliği her bir müferit durumdan önce kontrol edilmeli veya üretici ile görüşülmelidir. Belirlenmeyen tüm kullanım alanları, üretici ile görüşerek belirlenmelidir. Usulüne uygun olmayan kullanım halinde, örn. usulüne uygun olmayan katlama veya bükme nedeniyle meydana gelen hasarlarda üretici sorumluluk üstlenmez.



(iç taraf)

Lütfen diz desteklerini öngörülen diz ceplerine yerleştirirken dize doğru olan taraftaki (= iç taraf) sembolün yönünü dikkate alın.

#### Üretim tarihi:



AA/YYYY

Üretim tarihi diz desteğinin iç tarafında belirtilir.

#### Uyarılar:

- Diz destekleri örn. düşme tehlikesi bulunan alanlarda koruma amaçlı kullanım için uygun değildir
- Bacaklarda toplardamarla ilgili bir tıkanıklığı önlemek ve normal bir kan dolaşımı sağlamak için taşıyıcı, dizlerinin tutumunu sık aralıklarla değiştirmeli ya da ayağa kalkmalıdır
- Dik bir durumda diz üstü durun, topuklarınızın üzerine oturmayın
- Dizleriniz veya baldırlarınız diz üstü çalışanlar şişerse bir doktor ile iletişime geçin
- Sıcaklık gibi ortam koşulları değiştiğinde, dizliğin performansı azalabilir

- Hiçbir dizlik yaralanmalara karşı tamamen koruma sağlamaz
- Artmış kırıklık, değişiklikler veya hatalı kullanım nedeniyle dizliğin performansı tehlikeli şekilde azalabilir veya tamamen kaybolabilir
- 50-100 kg arası yetişkinler için standart boyut 100 kg üzeri ağırlıklarda performansı azalabilir
- 50 °C üzeri sıcaklıklarda dizlik performansı azalabilir

**Tehlikesizlik:** Malzemeler zehirli, kanserojen, mutajenik, alerjen ve reproduktif zehirli maddeleri açığa çıkarmaz ve böylece zararsızdır.

**Bakım bilgileri:** Diz desteği sadece soğuk su ile temizlenmelidir. Özel yıkama maddelerine, ayrıca yüksek yıkama ve kurutma sıcaklıklarına izin verilmez. İlgili pantolon temizlenirken, yıkanırken, kurutulurken veya ütülenirken diz destekleri çıkarılmalı ve ardından giymeden önce tekrar diz ceplerine yerleştirilmelidir. Çamaşır makinesinde yıkamayın.



**Su dayanıklılığı:** Diz desteği suya dayanıklıdır. Ancak bir su geçirmezlik testi gerçekleştirilmemiştir.

**Diz desteğinin kontrolü:** Bir diz desteği üst yüzeyde kesikler veya yırtıklar gibi yoğun aşınma belirtileri gösterirse talep edilen koruma artık sağlanamayacağı için bu diz desteği değiştirilmelidir. Diz destekleri onarılmamalıdır.

**Depolama ve taşıma:** Diz desteği her zaman kuru, serin ve güneş ışığına karşı korunaklı şekilde depolanmalı ve taşınmalıdır.

**Kullanım ömrü:** Diz desteklerinin üretim tarihinden itibaren maks. 5 yıllık bir kullanım ömrü bulunmaktadır. Bu durum sadece kullanılmamış, orijinal ambalajlı ve usulüne uygun şekilde depolanmış diz destekleri için geçerlidir.

**İmha:** Arızalı diz destekleri atık çöp ile imha edilebilir.

**Ana bileşenler:** Etilen vinil asetat (EVA).

**Boyut:** Diz destekleri tüm boyutlar için uygundur (standart boyut unisize).

**Uygunluk beyanını aşağıdaki linkte bulabilirsiniz:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)



**Važne napomene za korisnika u svrhu osiguravanja sigurnosnih funkcija.**  
**Molimo vas da ih pažljivo pročitate prije upotrebe proizvoda.**



Ovaj je proizvod osobna zaštitna oprema (OZA) prema Uredbi (EU) 2016/425.

#### Opće informacije: vrste štitnika za koljena

Zaštitni jastučići za koljena predstavljaju zaštitnu opremu koja se koristi za zaštitu koljena u klečećem položaju.

**Štitnik za koljena, tip 1:** Štitnik za koljena koji je neovisan od druge odjeće te se pričvršćuje na nogu. **Štitnik za koljena, tip 2:** Pjenasta plastika ili drugi jastučić u džepovima, na nogavicama hlača ili jastučić koji su trajno pričvršćeni na hlače. Položaj štinitnika za koljena tip 2 u ili na hlačama može biti fiksiran ili podesev. **Štitnik za koljena, tip 3:** Oprema koja nije pričvršćena na tijelo, već se s prilikom kretanja nositelja nalazi na određenom mjestu. Može se koristiti zasebno za svako koljeno ili za oba koljena. **Štitnik za koljena, tip 4:** Štitnik za koljena za jedno ili oba koljena, dio naprave s dodatnim funkcijama, kao što su okvir za pomoć pri ustajanju ili sjedalo za rad u klečećem položaju. Štitnik za koljena može se pričvrstiti na tijelo ili koristiti neovisno o tijelu.

#### Razine učinkovitosti:

Razina prisutne učinkovitosti ovisi o kombinaciji hlača + jastučića za koljena.



X

X = razina učinkovitosti navedena je ispod piktograma (stražnja strana jastučića)

### Postoje tri razine učinkovitosti:

**Razina 0:** predstavlja Štitnik za koljena koji je pogodan za upotrebu na ravnim površinama tla te ne pruža zaštitu od probijanja.  
**Razina 1:** predstavlja štitnik za koljena koji je pogodan za upotrebu na ravnim ili neravnim površinama tla te pruža zaštitu od probijanja pri sili od (100±5) N. **Štitnici za koljena nisu prikladni za oštre površine na koje selektivno djeluje pritisak veći od 100 N i koje su više od 1 cm (npr. u rudarstvu ili u kamenolomu).** **Razina 2:** predstavlja štitnik za koljena koji je pogodan za upotrebu na ravnim ili neravnim površinama tla te u teškim uvjetima te pruža zaštitu od prodiranja pri sili od (250±10) N.

**Uporaba:** Zaštita u skladu s EN 14404:2004+A1:2010 zajamčena je samo u slučaju nošenja u kombinaciji s navedenim proizvodima. U slučaju nošenja u kombinaciji s drugim proizvodima konkurenata, zaštita koja je potrebna u skladu s EN 14404:2004+A1:2010 više ne može biti zajamčena. Jastučici za koljena moraju se staviti u odgovarajuće džepove na koljenima i namjestiti u odgovarajućem položaju tako da glavni pritisak leži na središnjem dijelu jastučica te je moguće osigurati optimalnu raspodjelu pritiska. Izražena, odnosno nazubljena strana jastučica za koljena uvijek je izvana, unutrašnjost je označena. Za sve aktivnosti i radove u klečećem položaju na različitim površinama, pod uvjetom da je radna odjeća opremljena s odgovarajućim džepovima na koljenima te je osigurano prikladno korištenje. Jastučici za koljena nisu otporni na kemikalije i toplinu niti vatrootporni. Ovisno o osobnom načinu rada, korisnik mora ovisno o zadatku nositi i drugu osobnu zaštitnu opremu (PSA) (npr. zaštitne naočale, zaštitnu kacigu...). Moguće zaštite mora se prethodno provjeriti ili dogovoriti s proizvođačem. Sva područja primjene koja nisu definirana moraju se utvrditi u dogovoru s proizvođačem. Za štetu uzrokovanu nepravilnom uporabom, kao što je npr. prekomjerno izvijanje i savijanje, proizvođač isključuje bilo kakvu odgovornost.



(unutrašnjost)

Molimo vas da prilikom umetanja jastučica za koljena u za to predviđene džepove na koljenima obratite pozornost na smjer simbola na strani koja je okrenuta prema koljenu (= unutrašnjost).

### Datum proizvodnje:



MM/GGGG

Datum proizvodnje otišnut je s unutarnje strane jastučica za koljena.

### Upozorenja:

- Jastučici za koljena nisu prikladni kao zaštita za uporabu u npr. područjima u kojima postoji opasnost od odrona
- Kako bi se izbjegla loša venska cirkulacija u nogama i osigurala normalna cirkulacija krvi, nositelji bi u slučaju klečećeg položaja trebali češće promijeniti položaj tijela ili ustati
- Klečite u uspravnom položaju, ne sjedite na petama
- Obratite se liječniku ako vam koljena ili listovi za vrijeme rada u klečećem položaju nateku
- U slučaju promjene okoline, kao što je temperatura, učinkovitost štitnika za koljena može se značajno smanjiti
- Ni jedan štitnik za koljena ne može vam pružiti potpunu zaštitu od ozljeda
- Povećano onečišćenje, izmjene ili pogrešna upotreba mogu smanjiti učinkovitost štitnika za koljena na opasan način ili je u potpunosti poništiti
- Univerzalna veličina za odrasle iznosi između 50 i 100 kg. U slučaju težine veće od 100 kg moguće je smanjenje učinkovitosti
- Pri temperaturama iznad 50 °C moguće je smanjenje učinkovitosti štitnika

**Neškodljivost:** Materijali ne oslobađaju otrovne, kancerogene, mutagene, alergijske i reproduktivno otrovne tvari te su stoga bezopasni.

**Napomena vezana uz njegu:** Jastučici za koljena smiju se čistiti samo s hladnom vodom. Posebni dodaci za pranje rublja, kao i visoke temperature pranja ili sušenja nisu dopušteni. Jastučici za koljena moraju se prilikom čišćenja, pranja, sušenja i glačanja izvaditi iz odgovarajućih hlača te se zatim prije nošenja ponovno staviti u džepove na koljenima. Ne perite u perilici.



**Vodootpornost:** Zaštitni jastučici za koljena su vodootporni. Unatoč tome, ispitivanje vodonepropusnosti nije provedeno.

**Provjera jastučica za koljena:** Ukoliko su na jastučicu za koljena vidljivi znakovi trošenja, kao što su npr. rezovi ili udubljenja na površini, isti je potrebno zamijeniti jer potrebna zaštita više ne može biti zajamčena. Jastučici za koljena ne smiju se popravljati.

**Skladištenje i transport:** Jastučici za koljena moraju se uvijek pohranjivati i transportirati suhi, hladni i zaštićeni od sunca.

**Vrijeme isteka valjanosti:** Vrijeme isteka valjanosti jastučica za koljena ističe nakon maks. 5 godine od datuma proizvodnje. To se odnosi isključivo na nekoristene, originalno zapakirane i pravilno pohranjene jastučice za koljena.

**Odlaganje:** Neispravni jastučici za koljena mogu se odlagati zajedno s ostalim kućnim otpadom.

**Glavni sastavni dijelovi:** etilen-vinil-acetat (EVA).

**Veličina:** Zaštitni jastučici za koljena odgovaraju svim veličinama (jedna veličina odgovara svima).

**Izjava o sukladnosti nalazi se na sljedećoj poveznici:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

RS/ME



**Važne napomene za korisnika u vezi sa ispunjavanjem funkcija zaštite. Pre korištenja proizvoda pažljivo pročitati.**



Ovaj proizvod je deo lične zaštitne opreme (LZO) u skladu sa Uredbom ličnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425).

### Opšte informacije: Vrste štitnika za koleno

Obloge štitnika za koleno predstavljaju zaštitnu opremu koja se koristi za zaštitu kolena pri klečanju.

**Štitnik za koleno tipa 1:** Štitnik za koleno, koji ne zavisi od odeće i pričvršćuje se na nozi. **Štitnik za koleno tipa 2:** Sunderasti materijal ili druga obloga u džepovima, na nogavicama ili trajno pričvršćena obloga na pantalonama. Položaj štitnika za koleno tipa 2 u pantalonama ili na njima može biti fiksni ili podesivi. **Štitnik za koleno tipa 3:** Oprema koja se ne pričvršćuje na telo, već se tokom kretanja nosioca nalazi na odgovarajućem mestu. Ona može da bude na raspolaganju za jedno ili za oba kolena. **Štitnik za koleno tipa 4:** Štitnik za koleno za jedno ili oba kolena, kao deo opreme sa dodatnim funkcijama, kao što je postojbe kao pomoć za penjanje ili sedište za klečeći položaj. Štitnici za koleno treba da budu pričvršćeni na telo ili da se koriste nezavisno od tela.

### Stepeni zaštite:

Konkretan stepen zaštite zavisi od kombinacije pantalonu i štitnika za koleno.



X

X = Stepen zaštite se ilustruje ispod piktograma (na poleđini obloge)

### Postoje tri stepena zaštite:

**Stepen 0:** predstavlja zaštitu za kolena koja je pogodna za ravne površine i ne predstavlja zaštitu od probijanja. **Stepen 1:** predstavlja zaštitu za kolena koja je pogodna za ravne ili neravne površine i pruža zaštitu od probijanja silom od (100±5) N. **Obloga za kolena nisu pogodna za oštre podloge na kojima mestimično deluje pritisak veći od 100 N i koje su više od 1 cm (na primer, u oblasti rudarstva ili kamenolomu).** **Stepen 2:** predstavlja zaštitu za kolena koja je pogodna za ravne ili neravne površine i teške uslove rada, i pruža zaštitu od probijanja silom od (250±10) N.

**Upotreba:** Zaštita u skladu sa standardom EN 14404:2004+A1:2010 se garantuje samo prilikom nošenja u kombinaciji sa navedenim proizvodima. Kada se nosi u kombinaciji sa drugim proizvodima, od konkurentnim proizvodima, zaštita koja se zahteva prema EN 14404:2004+A1:2010 nije garantovana. Obloga za kolena moraju da se umetnu u odgovarajuće džepove na koljenima i fiksiraju na mestu tako da centralni deo obloge naleže na mesto glavnog pritiska na koleno, kako bi se mogla garantovati optimalna raspodela pritiska. Profilsana, odn. nazubljena strana obloge za koleno mora uvek da bude okrenuta prema spolja; unutrašnja strana je obeležena. Za sve aktivnosti koje se izvode u klečećem položaju i rad na različitim površinama, pod uslovom da je radna odeća opremljena odgovarajućim džepovima na koljenima i da je garantovana pravilna upotreba. Obloga za kolena nisu otporne na delovanje hemikalija, toplote i vatre. U zavisnosti od lične upotrebe, korisnik za rad mora da nosi i drugu ličnu zaštitnu opremu (LZO) u skladu sa zadatkom (na primer, zaštitne naočare, zaštitna kaciga ...). Kapacitet zaštite u svakom pojedinačnom slučaju mora da se proveri ili da se proveru sa proizvođačem. Sve nedefinisane oblasti primene moraju da se razjasne u konsultacijama sa proizvođačem. Za štetu uzrokovanu nepravilnom uporabom, kao što je prekomerno klečanje i savijanje, proizvođač isključuje svaku odgovornost.



(unutrašnja strana)

Prilikom umetanja obloga za koleno u predviđene džepove na koljenima, obratite pažnju na smer simbola na strani koja je okrenuta prema koljenu (= unutrašnja strana).

### Datum proizvodnje:



MM/GGGG

Datum proizvodnje se navodi na unutrašnjoj strani obloge za kolena.



## Упозorenja:

- Облоге за колена nisu namenjene da se koriste kao zaštita npr. u područjima gde postoji opasnost od pada
- Kako bi se sprečilo zadržavanje krvi u venama i obezbedila normalna cirkulacija krvi u nogama, nositelji prilikom klečanja treba često da menja položaj tela ili da ustaje
- Klečite u uspravnom položaju, nemojte sedeti na petama
- Obratite se lekaru ako vam tokom obavljanja radova u klečećem položaju otiču kolena ili listovi
- Kod promene uslova okoline, kao što je temperatura, učinak štitnika za kolena može značajno da se umanjuje
- Nijedan štitnik za kolena ne može pružiti potpunu zaštitu od povreda
- Veća priljavnost, modifikacije ili nepravilna upotreba mogu opasno umanjiti učinak štitnika za koleno ili ga potpuno onemogućiti
- Univerzalna veličina za odrasle osobe između 50-100 kg. Kod telesne težine od preko 100 kg može doći do smanjenja učinka
- Pri temperaturama iznad 50 °C može doći do smanjenja učinka štitnika za kolena

**Bezopasno po zdravlje:** Ovi materijali ne otpuštaju otrovne, kancerogene, mutagene, alergenske i reproduktivno toksične materije i zbog toga su bezopasni.

**Uputstvo za negu:** Obloga za kolena sme da se pere samo hladnom vodom. Specijalni dodaci za pranje, kao i visoke temperature pranja i sušenja, nisu dozvoljeni. Pre čišćenja, pranja, sušenja ili peglanja, obloge za kolena moraju da se izvedu iz odgovarajućih pantalona. Korisnik ih zatim ponovo može staviti u džepove na koljenima. Ne smeju se prati u mašini za pranje veša.



**Opornost na vodu:** Obloga štitnika za koleno je vodootporna. Međutim, ispitivanje vodootpornosti nije objavljeno.

**Provera obloge za koleno:** Ako obloge za kolena pokazuju znakove habanja, kao što su npr. rezovi ili urezi, one se moraju zameniti, jer se potrebna zaštita više ne može garantovati. Štitnici za koleno se ne smeju popravljati.

**Skладиštenje i transport:** Obloge za kolena uvek skladištite i transportovajte na suvom, hladnom mestu i zaštićeno od sunčeve svetlosti.

**Rok trajanja:** Obloga za kolena ima rok trajanja od maks. 5 godine od datuma proizvodnje. Ovaj podatak se odnosi isključivo na nekorišćene, originalno zapakovane i pravilno skladištene obloge za kolena.

**Odlaganje:** Neispravne obloge štitnika za koleno mogu da se odlože u komunalni otpad.

**Glavni sastavni delovi:** Etilenvinilacetat (EVA).

**Veličina:** Obloge za kolena su pogodne za sve veličine (univerzalna veličina „unisex“).

**Izjavu o usaglašenosti možete naći na sledećem linku:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

RU



**Важная информация для пользователя для обеспечения функций безопасности.**  
Перед использованием изделия следует внимательно прочесть данную информацию.



Данное изделие является средством индивидуальной защиты (СИЗ) в соответствии с Регламентом (ЕС) 2016/425.

## Общая информация: типы наколенников

Защитные наколенные вставки представляют собой защитное снаряжение, используемое работающим на коленях человеком для защиты коленей.

**Защита для коленей, тип № 1:** защита для коленей, которая не связана с другой одеждой и крепится на ногу. **Защита для коленей, тип № 2:** спененная пластмасса или другие упруго-мягкие вставки, используемые в карманах, на брючных или постоянно прикрепленные к брюкам. Положение защиты для коленей (тип № 2) внутри брюк или на брюках может быть постоянным или регулируемым. **Защита для коленей, тип № 3:** снаряжение, которое не крепится на теле человека, а находится в нужном месте, где пользователь выполняет движения. Оно может быть предусмотрено для каждого колена отдельно или для обеих коленей. **Защита для коленей, тип № 4:** защита для одного или обоих коленей, как часть приспособлений с дополнительными функциями, как напр., рама, для того чтобы встать на ноги, или сиденье для выполнения работ на коленях. Защита для коленей может крепиться на теле или использоваться отдельно.

## Уровень защиты:

Уровень защиты определяется сочетанием броек с наколенниками.



X

X = уровень защиты указан под пиктограммой (на обратной стороне вставки)

## Имеется три уровня защиты:

**Уровень 0:** защита для коленей, предназначенная для ровной поверхности основания и не обеспечивающая защиту от прокола. **Уровень 1:** защита для коленей, предназначенная для ровных или неровных поверхностей основания и обеспечивающая защиту от прокола силой 100±5 Н.

**Таме наколенники не подходят для оснований с острыми участками, на которых оказывается точечное давление выше 100 Н и которые больше 1 см (напр., в шахтах или каменоломнях).** **Уровень 2:** защита для коленей, предназначенная для использования на ровных и неровных поверхностях основания в тяжелых условиях работы и обеспечивающая защиту от прокола силой 250±10 Н. **Исползование:** защита в соответствии с EN 14404:2004+A1:2010 обеспечивается только при ношении в сочетании с указанными изделиями. При ношении в сочетании с другими изделиями или конкурентными продуктами не обеспечивается требуемая в соответствии с EN 14404:2004+A1:2010 защита. Наколенные вставки вставляются в соответствующие карманы и фиксируются в своем положении таким образом, чтобы основное давление стоящего на коленях человека оказывалось на центральную часть упруго-мягкой вставки для обеспечения оптимального распределения давления. Та сторона наколенника, на которой имеется рисунок или канавки, всегда находится снаружи, внутренняя сторона наколенника обозначена соответствующим образом. Для всех действий и работ, выполняемых на коленях на различных основаниях, при условии, что рабочая одежда оснащена соответствующими карманами на коленях и обеспечивается использование по назначению. Наколенники неустойчивы к воздействию химических веществ и высокой температуры, а также не являются огнестойкими. В зависимости от выполняемой работы и поставленной задачи пользователь должен носить дополнительные средства индивидуальной защиты (СИЗ) (напр., защитные очки, защитный шлем...). Защитную способность необходимо предварительно проверить в каждом отдельном случае или согласовать с производителем. Все неуказанные области применения необходимо оговорить с производителем. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате ненадлежащего использования, напр., возникший из-за чрезмерного изгиба или деформации.



(внутренняя сторона)

Вставляя наколенники в предусмотренные для них карманы, учесть направление символа, имеющегося на той стороне наколенника, которая обращена к колену (= внутренняя сторона).

## Дата изготовления:



MM/ГГГГ

Дата изготовления указана на внутренней стороне наколенника.

## Предупреждения:

- Наколенники не предусмотрены для применения в качестве страховочного приспособления, напр., на участках, где возможно падение
- Чтобы избежать венозного застоя крови в ногах и обеспечить нормальное кровообращение, лиц, выполняющих работу в положении на коленях, должно периодически менять свое положение тела или вставать на ноги
- Стойте на коленях вертикально, не садитесь на пятки
- Обратитесь к врачу, если при выполнении работ на коленях Ваши колени или икры отекают
- При изменении окружающих условий, напр., температуры, эффект от применения защиты для коленей может значительно уменьшиться
- Защита для коленей не дает полной защиты от травм
- В результате повышенной загрязненности, изменений или неправильного применения действие защиты для коленей может уменьшиться до опасного уровня или полностью прекратиться
- Универсальный размер для взрослых весом от 50 до 100 кг. При весе больше 100 кг защитное действие может уменьшиться
- При температуре выше 50 °C эффект от применения защиты для коленей может уменьшиться

**Безвредность:** материалы не выделяют токсичных, канцерогенных, мутагенных, аллергенных и токсичных для репродуктивности веществ и таким образом являются безвредными.

**Информация об уходе:** наколенники чистить только холодной водой. Специальные моющие средства, а также высокая температура во время мытья и сушки не допускаются. Наколенники необходимо выбрать из брюк, прежде чем приступить к их чистке, стирке, сушке и глажке, и затем перед надеванием снова вставить в карманы на колени. Не стирать в стиральной машине.



**Устойчивость к воздействию воды:** наколенники устойчивы к воздействию воды. Однако испытание на водонепроницаемость проведено не было.

**Проверка наколенников:** если на наколенниках заметны следы износа, напр., порезы или щербинки на поверхности, их необходимо заменить, так как они больше не обеспечивают необходимую защиту. Наколенники не подлежат ремонту.

**Хранение и транспортировка:** наколенники необходимо всегда хранить и перевозить в сухом прохладном месте, защищенном от воздействия солнечных лучей.

**Срок годности:** срок годности наколенников составляет макс. 5 года с момента изготовления. Это касается исключительно ношеных наколенников в оригинальной упаковке, которые хранились надлежащим образом.

**Утилизация:** дефектные наколенники выбрасываются вместе с остаточными отходами.

**Основные компоненты:** этиленвинилацетат (ЭВА).

**Размер:** наколенники подходят для всех размеров (единый размер – unisize).

**Сертификат соответствия Вы найдёте по следующей ссылке:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

